

# IAF 40-3325

**Akku Schneefräse**  
**Cordless Snow Thrower**  
**Déneigeuse à batterie**  
**Spazzaneve a batteria**  
**Akumulátorová sněhová fréza**  
**Akumulátorová snehová fréza**  
**Akumulatorinis sniego valytuvas**  
**Freză de zăpadă, pe baterie**

DE

**Gebrauchsanweisung** - Originalbetriebsanleitung  
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

GB

**Operating Instructions** - Translation of the original Operating Instructions  
Read operating instructions before use!

FR

**Manuel d'utilisation** - Traduction du mode d'emploi d'origine  
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaque mise en service!

IT

**Istruzioni per l'uso** - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.  
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!

CZ

**Návod k použití** - Překlad původního návodu k použití  
Před použitím je nutné si přečíst návod k použití!

SK

**Návod na obsluhu** - Preklad pôvodného návodu na použitie  
Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

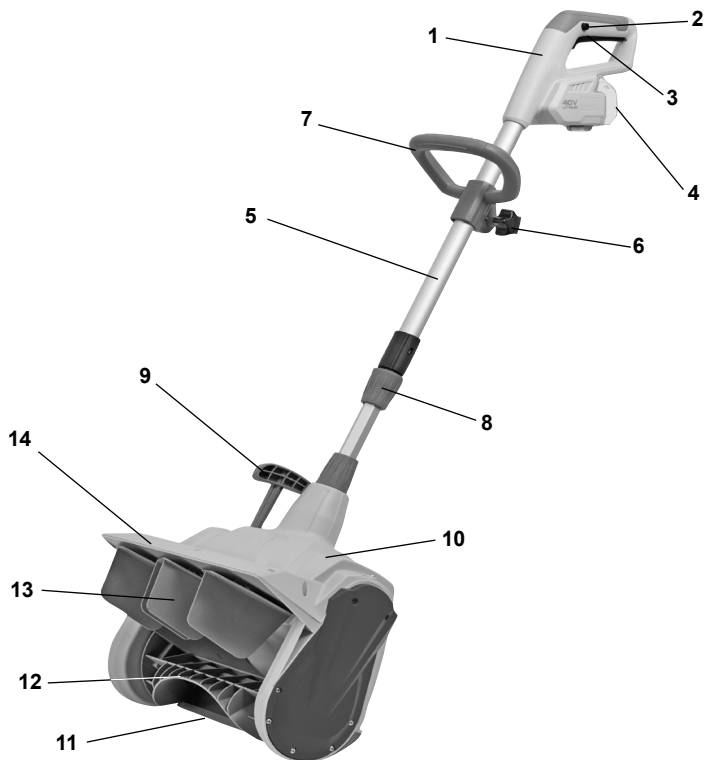
LT

**Naudojimo instrukcija.** Naudojimo instrukcijos originalo kalba vertimas.  
Prieš naudodami įrangą, perskaitykite naudojimo instrukciją!

RO

**Manual de utilizare** - Traducere a manualului original  
Înainte de folosință citiți manualul de utilizare!





#### DE - Bezeichnung der Teile

- |                    |                                     |                     |
|--------------------|-------------------------------------|---------------------|
| 1 Handgriff        | 6 Flügelmutter                      | 11 Abstreifer       |
| 2 Einschaltperre   | 7 Zusatzhandgriff                   | 12 Förderschnecke   |
| 3 Ein/Aus Schalter | 8 Höhenverstellung                  | 13 Auswurföffnung   |
| 4 Akkudeckel       | 9 Einstellhebel für Auswurfrichtung | 14 Auswurfabdeckung |
| 5 Teleskoprohr     | 10 Motorgehäuse                     |                     |

#### GB - Description of the parts

- |                              |   |                           |
|------------------------------|---|---------------------------|
| 1 Handle                     | 6 Wingnut                                 | 10 Motor housing          |
| 2 Switch safety lock         | 7 Additional handle                       | 11 Scraper                |
| 3 Commutateur marche/arrêt   | 8 Height adjustment                       | 12 Conveyor               |
| 4 Rechargeable battery cover | 9 Adjustment lever for throwing direction | 13 Discharge guide blades |
| 5 Telescopic tube            |   | 14 Discharge hood         |

#### FR - Désignation des pièces

- |                             |   |                     |
|-----------------------------|---|---------------------|
| 1 Poignée                   | 6 Écrou à ailettes                            | 10 Carter du moteur |
| 2 Blocage de mise en marche | 7 Poignée supplémentaire                      | 11 Racloir          |
| 3 Interrupteur marche/arrêt | 8 Réglage de la hauteur                       | 12 Convoyeur à vis  |
| 4 Couvercle de la batterie  | 9 Levier de réglage pour direction d'éjection | 13 Guide d'éjection |
| 5 Tube télescopique         |   | 14 Cache d'éjection |

#### IT - Denominazione dei componenti

- |  |  |                            |
|--|--|----------------------------|
| 1 Impugnatura                            | 6 Dado ad alette                                     | 11 Raschiatore             |
| 2 Blocco di accensione                   | 7 Impugnatura aggiuntiva                             | 12 Coclea di trasporto     |
| 3 Interruttore di accensione/spegnimento | 8 Dispositivo di regolazione altezza                 | 13 Guida di espulsione     |
| 4 Coperchio della batteria               | 9 Leva di regolazione per la direzione di espulsione | 14 Copertura di espulsione |
| 5 Tubo telescopico                       | 10 Alloggiamento del motore                          |                            |

## CZ - Označení dílů

- 1 Držadlo
- 2 Aretace zapnutí
- 3 Spínač Zap/Vyp
- 4 Víko akumulátoru
- 5 Teleskopická trubka
- 6 Křídlová matice
- 7 Pomocná rukojeť
- 8 Výškové nastavení
- 9 Stavěcí páčka pro směr výhozu
- 10 Skříň motoru

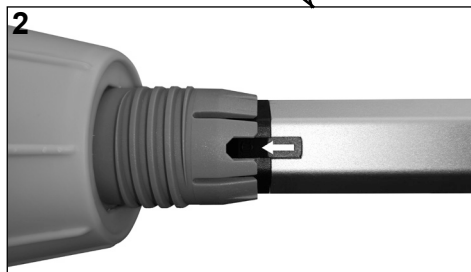
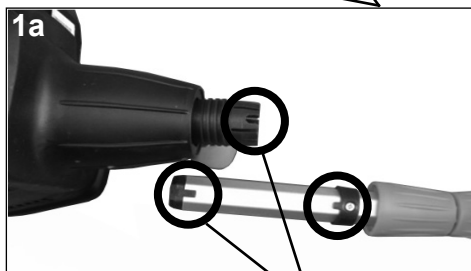
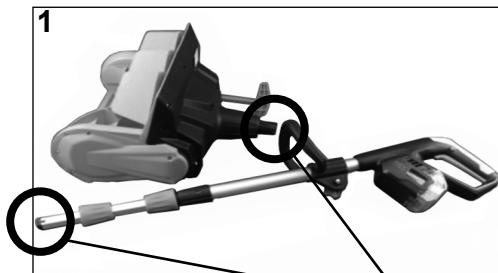
- 11 Stěrače
- 12 Dopravní šnek
- 13 Vedení výhozu
- 14 Kryt výhozu

## SK - Označenie dielov

- 1 Rukoväť
- 2 Blokovanie zapnutia
- 3 Spínač ZAP/VYP
- 4 Veko akumulátora
- 5 Teleskopická rúra
- 6 Křídlová matica
- 7 Prídavná rukoväť
- 8 Výškové prestavenie
- 9 Nastavovacia páka pre vyhadzovacie zariadenie
- 10 Teleso motora
- 11 Lišta
- 12 Dopravná závitovka
- 13 Vyhadzovacie vedenie
- 14 Kryt vyhadzovača

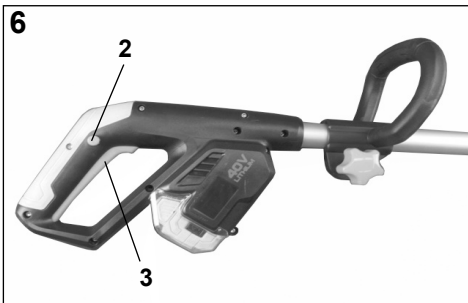
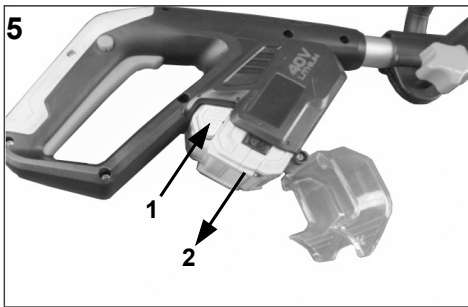
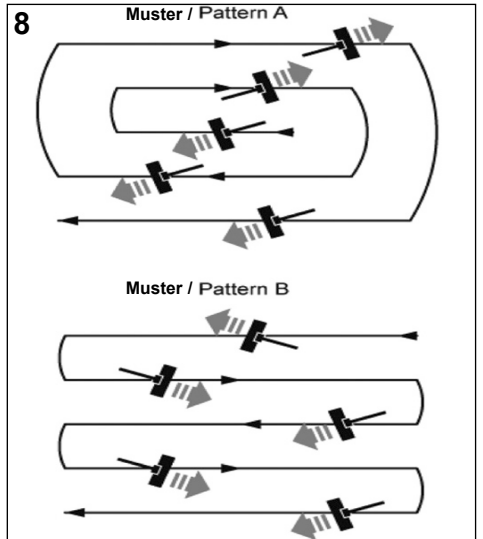
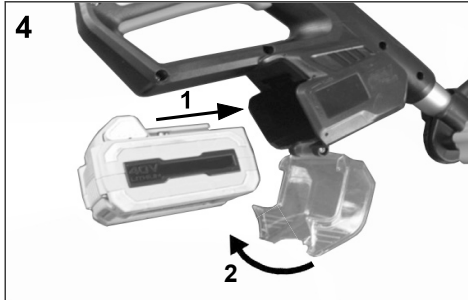
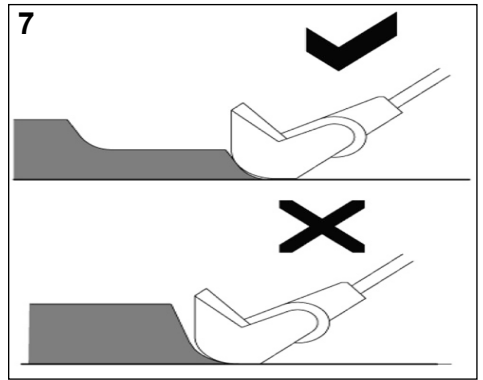
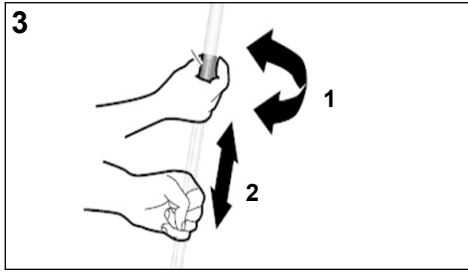
## LT - Dalių aprašymas

- 1 Rankena
- 2 Jungiklio saugiklis
- 3 Įjungimo/ išjungimo (On/off) jungiklis
- 4 Įkraunamos akumulatoriaus baterijos gaubtas
- 5 Teleskopinis vamzdis
- 6 Sparnuotoji veržlė
- 7 Papildoma rankena
- 8 Aukščio reguliavimas
- 9 Reguliavimo svirtis, skirta sviديو kryptičiai
- 10 Variklio korpusas
- 11 Grandiklis
- 12 Padavimo sliekinis sraigtas
- 13 Išmetimo kreiptuvo geležtės
- 14 Išmetimo angos gaubtas



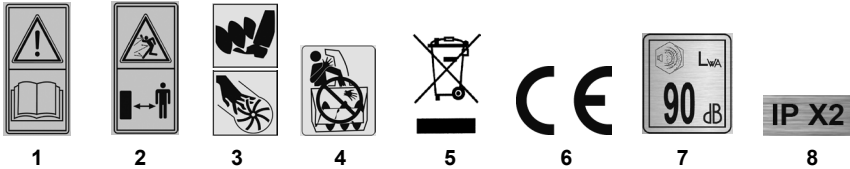
## RO – Descrierea componentelor

- 1 Mâner
- 2 Buton deblocare
- 3 Manetă intrerupător OnOff
- 4 Capac baterie
- 5 Tijă telescopică
- 6 Buton de strângere
- 7 Mâner suplimentar
- 8 Reglaj înălțime mâner
- 9 Mâner reglaj direcție degajare Abstreifer
- 10 Carcasă motor
- 11 Raclor
- 12 Melc
- 13 Deflectoare
- 14 Capotă degajare



<b>INHALTSVERZEICHNIS</b>	<b>Seite</b>
<b>Abbildung</b>	1 - 3
<b>Abbildung und Erklärung der Piktogramme</b>	DE - 2
<b>Technische Daten</b>	DE - 2
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b>	DE - 3
Restrisiken	
<b>Allgemeine Sicherheitsanweisungen</b>	DE - 3
Sicherheitsmaßnahmen	
Schulung	
Vorbereitung	
Betrieb	
<b>Montage</b>	DE - 6
Montage des Führungsstab	
Höhenverstellung	
Einsetzen/Herausnehmen des Akkus	
<b>Inbetriebnahme</b>	DE - 6
Ein/Aus-Schalter	
Schnee räumen	
Beim Schnee räumen	
<b>Wartung und Pflege</b>	DE - 7
<b>Reparaturdienst</b>	DE - 8
<b>Entsorgung und Umweltschutz</b>	DE - 8
<b>Ersatzteile</b>	DE - 9
<b>Gewährleistung- und Garantiebedingungen</b>	
<b>Konformitätserklärung</b>	
<b>Service</b>	

## Abbildung und Erklärung der Piktogramme



- 1 Achtung Gefahr! Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Inbetriebnahme!
- 2 Gefahr! Bei laufendem Motor können Gegenstände mit hoher Geschwindigkeit ausgestoßen werden. Sorgen Sie dafür, dass sich keine Personen, Haustiere und Nutztiere im Gefahrenbereich befinden.
- 3 Gefahr! Halten Sie Ihre Hände und Füße von der Schnecke fern!
- 4 Hände bei laufendem Gerät nicht in die Öffnungen stecken.
- 5 Achtung Umweltschutz! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.
- 6 Bestätigt die Konformität des Elektrowerkzeugs mit den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft.
- 7 Garantierter Schalleistungspegel  $L_{WA}$  90 dB(A)
- 8 Schutzart: Fremdkörperschutz / Wasserschutz

## Akku Schneefräse IAF 40-3325

### Technische Daten

Betriebsspannung	40 V DC
Leerlaufdrehzahl	1500 U/min
Arbeitsbreite	330 mm
Maximale Räumtiefe	150 mm
Maximale Auswurfweite	5-6 m
Akkutyp *	D01101103
Betriebsspannung / Akkukapazität / Akku Leistung	Li-Ion 40 V / 2,5 Ah / 100 Wh
Ladestation *	R3-360-3A-02 Schnell-Lader R3-360-1A-02 Ladegerät
Laufzeit	max. 50 Min.
Gewicht (ohne Akku)	6,6 kg
Schalleistungspegel (EN 836 Annex H)	84,4 dB(A)
Schalldruckpegel (EN 836 Annex H)	73 dB(A) [K 3,0 dB(A)]
Vibrationen am Handgriff (EN 836 Annex G)	2,5 m/s <sup>2</sup> [K 1,5 m/s <sup>2</sup> ]

\* nicht im Lieferumfang enthalten

Die Geräte entsprechen der Schutzklasse III / Schutzart IP X2

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schall- druckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).



**Bitte beachten Sie:** Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt, das Sie gekauft haben, ist ausschließlich für folgende Verwendung zugelassen:

- Vorschriftsmäßige Schneeräumung auf privaten Straßen, Einfahrten und Parkplätzen, wenn diese nicht den allgemeinen Verkehrsvorschriften unterliegen (zum Beispiel öffentliche Fußwege oder Fahrzeugeinfahrten). Dazu kann es notwendig sein, eine Zulassung von der zuständigen staatlichen Behörde zu beantragen).
- Es darf ausschließlich frischer Schnee geräumt werden. Missbräuchliche Verwendung in Bezug auf andere Materialien ist ausdrücklich verboten und führt zum Haftungsausschluss des Herstellers bzw. Lieferanten bezüglich Personen- oder Sachschäden.

## Restrisiken

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Gerätes bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus der Art und Konstruktion des Gerätes können die folgenden potentiellen Gefährdungen abgeleitet werden:

- Kontakt mit ausgeworfenen Schnee
- Hineingreifen in die laufende Fräse (Schnittverletzung)
- Unvorhergesehene, plötzliche Bewegung der Schneefräse (Schnittverletzungen)
- Wegschleudern von Teilen der Fräswalze
- Wegschleudern von Teilen innerhalb des Schnees
- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird.
- Der Schwingungsemissionswert kann sich bei der tatsächlichen Nutzung des Geräts vom angegebenen Wert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.
- Achtung: legen Sie zum Schutz vor vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände rechtzeitige Arbeitspausen ein.
- Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus sind zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).
- Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

## Warnung!

Die ausgedehnte Nutzung eines Werkzeugs setzt den Nutzer Erschütterungen aus, die zur Weißfingerkrankheit (Raynaud-Syndrom) oder zum Karpaltunnelsyndrom führen können.

Dieser Zustand verringert die Fähigkeit der Hand, Tem-

peraturen zu empfinden und zu regulieren, verursacht Taubheit und Hitzeempfindungen und kann zu Nerven- und Kreislaufschäden und Gewebetod führen.

Nicht alle Faktoren, die zur Weißfingerkrankheit führen, sind bekannt, aber kaltes Wetter, Rauchen und Krankheiten, die Blutgefäße und den Blutkreislauf betreffen sowie große bzw. lang andauernde Belastung durch Erschütterungen werden als Faktoren in der Entstehung der Weißfingerkrankheit genannt. Beachten Sie Folgendes, um das Risiko der Weißfingerkrankheit und des Karpaltunnelsyndroms zu verringern:

- Tragen Sie Handschuhe und halten Sie Ihre Hände warm.
- Warten Sie das Gerät gut. Ein Werkzeug mit lockeren Komponenten oder beschädigten oder abgenutzten Dämpfern neigen zu größerer Vibration.
- Halten Sie den Griff stets fest, aber umklammern Sie die Handgriffe nicht ständig mit übermäßigem Druck. Machen Sie viele Pausen.

Alle oben genannte Vorkehrungen können das Risiko der Weißfingerkrankheit oder des Karpaltunnelsyndrom nicht ausschließen. Langzeit- und regelmäßigen Nutzern wird daher empfohlen, den Zustand Ihrer Hände und Finger genau zu beobachten. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, falls eines der obigen Symptome auftauchen sollte.

Machen Sie einen Arbeitsplan wodurch die Vibrationsbelastung begrenzt werden kann.

## Allgemeine Sicherheitsanweisungen



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die Warninformationen vor, während und nach Benutzung der Maschine. Halten Sie die Maschine in gutem Zustand. Machen Sie sich mit den Betriebskomponenten der Maschine vertraut, bevor Sie sie zum ersten Mal verwenden. Vor allem müssen Sie wissen, wie man die Maschine im Notfall abschaltet. Beachten Sie diese Betriebsanleitung und alle anderen Dokumente in Bezug auf die Maschine.

## Sicherheitsmaßnahmen

1. Diese Maschine ist nur als Schneefräse zur Entfernung von Schnee von asphaltierten Wegen und den Böden von Häusern und Freizeitbereichen zu verwenden, in Übereinstimmung mit den Beschreibungen in dieser Betriebsanleitung und den Sicherheitsanweisungen.
2. Jede andere Verwendung verstößt gegen die Vorschriften!
3. Eine Verwendung der Maschine gegen die Vorschriften oder willkürliche Veränderungen der Maschine führen zum Haftungsausschluss des Herstellers.

4. Der Benutzer haftet für alle Schäden, die einem Dritten oder dem Eigentum eines Dritten aufgrund des Betriebs der Maschine entstehen.
5. Als Maschinenbenutzer sollten Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig durchlesen, bevor Sie die Maschine zum ersten Mal verwenden. Arbeiten Sie danach und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme oder für einen neuen Eigentümer sorgfältig auf.
6. Die Maschine darf nicht von Personen betrieben werden, die unter dem Einfluss von Rauschmitteln wie Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
7. Lassen Sie keine Person unter 16 Jahren mit dieser Maschine arbeiten (das Mindestalter für die Verwendung kann in verschiedenen Gebieten unterschiedlich geregelt sein).
8. Halten Sie Personen, insbesondere Kinder und Haustiere, von der Maschine fern.
9. Betreiben Sie die Maschine niemals in geschlossenen Räumen, sondern immer nur im Freien. Überbaute Wege und Wege mit hohen Mauern dürfen nur geräumt werden, wenn ein sicherer Betrieb möglich ist. Achten Sie besonders auf Fenster und Personen in der Nähe, um Personenverletzungen und Sachschäden auszuschließen.
10. Richten Sie die Maschine nie auf Personen.
11. Verwenden Sie die Schneefräse nicht in der Nähe von Glas, Motorfahrzeugen, Fenstern usw., ohne den Winkel des Schneeauswurfs korrekt auszurichten.
12. Tragen Sie bei der Arbeit oder Wartung immer Handschuhe, Schutzbrillen, fest sitzende Winterkleidung und feste Schuhe mit Profilsohlen.
13. Lassen Sie niemals Körperteile oder Kleidung in die Nähe sich drehender Maschinenteile kommen.
14. Verwenden Sie die Maschine nur, wenn ausreichend Licht vorhanden ist. Halten Sie die Maschine und die Griffe immer fest. Rennen Sie nie mit der Maschine.
15. Verwenden Sie die Maschine nur für leichten, losen Schnee (Neuschnee) bis zu einer maximalen Tiefe von etwa 25 cm.
16. Gefrorener Schnee und Eis dürfen mit dieser Maschine nicht geräumt werden.
17. Lassen Sie den Motor vor der Lagerung in einem geschlossenen Raum abkühlen.
18. Betreiben Sie die Maschine nur in fehlerlosem Zustand, wie vom Hersteller angelegt und geliefert.
19. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile des Herstellers oder Teile eines anderen Anbieters, die aber vom Hersteller genehmigt wurden.
20. Lassen Sie die Maschine nur in einer qualifizierten Werkstatt reparieren.
21. Nehmen Sie keine Einstellungen vor, während die Maschine läuft (außer, wenn die Einstellungen direkt vom Hersteller empfohlen werden).
22. Der Sicherheitsabstand zu den Drehteilen, der von dem Führungsgriff festgelegt wird, muss immer sichergestellt werden.
23. Stoppen Sie den Motor, bevor Sie das Gerät über Flächen wie Pflaster oder Hofeinfahrten bewegen, die nicht geräumt werden sollten. Betreiben Sie die Maschine immer nur in fehlerfreiem und sicherem Zustand.
24. Kontrollieren Sie den zu räumenden Bereich und entfernen Sie alle Gegenstände, die von der Maschine aufgenommen und ausgeworfen werden könnten.
25. Mögliche Schäden an der Maschine: Wenn Fremdkörper (z. B. Steine) die Maschine treffen oder ungewöhnliche Vibrationen auftreten, schalten Sie die Maschine ab und kontrollieren Sie sie auf Schäden. Reparieren Sie alle Schäden, bevor Sie mit der Maschine weiterarbeiten.
26. Betreiben Sie die Maschine nur in fehlerfreiem Zustand. Führen Sie jedesmal vor dem Einschalten eine Sichtprüfung durch. Überprüfen Sie insbesondere die Sicherheitskomponenten, elektrischen Betriebselemente, elektrische Verkabelung und Schraubenschlüsse auf Festigkeit. Falls nötig, ersetzen Sie die beschädigten Teile vor dem Betrieb.
27. Bei extremen Temperaturunterschieden lassen Sie bitte die Schneefräse sich kurze Zeit an die Umgebungstemperatur anpassen, bevor Sie beginnen, Schnee zu räumen. Anderenfalls, wenn Sie sofort mit der Arbeit beginnen, kann ein frühzeitiger Verschleiß an der Antriebswelle und anderen Komponenten, zum Beispiel Gummidichtungen, eintreten.
28. Arbeiten Sie langsam und sorgfältig, insbesondere beim Richtungswechsel. Richten Sie die Maschine gegen das Gefälle oder mit dem Gefälle aus, aber nicht quer dazu. Achten Sie auf Hindernisse; arbeiten Sie nicht in



der Nähe von hügeligem Gelände. Verwenden Sie die Maschine niemals an Abhängen mit einem Gefälle von mehr als 20 %.

29. Räumen Sie Schnee sofort nach dem Schneefall; später wird die untere Schneeschicht zu Eis und erschwert die Arbeit.
30. Wenn möglich, räumen Sie in Windrichtung.
31. Räumen Sie den Schnee so, dass die geräumten Spuren sich ein wenig überlappen.
32. Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Kenntnisse gedacht, außer wenn sie bezüglich der Verwendung des Geräts von einer Person beaufsichtigt oder angeleitet werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
33. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
34. Schalten Sie den Motor ab, entnehmen Sie den Akku, wenn Sie
  - die Maschine nicht verwenden
  - die Maschine unbeaufsichtigt lassen oder
  - Einstellungen, Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.

### Schulung

1. Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich gründlich vertraut mit den Steuerungen und der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Lernen Sie, wie das Gerät funktioniert, und lassen Sie die Steuerungen schnell los.
2. Lassen Sie niemals Kinder das Gerät betreiben. Lassen Sie niemals Erwachsene ohne ordnungsgemäße Anleitung das Gerät betreiben.
3. Halten Sie den Arbeitsbereich frei von allen Personen, insbesondere kleinen Kindern, und Haustieren.
4. Seien Sie vorsichtig, um Ausrutschen oder Fallen zu vermeiden, besonders, wenn Sie im Rückwärtsgang arbeiten.

### Vorbereitung

1. Kontrollieren Sie gründlich den Arbeitsbereich, in dem das Gerät verwendet werden soll, und entfernen Sie alle Fußmatten, Schlitten, Bretter, Drähte und andere Fremdkörper.
2. Lösen Sie alle Kupplungen und schalten Sie auf neutral, bevor Sie den Motor starten.
3. Betreiben Sie das Gerät nicht, ohne geeignete Winterkleidung zu tragen. Tragen Sie

Fußbekleidung, die den Halt auf rutschigen Oberflächen verbessert.

4. Richten Sie die Höhe des Aufnehmergehäuses so aus, dass eine Kies- oder Schotteroberfläche geräumt wird.
5. Versuchen Sie niemals, Einstellungen vorzunehmen, während der Motor läuft (außer soweit vom Hersteller ausdrücklich empfohlen).
6. Lassen Sie den Motor und die Maschine sich an die Außentemperaturen anpassen, bevor Sie mit der Schneeräumung beginnen.
7. Der Betrieb einer kraftbetriebenen Maschine kann dazu führen, dass Fremdgegenstände in die Augen geschleudert werden. Tragen Sie während des Betriebs oder bei Einstellarbeiten immer Sicherheitsbrillen oder Augenschutz.

### Betrieb

1. Legen Sie Ihre Hände oder Füße nicht in die Nähe rotierender Teile oder darunter. Halten Sie sich zu jeder Zeit von der Auswurföffnung fern.
2. Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie Kieseinfahrten, Wege oder Straßen bearbeiten oder diese überqueren; seien Sie wachsam gegenüber versteckten Gefahren oder Verkehr.
3. Nachdem Sie an einen Fremdkörper gestoßen sind, stoppen Sie den Motor, entnehmen Sie den Akku, kontrollieren Sie das Gerät gründlich auf Schäden und reparieren Sie die Schäden, bevor Sie das Gerät wieder einschalten und betreiben.
4. Falls abnormale Vibrationen auftreten, stoppen Sie den Motor und suchen Sie sofort nach der Ursache. Vibrationen sind im Allgemeinen eine Warnung vor Problemen.
5. Stoppen Sie den Motor, wenn Sie die Betriebsposition verlassen, bevor Sie das Laufradgehäuse oder den Auswurfschacht freimachen und wenn Sie Reparaturen, Einstellungen oder Prüfungen durchführen.
6. Stellen Sie bei Reinigung, Reparatur oder Prüfung sicher, dass der Aufnehmer/das Laufrad und alle beweglichen Teile angehalten haben. Entnehmen Sie den Akku, um ein unabsichtliches Einschalten zu verhindern.
7. Räumen Sie keinen Schnee über die Vorderseite von Abhängen. Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie die Richtung an Abhängen ändern. Versuchen Sie nicht, steile Abhänge zu räumen.

- Betreiben Sie die Schneefräse niemals ohne ordnungsgemäße, Abdeckungen, Platten oder andere Schutzvorrichtungen.
- Betreiben Sie die Schneefräse in der Nähe von Glasabdeckungen, Autos, Fensterschächten usw. niemals ohne ordnungsgemäße Einstellung des Schneeaustrittswinkels. Halten Sie Kinder und Haustiere fern.
- Überlasten Sie nicht die Maschinenkapazität, indem Sie versuchen, Schnee in zu schnellem Tempo zu räumen.
- Betreiben Sie die Maschine niemals bei hohen Transportgeschwindigkeiten auf rutschigen Oberflächen. Seien Sie vorsichtig beim Wenden.
- Richten Sie niemals den Auswurf auf Passanten und lassen Sie niemanden vor dem Gerät stehen.
- Entnehmen Sie den Akku, wenn die Maschine transportiert wird oder nicht in Gebrauch ist.
- Verwenden Sie nur Anbauten und Zubehör, die vom Hersteller der Schneefräse genehmigt wurden (wie Scheibengewichte, Gegengewichte, Führersitze usw.).
- Betreiben Sie die Schneefräse niemals ohne gute Sicht oder Licht. Achten Sie immer auf Ihren Stand und halten Sie sich an den Griffen fest. Gehen Sie normal; rennen Sie niemals.
- Nehmen Sie keine Passagiere mit.
- Betreiben Sie die Schneefräse niemals ohne gute Sicht oder Licht.
- Ergreifen Sie alle möglichen Vorsichtsmaßnahmen, wenn Sie die Maschine unbeaufsichtigt lassen. Entnehmen Sie den Akku, senken Sie die Anbauten und, falls vorhanden, schalten Sie auf neutral, setzen Sie die Parkbremse, stoppen Sie den Motor und entfernen Sie den Schlüssel.

### Montage



**Achtung - Verletzungsgefahr!** Entfernen Sie vor allen Arbeiten unbedingt den Akku aus dem Gerät.

#### Montage des Führungsrohrs (Abb. 1 & 2)

Die Schneefräse ist in 2 Teile aufgeteilt. Sie müssen vor dem Gebrauch das Gerät montieren.

Stecken Sie die Schneefräse auf die Teleskopstange und drehen Sie die geriffelte Kunststoffhülse im Uhrzeigersinn fest.

**ACHTEN SIE DABEI DARAUF, DASS DER EINGEPRÄGTE PFEIL ZUR FÜHRUNGSNUT HIN AUSGERICHTET IST. FALSCHES EINSTECKEN BESCHÄDIGT DAS GERÄT.**

#### Höhenverstellung (Abb. 3)

Die geriffelte Kunststoffhülse zum Lösen im Uhrzeigersinn drehen (1). Passende Rohrlänge einstellen (2) und Schraubhülse im Gegenuhrzeigersinn wieder festschrauben (1).

**Einsetzen / Herausnehmen des Akkus** (nicht im Lieferumfang enthalten) (Abb. 4 & 5)

- Drücken Sie auf die Akku-Entriegelungsknöpfe, um den Akku aus dem Gerät herauszunehmen.
- Zum Einsetzen des aufgeladenen Akkus in die Akkuaufnahme des Gerätes genügt ein leichter Druck. Die Verriegelung muss hörbar einrasten.

### Inbetriebnahme

#### Ein/Aus-Schalter (Abb. 6)



**Warnung!** Die Förderschnecke beginnt sofort nach dem Einschalten zu drehen! Halten Sie Ihre Hände und Füße von rotierenden Teilen fern!

Halten Sie das Gerät beim Einschalten mit beiden Händen fest und drücken Sie die Einschaltsperrle (2), während Sie den Ein/Aus-Schalter (3) betätigen. Halten Sie den Schalter gedrückt, während Sie die Einschaltsperrle freigeben.

Wenn Sie das Gerät stoppen möchten, lassen Sie den Schalter los, der dann automatisch in seine Startposition zurückkehrt.

#### Schnee räumen

- Stellen Sie vor Beginn der Arbeit sicher, dass der Bereich frei von Steinen, Abfall, Drähten und anderen Gegenständen ist.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Befestigungen (Schrauben, Muttern etc.) immer vollständig angezogen sind, so dass Sie sicher mit dem Gerät arbeiten können.
- Überprüfen Sie die Förderschnecke regelmäßig auf Verschleiß.
- Positionieren Sie den Auswurfhebel so, dass der Schnee in eine sichere Richtung und in einem sicheren Winkel weg vom Bediener und von umstehenden Personen geworfen wird.
- Entfernen Sie den Schnee häufig, bevor er zu hoch liegt. Am besten räumen Sie den Schnee, nachdem er gefallen ist.
- Heben Sie die Förderschnecke leicht von der Oberfläche an, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Schalten Sie das Gerät ein und neigen Sie es nach vorn, bis der Abstreifer den Boden berührt. Drücken Sie das Gerät mit angemessener Geschwindigkeit nach vorn. Achten Sie darauf, dass die Geschwindigkeit langsam genug ist, dass der Weg vollständig geräumt wird. Die Breite und Tiefe des Schnees bestimmt Ihre Vorwärtsgeschwindigkeit.
- Leiten Sie den Schnee nach rechts oder links, indem Sie das Gerät in einem leichten Winkel halten. Wenn Sie den Schnee mit dem Wind räumen und sich die Schwaden leicht überschneiden, wird der Schnee am effektivsten geräumt.

- Das Gerät kann Schnee mit einer Höhe von bis zu 15 cm in einem Durchgang entfernen. Wenn Sie tiefere Verwehungen beseitigen, halten Sie das Gerät am oberen und unteren Griff und verwenden Sie eine schwenkende oder kehrende Bewegung. Entfernen Sie in mehreren Durchgängen jeweils die oberen Schneeschicht (Abb. 7).

Bei großen Flächen ist ein festgelegtes Betriebsmuster erforderlich, um den Bereich gründlich von Schnee zu reinigen. Mit diesen Mustern verhindern Sie, dass Schnee an Positionen geschleudert wird, an denen er nicht erwünscht ist, und Sie verhindern einen zweiten Arbeitsgang. (Abb. 8)

**Muster A:** Schleudern Sie den Schnee je nach Gegebenheit nach rechts oder links. Bei einer langen Zufahrt ist es von Vorteil, wenn Sie in der Mitte beginnen.

Räumen Sie von einem Ende zum anderen und schleudern Sie den Schnee zu beiden Seiten.

**Muster B:** Wenn der Schnee nur an eine Seite der Zufahrt oder des Gehwegs (oben) geschleudert werden kann, beginnen Sie an der gegenüberliegenden Seite.

- Wenn Sie den Schnee bis auf den Boden räumen, verschleifen der Abstreifer und die Förderschnecke. Um das Gerät zu schonen, können Sie einige Zentimeter Schnee am Boden belassen und anschließend mit Salz oder einer Schaufel entfernen.
- Lassen Sie den Motor nach der Beseitigung des Schnees für einige Minuten laufen, sodass keine beweglichen Teile durch das Eis einfrieren. Schalten Sie anschließend den Motor aus, warten Sie, bis alle beweglichen Teile stillstehen, und wischen Sie das Eis und den Schnee vom Gerät ab.



**Warnung!** Beseitigen Sie Verstopfungen des Auswurfskanals nicht mit Händen oder Füßen, um schwere Verletzungen zu vermeiden.

## Beim Schnee räumen

- Starten Sie den Motor der Maschine nur, wenn sich keine Personen im Gefahrenbereich der Maschine befinden.
- Schalten Sie das Gerät ab, wenn Sie das Gerät transportieren oder kippen.
- **ACHTUNG:** Niemals in rotierende Teile greifen!
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku:
  - wenn Sie das Gerät verlassen, reinigen oder daran arbeiten
  - wenn die Förderschnecke blockiert ist (Achtung: Rückschlag!)
  - wenn das Gerät mit einem Hindernis kollidiert ist: Prüfen Sie umgehend, ob das Gerät oder die Förderschnecke beschädigt sind. Fassen Sie niemals mit bloßen Händen in die Maschine (Achtung: Rückschlag!). Veranlassen Sie zunächst die Reparatur.
  - wenn das Gerät durch Unwucht stark vibriert: Sofort abstellen und Ursache prüfen!
  - wenn installierte Leitungen beschädigt wurden.
- Nie auf Schotterflächen oder Kieswegen einsetzen –Steinschlag!
- Verwenden Sie zur Sicherheit eine Schutzbrille!

## Wartung und Pflege



**Achtung - Verletzungsgefahr!** Entfernen Sie vor allen Arbeiten unbedingt den Akku aus dem Gerät.

- Durch eine regelmäßige Reinigung und Wartung Ihres Geräts wird die gleichbleibende Leistung sichergestellt und die Lebensdauer ihres Geräts verlängert.
- Entfernen Sie nach jeder Nutzung Eis und Verschmutzungen von den Lüftungsöffnungen seitlich im Motorgehäuse sowie von der Schnecke und allen sonstigen Teilen.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem in warmen Wasser getränkten Tuch und einer weichen Bürste. Lassen Sie das Gerät niemals nass werden. Sprühen Sie niemals Wasser darauf! Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da dies zu irreparablen Schäden an Ihrem Gerät führen kann. Chemikalien können die Kunststoffteile zerstören.
- Um das Gerät bei längerer Lagerung vor Korrosion zu schützen, behandeln Sie die Metallteile mit einem umweltfreundlichen Öl.
- Lagern Sie das Geräte an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Erhalten oder ersetzen Sie Sicherheits- und Warnhinweise an dem Gerät.

## Reparaturdienst

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektro-Fachkraft ausgeführt werden. Bitte beschreiben Sie bei der Einsendung zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler.

## Hinweise zum Umweltschutz / Entsorgung

Führen Sie das Gerät einer ordnungsgemäßen Entsorgung zu, wenn es einmal ausgedient hat. Trennen Sie das Netzkabel ab, um Missbrauch zu vermeiden. Entsorgen Sie das Gerät nicht über den Hausmüll, sondern geben Sie es im Interesse des Umweltschutzes an einer Sammelstelle für Elektrogeräte ab. Ihre zuständige Kommune informiert Sie gerne über Adressen und Öffnungszeiten. Geben Sie auch Verpackungsmaterialien und abgenutzte Zubehörteile an den vorgesehenen Sammelstellen ab.



**Nur für EU-Länder**

**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht.

Geben Sie das Gerät bitte in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf Batterien oder Akkumulatoren besagt, dass diese am Ende ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sofern Batterien oder Akkumulatoren Quecksilber (Hg), Cadmium (Cd) oder Blei (Pb) enthalten, finden Sie das jeweilige

chemische Zeichen unterhalb des Symbols des durchgestrichenen Mülleimers. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkumulatoren nach Gebrauch zurückzugeben. Sie können dies kostenfrei im Handelsgeschäft oder bei einer anderen Sammelstelle in Ihrer Nähe tun. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.

Batterien können Stoffe enthalten, die schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sind. Besondere Vorsicht ist aufgrund der besonderen Risiken beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien geboten. Durch die getrennte Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkumulatoren sollen negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

Bitte vermeiden Sie die Entstehung von Abfällen aus alten Batterien soweit wie möglich, z.B. indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder aufladbare Batterien bevorzugen. Bitte vermeiden Sie die Vermüllung des öffentlichen Raums, indem Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegenlassen. Bitte prüfen Sie Möglichkeiten, eine Batterie anstatt der Entsorgung einer Wiederverwendung zuzuführen, beispielsweise durch die Rekonditionierung oder die Instandsetzung der Batterie.

Weitere Informationen zum Batteriegesetz finden Sie auch im Internet unter [www.batteriegesetz.de](http://www.batteriegesetz.de)

### Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

### Ersatzteile

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

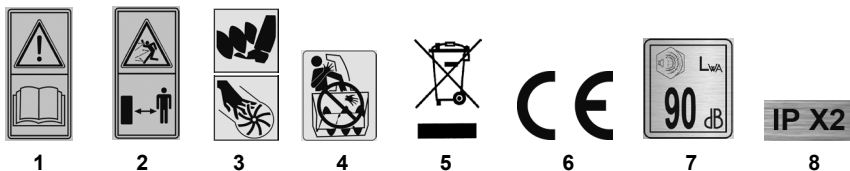
Verwenden Sie für die Arbeit mit diesem Gerät keinerlei Zusatzteile außer denjenigen, die von unserem Unternehmen empfohlen werden. Andernfalls können der Bediener oder in der Nähe befindliche Unbeteiligte ernsthafte Verletzungen erleiden, oder das Gerät kann beschädigt werden.

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

<b>CONTENT</b>	<b>Page</b>
<b>Illustrations</b>	1 - 3
<b>Pictograph illustration and explanation</b>	GB - 2
<b>Technical Data</b>	GB - 2
<b>Intended use</b>	GB - 3
Residual risks	
<b>General Safety Instructions</b>	GB - 3
Safety Precautions	
Training	
Preparation	
Operation	
<b>Assembly</b>	GB - 5
Fitting the guide tube	
Height adjustment	
Inserting/removing the rechargeable battery	
<b>Starting up</b>	GB - 6
On/Off switch	
Removing snow	
When clearing snow	
<b>Maintenance and Storage</b>	GB - 6
<b>Repair service</b>	GB - 7
<b>The Environment, Recycling and Disposal</b>	GB - 7
<b>Spare parts</b>	GB - 7
<b>Warranty</b>	
<b>Declaration of Conformity</b>	
<b>Service</b>	

## Pictograph illustration and explanation



- 1 Read all the operating instructions carefully. Make sure in advance that you are fully familiar with the operation of the machine.
- 2 Do not use the rotary snowplough when other people, especially children are nearby.
- 3 Danger! Keep hands and feet away from the cutting equipment!
- 4 Danger! Turn off motor before unclogging discharge chute
- 5 Attention: Environmental Protection! This device may not be disposed of with general/household wast. Dispose of only at a designated collection point.
- 6 Complies with the relevant safety standards
- 7 Guaranteed acoustic capacity level L<sub>WA</sub> 90 dB(A)
- 8 Protection category: Foreign object protection / water protection

## Cordless snow blower IAF 40-3325

### Technical Data

Operational voltage	40 V DC
Idle Speed	1500 rpm
Sweep width	330 mm
Max. clearing depth	150 mm
Max. throw range	5-6 m
Battery type *	D01101103
Voltage / battery capacity / energy	Li-Ion 40 V / 2.5 Ah / 100 Wh
Charging device *	R3-360-3A-02 rapid charger R3-360-1A-02 standard charger
Runtime	max. 50 min.
Weight (without Battery)	6,6 kg
Noise power level (EN 836 Annex H)	84,4 dB(A)
Noise pressure level (EN 836 Annex H)	73 dB(A) [K 3,0 dB(A)]
Vibration (EN 836 Annex G)	2,5 m/s <sup>2</sup> [K 1,5 m/s <sup>2</sup> ]

\* not included in the scope of delivery

The machines comply with the safety class III / Protection category IP X2

Technical changes are reserved.

Noise emission information in accordance with the German Product Safety Act (ProdSG) and the EC Machine Directive: the noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).



**Attention: Noise protection!** Please observe the local regulations when operating your device.

## Intended use

The product you have bought is approved for use exclusively as follows:

- Correct clearing of snow in private roadways, entrances and car parks, as long as these are not subject to the General Traffic Regulations (for example public footpaths or vehicle entrances. For this it may be necessary to apply for a permit from the state authority responsible).
- The material to be cleared is fresh snow only. Misuse with regard to other materials is explicitly forbidden and can in no way be the subject of complaint or claim regarding personal injury or damage.

## Residual risks

Even if the device is used properly, a residual risk that cannot be eliminated persists. Due to the type and design of the device, the following potential dangers may result:

- Contact with blown snow
- Reaching into the running blower (cutting injuries)
- Unforeseen, sudden movement of the snow blower (cutting injuries)
- Ejection of parts of the cutting roller
- Ejection of objects in the snow
- Hearing damage if suitable hearing protection is not worn.
- The specified vibration emission value can vary during the actual use of the electric tool by specifying the value, depending on the way how to use the power tool.
- Note: You create the privilege against vascular pulsations of the hands in time breaks.
- Try to keep the stress due to vibration as low as possible. For example, measures to reduce vibration stress are wearing gloves when using the tool and limiting the work time. All phase of the operating cycle must be considered in this regard, (for example, times when the power tool is switched off, and times when the power tool is switched on but is not running under load).
- A certain degree of noise from this device is unavoidable. Perform noise-intensive work at times when this is permitted and at times intended for this type of work. Where applicable, observe quiet times and limit working time to the absolute minimum. You and other persons in the area where the trimmer is being used should wear suitable hearing protection.

## Warning!

The prolonged utilisation of a tool will subject the user to vibration and shocks that could lead to Raynaud's syndrome or Carpal tunnel syndrome.

This condition reduces the ability of the hand to sense and regulate temperature, causes numbness and a sensation of heat and can lead to damage to the nervous system and the circulatory system and to necrosis.

Not all factors that lead to Raynaud's syndrome are known but cold water, smoking and illnesses that impact the blood vessels and the circulatory system as well as severe or long-lasting exposure to vibrations are known to be factors in the development of Raynaud's syndrome.

Observe the following in order to reduce the risk of Raynaud's syndrome and Carpal tunnel syndrome:

- Wear gloves and keep your hands warm.
- Make sure the device is well maintained. A tool with loose components or with damaged or worn-out dampers will have a disposition towards increased vibrations.
- Always hold the handle firmly but do not clutch it constantly with excessive force. Take breaks often.

All of the above precautions cannot exclude the risk of Raynaud's syndrome or Carpal tunnel syndrome. Therefore, with long-term or regular use it is advisable to keep a close watch on the condition of your hands and fingers. Seek medical attention immediately in the event of any of the above symptoms appearing.

Make a work plan in order to limit the vibration stress.

## General Safety Instructions



Read the operating instructions carefully and observe the warning information before, during and after using the machine. Keep the machine in good condition. Familiarise yourself with the operating components of the machine before using it for the first time. Above all you must know how to switch off the machine in emergency. Take care of these operating instructions and all other documents relating to the machine.

## Safety Precautions

1. This machine is to be used exclusively
  - as rotary snowplough for clearing snow from surfaced paths and the grounds of houses and leisure areas.
  - in accordance with the descriptions given in these operating instructions and safety instructions.
2. Any other usage is considered to be contrary to regulations!
3. Usage of the machine contrary to regulations or arbitrary alterations of the machine cause the liability of the manufacturer to become invalid.
4. The user is liable for any damage to a third party or the property of a third party caused by the operation of the machine.
5. As machine user you should read these operating instructions with care before using the machine for the first time. Work according to them and take care of them for later reference or in the case of a new owner.
6. The machine must not be operated by persons under the influence of intoxicants such as alcohol, drugs or medication.

7. Do not permit any person under the age of 16 to use this machine (the minimum age for usage can be regulated differently in different areas).
8. Keep persons, in particular children and pets away from the machine.
9. Never operate the machine indoors but always only in the open. Overbuilt and high-walled paths may only be cleared when safe operation is possible. Pay particular attention to windows and persons in the proximity in order to exclude injury to persons and damage to property.
10. Never direct the machine towards persons.
11. Do not use the snowplough near glass, motor vehicles, windows etc. without correctly adjusting the angle of the snow ejector.
12. For the work or for maintenance always wear gloves, safety glasses, tight-fitting winter clothes and strong shoes with profiled soles.
13. Never allow body parts or clothing near rotating machine parts.
14. Use the machine only where there is sufficient light. Always hold the machine and the handles tightly. Never run with the machine.
15. Use the machine only for light, loose snow (new snow) up to a maximum depth of about 25 cm.
16. Frozen snow and ice must not be cleared with this machine.
17. Allow the motor to cool down before storing in an enclosed room.
18. Operate the machine only in faultless condition as established by the manufacturer and delivered.
19. Use only original spare parts from the manufacturer or parts from a different supplier but approved by the manufacturer.
20. Allow the machine to be repaired only at a qualified workshop.
21. Do not make adjustments while the machine is running (unless the adjustments are recommended directly by the manufacturer).
22. The safety gap to the rotating parts defined by the guide bar must always be assured.
23. Stop the motor before moving it over surfaces such as pavements or yard entrances which should not be cleared. Operate the machine always only in a faultless and safe condition.
24. Check the area to be cleared and remove all objects which could be taken up and ejected by the machine.
25. Possible damage to the machine: When foreign bodies (e.g. stones) strike the machine or unusual vibration occurs, switch off the machine and check for damage. Repair any damage before working any more with the machine.
26. Operate the machine only in faultless condition. Make a visual inspection each time before starting up. Inspect for damage in particular the safety components, electrical operating elements, electrical wiring and screw connectors for tightness. If necessary replace damaged parts before operating.
27. In case of extreme temperature differences, please allow the rotary snowplough a short time to adjust to the ambient temperature before beginning to clear snow. Otherwise, by beginning immediately with the work, early wear on the drive shaft and other components, for example rubber seals can take place.
28. Work slowly and carefully, particularly when changing direction. Direct the machine against the gradient or with the gradient, but not across it. Watch out for hindrances, do not work near hilly terrain. Never use the machine on slopes with a gradient more than 20%.
29. Clear snow immediately after snowfall; later the snow layer beneath turns icy and makes the work difficult.
30. Where possible clear in the wind direction.
31. Clear snow so that the cleared tracks overlap a little.
32. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
33. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
34. Switch the motor off and remove the rechargeable battery if you
  - are not using the machine
  - are leaving the machine unattended or
  - when carrying out adjustments, maintenance or repair work.

### Training

1. Read the operating and service instruction manual carefully. Be thoroughly familiar with the controls and the proper of the equipment.



Know how the unit and disengage the controls quickly.

2. Never allow children to operate the equipment. Never allow adults to operate the equipment without proper instruction.
3. Keep the area of operation clear of all persons, particularly small children, and pets.
4. Exercise caution to avoid slipping or falling, especially when operating in reverse.

### Preparation

1. Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all doormats, sleds, boards, wires, and other foreign objects.
2. Disengage all clutches and shift into neutral before starting the engine.
3. Do not operate the equipment without wearing adequate winter garments. Wear footwear which will improve footing on slippery surfaces.
4. Adjust the collector housing height to clear gravel or crushed rock surface.
5. Never attempt to make any adjustments while the engine is running (except where specifically recommended by manufacturer).
6. Let engine and machine adjust to outdoor temperatures before starting to clear snow.
7. The operation of any powered machine can result in foreign objects being thrown into the eyes. Always wear safety glasses or eye shields during operation or while performing an adjustment or repair.

### Operation

1. Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
2. Exercise extreme caution when operation on or crossing gravel drives, walks, or roads, stay alert for hidden hazards or traffic.
3. After striking a foreign object, stop the motor, remove the rechargeable battery, check the device thoroughly for damage and repair any damage found before switching the machine on again and operating.
4. If the unit should start to vibrate abnormally. Stop the engine and check immediately for the cause. Vibration is generally a warning of trouble.
5. Stop the engine whenever you leave the operating position, before unclogging/impeller housing or discharge guide, and when making any repairs, adjustments, or inspections.
6. When carrying out cleaning, repairs or tes-

ting, ensure that the pick-up worm / running wheel and all moving parts are stationary. Remove the rechargeable battery in order to prevent unintentional activation.

7. Do not clear snow across the face of slopes. Exercise extreme caution when changing direction on slopes. Do not attempt to clear steep slopes.
8. Never operate the snow thrower without proper guards, plates or other safety protective devices in place.
9. Never operate the snow thrower without near glass enclosures, automobiles, window wells, offs, etc. without proper adjustment of the snow discharge angle. Keep children and pets away.
10. Do not overload the machine capacity by attempting to clear snow at too fast a rate.
11. Never operate the machine at high transport speeds on slippery surfaces. Use care when reversing.
12. Never direct discharge at bystanders or allow anyone in front of the unit.
13. Remove the rechargeable battery if transporting the machine and when it is not in use.
14. Use only attachments and accessories approved by the manufacturer of snow thrower (such as wheel weights, counterweights, cabs, etc.).
15. Never operate the snow thrower without good visibility or light. Always be sure of your footing, and keep a firm hold on the handles. Walk; never run.
16. Do not carry passengers.
17. Never operate the snow thrower without good visibility or light.
18. Take all possible precautions when leaving the machine unattended. Remove the rechargeable battery, lower the attachments and switch to neutral, if possible, set the parking brake, stop the motor and remove the key.

### Assembly



**Attention - risk of injury!** Always remove the rechargeable battery from the device before all work.

#### Fitting the guide tube (fig. 1 & 2)

The snow blower is split into 2 parts. You must assemble the device before using it.

Attach the snow blower to the telescopic tube and tighten the ribbed plastic sleeve clockwise. **MAKE SURE THAT THE EMBOSSED ARROW IS ALIGNED WITH THE GUIDE GROOVE. INSERTING IT INCORRECTLY WILL DAMAGE THE DEVICE.**

## Height adjustment (Fig. 3)

Turn the ribbed plastic sleeve clockwise to loosen it (1). Adjust the tube to a suitable length (2) and re-tighten the screw sleeve by turning anticlockwise (1).

**Inserting/removing the rechargeable battery** (not included) (fig. 4 & 5)

- Press the battery release buttons to remove the battery from the device.
- The charged battery can be inserted into the battery mounting on the device with a light press. The locking mechanism will 'click' when the battery is in place.

## Starting up

**On/Off switch** (Fig. 6)



**Warning!** The auger starts rotation immediately after switch on! Keep hands and feet away from auger.

To switch ON, hold the appliance firmly with two hands and press the Safety lock off button (2) while press the On/Off switch trigger (3). Keep the switch trigger hold while release the button.

To stop the appliance, release the switch trigger and it automatically returns to its start position.

## Removing snow

- Before starting work, make sure that the area to be clear is free of stones, debris, wires and any other objects.
- Make sure all fasteners (screws, nuts, etc.) are always fully tightened so that you can work safely with the appliance.
- Check the auger for wear and tear at regular intervals.
- Position discharge chute in safe direction and angle, away from operator and bystanders.
- Clearing snowfall often, before it gets too deep. Snow is best removed as soon as possible after snow falls.
- Lift the auger off surface slightly before switch on.
- Switch on and tilt the appliance forward until the scraper blade contacts the ground. Push the appliance forward at a comfortable rate of speed, yet slow enough to clear the path completely. The width and depth of the snow determines your forward speed.
- Direct the snow to the right or to the left by holding the appliance at a slight angle. For the most efficient snow removal, throw the snow downwind, and slightly overlap each swath.
- The appliance can remove snow up to 12 cm deep in one pass. When clearing deeper drifts, hold the appliance by the upper and lower handles and use a swinging or sweeping motion. Shaving off the top layer and making multiple passes (Fig. 7).

For large areas, a definite pattern of operation is required to thoroughly clean an area of snow. These patterns will avoid throwing snow in unwanted places as well as eliminating a second removal of snow. (Fig. 8)

**Pattern A:** Throw the snow to the right or left side where it is possible, as on a long driveway it is advantage to start in the middle.

Plow from one end to the other, throwing snow to both sides.

**Pattern B:** If the snow can only be thrown to one side of the driveway or sidewalk (above), start on the opposite side.

- If you are clearing off snow all the way down to the ground, the scraper and the feed worm will wear. In order to protect the device, you can leave a few centimetres of snow on the ground and then remove this with salt or a shovel.
- After clearing the snow, let the motor run for a few minutes so that the ice doesn't freeze any moving parts. Then switch off the motor, wait for all moving parts to stop, and wipe the ice and snow off the appliance.



**Warning! To avoid serious personal injury, do not use hands or feet to unclog chute.**

## When clearing snow

- Start the machine's motor only if there are no persons in the hazard area of the machine.
- Switch the device off, if it is being transported or tilted.
- **PLEASE NOTE:** Never reach into rotating parts!
- Switch the device off and remove the rechargeable battery:
  - if you are leaving the device, cleaning the device or working on the device
  - if the feed worm is blocked (caution: kick-back!)
  - if the device has collided with an obstacle: Check the device and the feed worm for damage immediately. Never reach into the machine with your hands (caution: kick-back!). Have repairs carried out immediately.
  - if the device vibrates heavily due to an imbalance: Switch off immediately and find the cause!
  - if wiring is damaged.
  - wenn installierte Leitungen beschädigt wurden.
- Never use on gritty surfaces or gravel paths – impact from flying stones!
- Use safety goggles for safety!

## Maintenance and Storage



**Attention - risk of injury!** Always remove the rechargeable battery from the device before all work.

- Regular cleaning and maintenance of your appliance will ensure efficiency and prolong the life of your appliance.
- After each operation, take apart and clean out the ice and debris from the ventilator and its slot, auger and housings.
- Only use a cloth soaked with hot water and a soft brush to clean the application. Never wet or spray water on the machine!
- Do not use detergents or solvents as these could cause irreparable damage to your appliance. Chemicals can destroy the plastic parts.
- To protect the application from corrosion when storing for a longer period, treat the metal parts with harmless oil to the environment.
- Store the appliance in a dry room out reach of kids.

- Maintain or replace the safety and warning instructions on the device.

## Repair service

Repairs to electric power tools should only be carried out by specialist electrical personnel.

## Waste disposal and environmental protection

Dispose of the machine properly after it is worn out. Disconnect the mains cable in order to prevent misuse. Do not dispose of the machine with the household waste. In the interest of environmental protection, take it to a collection point for electric machines. Your responsible local authority can provide you with addresses and operating times. Also take the packaging materials and worn out accessories to the appropriate collection points.



**Only for EU countries**  
**Do not discard electric tools in the household waste!**

In accordance with European Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national law, waste electric tools must be collected separately for environmentally-compatible re-use.

Recycling alternative to the return invitation:

Instead of returning the electric equipment, the owner is alternatively obligated to take part in the proper recycling in the case of relinquishment of ownership. The waste equipment can also be taken to a collection facility which disposes of it in the sense of the national recycling management and waste acts. This does not pertain to the accessory parts and auxiliary equipment without electrical components accompanying the waste equipment.

## Spare parts

Please contact our service department if you need accessories or spare parts.

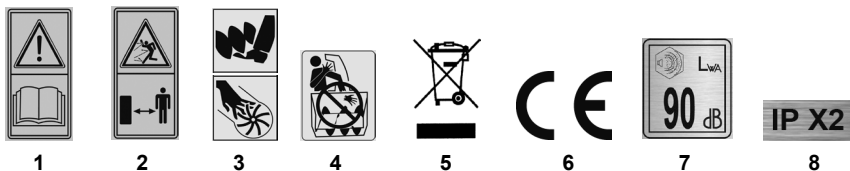
When working with this machine, do not use spare parts other than those recommended by us. Using spare parts not recommended by us can result in serious injuries to persons or damage to the machine.

The following information should be provided when ordering spare parts:

- Type of machine
- Item number of the machine

<b>SOMMAIRE</b>	<b>Page</b>
<b>Images</b>	1 - 3
<b>Représentation et explication des pictogrammes</b>	FR - 2
<b>Caractéristiques Techniques</b>	FR - 2
<b>Utilisation conforme</b>	FR - 3
Dangers résiduels	
<b>Consignes générales de sécurité</b>	FR - 3
Mesures de sécurité	
Formation	
Préparation	
Fonctionnement	
<b>Montage</b>	FR - 6
Montage du tube de guidage	
Réglage de la hauteur	
Mise en place/retrait de la batterie	
<b>Mise en service</b>	FR - 6
Bouton Marche/Arrêt	
Dégager la neige	
Retrait de la neige	
<b>Maintenance et stockage</b>	FR - 7
<b>Service de réparation</b>	FR - 7
<b>Recyclage et protection de l'environnement</b>	FR - 7
<b>Pièces de rechange</b>	FR - 7
<b>Conditions de garantie</b>	
<b>Déclaration de Conformité</b>	
<b>Service</b>	

## Représentation et explication des pictogrammes



- 1 Lisez le mode d'emploi avant la première mise en marche !
- 2 N'utilisez pas la fraise à neige si des personnes, notamment des enfants, sont à proximité.
- 3 Attention aux blessures aux pieds - Outil en rotation.  
Attention aux blessures aux mains et aux doigts - Roue à ailettes en rotation.
- 4 Risques de coupures graves ! Désactivez le moteur avant de dégager la cuve d'éjection.
- 5 Attention! Protection de l'environnement! Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.
- 6 Correspond aux normes de sécurité en vigueur
- 7 Niveau sonore garanti L<sub>WA</sub> 90 dB(A)
- 8 Classe de protection : Protection contre les corps étrangers/protection contre l'eau

## Fraise à neige sans fil IAF 40-3325

## Caractéristiques Techniques

Tension nominale	40 V DC
Nombre de tours n <sub>0</sub>	1500 min <sup>-1</sup>
Largeur de travail	330 mm
Profondeur de travail	150 mm
Largeur d'éjection maximale	5-6 m
Type de batterie*	D01101103
Tension / Capacité de la batterie / Énergie	Li-ion 40 V / 2,5 Ah / 100 Wh
Chargeur *	R3-360-3A-02 Chargeur rapide R3-360-1A-02 Chargeur normal
Temps max. de travail	env. 50 min.
Poids net	6,6 kg
Niveau sonore mesuré (EN 836 Annex H)	84,4 dB(A)
Niveau de pression acoustique (EN 836 Annex H)	73 dB(A) [K 3,0 dB(A)]
Vibration au manche (EN 836 Annex G)	2,5 m/s <sup>2</sup> [K 1,5 m/s <sup>2</sup> ]

\* non dans le volume de la livraison

Les appareils correspondent à la III<sup>ème</sup> classe de protection / Classe de protection IP X2

Modifications techniques réservées.

Le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur (par ex. port de protège-oreilles).



**Attention: protection contre le bruit !** Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

## Utilisation conforme

Le produit que vous avez acheté est exclusivement autorisé pour l'utilisation suivante :

- Déblayage de neige conformément aux prescriptions des rues privées, des entrées et des places de parking, quand celles-ci ne sont pas soumises aux prescriptions générales sur la circulation (par ex. les voies piétonnes publiques ou les entrées de véhicule. Il peut, dans ce cas, s'avérer nécessaire de demander une autorisation aux autorités nationales compétentes.)
- Seule la neige fraîche peut être déblayée. Une utilisation abusive pour d'autres matériaux est strictement interdite et entraîne l'exclusion de la responsabilité du fabricant ou du fournisseur pour ce qui est des dommages sur les personnes et les biens.

## Dangers résiduels

Même en cas d'utilisation conforme de l'appareil, il est impossible d'exclure totalement un certain risque résiduel. Selon le type et la construction de l'appareil, les dangers potentiels suivants peuvent émaner :

- d'un contact avec de la neige éjectée
- d'un happement dans la fraise en cours de fonctionnement (blessure par coupure)
- d'un mouvement soudain et imprévisible de la fraise à neige (blessures par coupure)
- d'une projection de pièces hors du tambour de fraisage
- d'une projection de pièces dans la neige
- d'une perte partielle de l'ouïe si l'on néglige de porter la protection acoustique prescrite.
- La valeur réelle des émissions vibratoires peut, pendant l'utilisation réelle des outils électriques, se différencier de la valeur affichée en fonction de la façon dont sont utilisés les outils électriques.
- Attention: Pour prévenir les troubles de la circulation sanguine des mains causés par les vibrations, il est nécessaire de faire des pauses dans le travail.
- Essayez de réduire le plus possible les vibrations. Comme mesure de réduction des vibrations, on peut citer le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Toutes les phases du cycle de travail doivent être considérées (exemple: périodes pendant lesquelles l'outil électrique est arrêté et celles pendant lesquelles il est allumé mais fonctionne sans charge).
- Une certaine nuisance sonore est inévitable dans le cadre de l'utilisation de cet appareil. Reportez les travaux bruyants aux heures autorisées et prévues à cet effet. Le cas échéant, respectez des temps de pause et limitez la durée du travail au strict nécessaire. Pour votre sécurité personnelle et la sécurité des personnes qui se trouvent à proximité, il convient de porter une protection acoustique adaptée.

## Avertissement !

L'utilisation prolongée d'un outil soumet l'utilisateur à des vibrations susceptibles de causer un syndrome de Raynaud (se caractérisant par une décoloration des doigts) ou un syndrome du canal carpien.

Cet état diminue la capacité pour la main de ressentir et de réguler les températures, ce qui entraîne un engourdissement et des sensations de chaleur et peut endommager les nerfs et le système circulatoire, voire la mort des tissus.

Tous les facteurs entraînant le syndrome de Raynaud ne sont pas identifiés, mais le temps froid, fumer et les maladies qui concernent les vaisseaux sanguins et le système circulatoire, de même que les vibrations importantes et subies de manière prolongée figurent parmi les causes signalées. Pour réduire les risques de syndrome de Raynaud et de syndrome du canal carpien, respectez les précautions suivantes:

- Portez des gants et maintenez vos mains au chaud.
- Procédez à une maintenance correcte de l'appareil. Un outil dont les composants sont desserrés ou les amortisseurs endommagés ou usés entraînent des vibrations importantes.
- Maintenez une pression ferme mais n'enserrez pas constamment les poignées en exerçant une pression excessive. Observez de nombreuses pauses.

Les précautions susmentionnées ne peuvent pas exclure l'apparition du syndrome de Raynaud ou de syndrome du canal carpien. Il est recommandé aux personnes utilisant le matériel régulièrement et de manière prolongée de faire examiner avec attention l'état de leurs mains et de leurs doigts. Consultez immédiatement un médecin si vous constatez l'apparition des symptômes susmentionnés.

Élaborez un plan de travail qui permet de limiter les contraintes dues aux vibrations.

## Consignes générales de sécurité



Lisez la notice d'utilisation avec attention et respectez les avertissements avant, pendant et après l'utilisation de la machine. Conservez la machine en bon état. Familiarisez-vous avec les composants de la machine avant de l'utiliser pour la première fois. Vous devez surtout savoir arrêter la machine en cas d'urgence. Respectez cette notice d'utilisation et tous les autres documents relatifs à la machine.

## Mesures de sécurité

1. Cette machine doit uniquement être utilisée comme fraise à neige pour déblayer la neige des voies goudronnées, des sols de maisons et de terrains de loisir en accord avec les descriptions de cette notice d'utilisation et les consignes de sécurité.
2. Toute autre utilisation est contraire aux prescriptions !
3. Une utilisation contraire aux prescriptions ou des modifications arbitraires de la machine entraînent la perte de la garantie du fabricant.
4. L'utilisateur est responsable de tous les dom-

- mages liés au fonctionnement de la machine sur les tiers ou sur les biens de tiers
5. En tant qu'utilisateur de la machine, lisez cette notice d'utilisation avec attention avant d'utiliser la machine pour la première fois. Travaillez d'après la notice d'utilisation et conservez-la avec soin pour pouvoir la consulter ultérieurement ou pour la transmettre au nouveau propriétaire.
  6. La machine ne doit pas être utilisée par des personnes sous influence de narcotiques (par ex. alcool, drogues ou médicaments).
  7. Ne laissez pas des personnes de moins de 16 ans travailler avec cette machine (les dispositions concernant l'âge minimal requis pour l'utilisation peuvent varier selon les régions).
  8. Éloignez les personnes, notamment les enfants et les animaux domestiques, de la machine.
  9. Utilisez exclusivement la machine en extérieur ; jamais dans des pièces fermées. Les voies avant-ponts et les voies avec des murs élevés ne doivent être déblayées que si un fonctionnement en toute sécurité est possible. Faites notamment attention aux fenêtres et aux personnes à proximité pour éviter les blessures et les dommages matériels.
  10. Ne dirigez jamais la machine vers des personnes.
  11. N'utilisez jamais la fraise à neige à proximité de verre, de véhicules motorisés, de fenêtres, etc. sans diriger correctement l'angle d'éjection de neige.
  12. Pendant le travail ou la maintenance, portez toujours des gants, des lunettes de protection, des habits d'hiver bien ajustés et des chaussures solides avec semelles de caoutchouc profilées.
  13. N'approchez pas les membres ou les vêtements des pièces de la machine en rotation.
  14. Utilisez uniquement la machine s'il y a assez de lumière. Tenez toujours fermement la machine et les poignées. Ne courez jamais avec la machine.
  15. Utilisez uniquement la machine pour des neiges légères et meubles (neige fraîche) jusqu'à une profondeur maximale d'env. 25 cm.
  16. Ne déblayez pas la neige gelée ni la glace avec cette machine.
  17. Laissez refroidir le moteur avant le stockage dans une pièce fermée.
  18. Utilisez uniquement la machine si elle n'est pas défectueuse et qu'elle est dans le même état que lorsqu'elle a été fabriquée et livrée par le fabricant.
  19. Utilisez uniquement les pièces de rechange d'origine du fabricant ou les pièces d'autres revendeurs agréés par le fabricant.
  20. Faites réparer la machine uniquement dans un atelier qualifié.
  21. N'effectuez pas de réglages quand la machine fonctionne (sauf si les réglages ont été directement recommandés par le fabricant).
  22. Respectez toujours l'écart de sécurité aux pièces en rotation déterminé par la poignée de guidage.
  23. Arrêtez le moteur avant de déplacer l'appareil sur des surfaces qui ne doivent pas être déblayées, comme les pavés ou les entrées de cours. Utilisez la machine uniquement si elle n'est pas défectueuse et que son utilisation est sûre.
  24. Vérifiez la zone à déblayer et retirez tous les objets pouvant être aspirés et projetés par la machine.
  25. Dommages possibles sur la machine : Lorsque des corps étrangers (par ex. des pierres) percutent la machine ou qu'elle présente des vibrations inhabituelles, éteignez la machine et vérifiez qu'elle n'est pas endommagée. Réparez tous les dommages avant de recommencer à travailler avec la machine.
  26. Utilisez la machine uniquement si elle n'est pas défectueuse. Avant chaque mise en marche, effectuez un contrôle visuel. Vérifiez notamment la résistance des composants de sécurité, des éléments de fonctionnement électriques, du câblage électrique et des raccords vissés. Si nécessaire, remplacez les pièces endommagées avant l'utilisation.
  27. En cas d'écarts de température importants, laissez à la fraise à neige un court moment d'adaptation à la température ambiante avant de commencer le déblayage de neige. Si vous commencez à travailler directement, l'arbre d'entraînement et les autres composants, comme les joints en caoutchouc, risquent de s'user prématurément.
  28. Travaillez lentement et avec attention notamment quand vous changez de direction. Orientez la machine contre ou sur la pente, mais jamais de manière oblique. Faites attention aux obstacles, ne travaillez jamais à proximité de pentes vallonnées. N'utilisez

jamais l'appareil sur des talus avec une pente supérieure à 20 %.

29. Déblayez la neige immédiatement après sa chute ; plus tard, la couche de neige inférieure se transforme en glace, ce qui complique la tâche.
30. Si possible, déblayez dans le sens du vent.
31. Déblayez la neige de sorte à ce que les pistes déblayées se chevauchent légèrement.
32. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, psychologiques ou sensorielles réduites ou n'ayant pas d'expérience ni de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou guidées pour l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
33. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
34. Éteignez le moteur, et retirez la batterie quand vous
  - n'utilisez pas la machine
  - laissez la machine sans surveillance ou
  - effectuez des travaux de réglage, de maintenance ou de réparation.

### Formation

1. Lisez attentivement les instructions d'utilisation et de maintenance. Familiarisez-vous de manière approfondie avec les commandes et l'utilisation conforme du produit. Apprenez le mode de fonctionnement de l'appareil et lâchez rapidement les commandes.
2. Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil. Ne laissez jamais les adultes utiliser l'appareil sans instructions correctes.
3. Éloignez toutes les personnes, notamment les enfants en bas-âge et les animaux domestiques, de la zone de travail.
4. Veillez à ne pas glisser ou tomber surtout quand vous marchez à reculons.

### Préparation

1. Vérifiez soigneusement la zone de travail où doit être utilisé l'appareil et retirez l'ensemble des tapis, des chariots, des planches, des fils de fer et des autres corps étrangers.
2. Desserrez tous les accouplements et basculez en position neutre avant de démarrer le moteur.
3. N'utilisez pas l'appareil sans porter des habits d'hiver adaptés. Portez des chaussures améliorant l'appui sur les surfaces glissantes.
4. Ajustez la hauteur du boîtier du receveur de

sorte à ce qu'une surface en gravier ou en ballast puisse être déblayée.

5. Ne tentez jamais d'effectuer des réglages pendant que le moteur tourne (sauf si le fabricant l'a recommandé expressément).
6. Attendez que le moteur et la machine s'adaptent à la température ambiante avant de commencer le déblayage de neige.
7. L'utilisation d'une machine actionnée mécaniquement peut entraîner la projection de corps étrangers dans les yeux. Pendant l'utilisation ou les travaux de réglage et de réparation, portez toujours des lunettes de sécurité ou une protection pour les yeux.

### Fonctionnement

1. Ne placez jamais vos mains ou vos pieds à proximité ou sous les pièces en rotation. Restez à tout moment éloigné de l'ouverture d'éjection.
2. Faites particulièrement attention lorsque vous traitez ou traversez des entrées en gravier, des voies ou des rues ; soyez attentif aux dangers cachés ou à la circulation.
3. Après avoir buté sur un corps étranger, arrêtez le moteur, arrêtez le moteur, retirez la batterie, vérifiez soigneusement que l'appareil n'est pas endommagé et réparez les dommages avant de rallumer et de réutiliser la machine.
4. Si des vibrations inhabituelles apparaissent, arrêtez le moteur et cherchez immédiatement la source. Les vibrations avertissent généralement de problèmes.
5. Arrêtez le moteur quand vous quittez la position de service avant de dégager le boîtier de la roue ou la cuve d'éjection et quand vous effectuez des réparations, des réglages ou des contrôles.
6. Lors du nettoyage, de la réparation ou du contrôle, assurez-vous que le receveur, la roue et toutes les pièces mobiles sont arrêtés. Retirez la batterie afin d'éviter une remise en marche involontaire.
7. Ne déblayez pas la neige sur l'avant des talus. Faites très attention quand vous changez de direction sur un talus. N'essayez jamais de déblayer des talus abrupts.
8. N'utilisez jamais la fraise à neige sans protections et panneaux conformes ou autres dispositifs de sécurité.
9. N'utilisez jamais la fraise à neige à proximité de protections en verre, de voitures, de puits



de fenêtre sans un réglage correct de l'angle d'éjection de la neige. Éloignez les enfants et les animaux domestiques.

10. Ne surchargez pas la capacité de la machine en tentant de déblayer la neige à un rythme trop rapide.
11. N'utilisez jamais la machine à des vitesses trop élevées sur des surfaces glissantes. Faites attention en vous tournant.
12. Ne dirigez jamais l'éjection sur les passants et ne laissez personne se tenir devant l'appareil.
13. Retirez la batterie quand la machine est transportée ou n'est pas utilisée.
14. Utilisez uniquement les montages additionnels et les accessoires autorisés par le fabricant de la fraise à neige (comme les poids des meules, les contre-poids, les sièges conducteur, etc.).
15. N'utilisez jamais la fraise à neige si la visibilité est mauvaise ou s'il n'y a pas assez de lumière. Faites en permanence attention à votre position et maintenez fermement les poignées. Marchez, ne courez pas.
16. Ne prenez pas de passager.
17. N'utilisez jamais la fraise à neige si la visibilité est mauvaise ou s'il n'y a pas assez de lumière.
18. Prenez toutes les mesures de précaution possibles quand vous laissez la machine sans surveillance. Retirez la batterie, baissez les montages additionnels et si disponible, basculez en position neutre, appliquez le frein de stationnement, arrêtez le moteur et retirez la clé.

## Montage



**Attention - Risque de blessures !** Avant toute tâche, retirez impérativement l'accumulateur de l'appareil.

### Montage du tube de guidage (fig. 1 & 2)

La fraise à neige comprend 2 parties. L'appareil doit être monté avant de pouvoir l'utiliser.

Emboîtez la fraise à neige sur la barre télescopique et serrez la gaine de plastique rainurée dans le sens des aiguilles d'une montre.

**ASSUREZ-VOUS QUE LA FLÈCHE EN RELIEF EST ALIGNÉE AVEC LA RAINURE DE GUIDAGE. SI VOUS NE L'INSÉREZ PAS CORRECTEMENT, VOUS ENDOMMAGEREZ L'APPAREIL.**

### Réglage de la hauteur (fig. 3)

Tourner la gaine de plastique rainurée dans le sens des aiguilles d'une montre pour la desserrer (1). Régler le tube à la longueur souhaitée (2) puis resserrer à fond le collet en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (1).

**Mise en place/retrait de la batterie** (non fournie) (fig. 4 & 5)

- Appuyez sur les boutons de déverrouillage de la batterie pour la retirer de l'appareil.
- Pour insérer la batterie chargée dans le logement de l'appareil, appuyez légèrement dessus. Le verrouillage vous est signalé par un bruit d'enclenchement.

## Mise en service

### Bouton Marche/Arrêt (fig. 6)



**Avertissement !** La vis sans fin commence sa rotation dès la mise en marche ! Gardez vos mains et vos pieds éloignés de la vis sans fin !

Lors de la mise en marche, maintenez l'appareil fermement avec les mains et actionnez le bouton de blocage de sécurité (2) en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt (3). Tenez le bouton enfoncé pendant que vous débloquez le bouton de blocage.

Pour arrêter l'appareil, relâchez le bouton qui retourne automatiquement en position de démarrage.

### Dégager la neige

- Avant le début des travaux, assurez-vous que la zone est exempte de pierres, de déchets, de fils de fer et autres objets.
- Assurez-vous que l'ensemble des fixations (vis, écrous, etc.) sont toujours serrés correctement pour pouvoir travailler en toute sécurité avec l'appareil.
- Vérifiez régulièrement l'absence d'usure sur la vis sans fin.
- Positionnez le levier d'éjection de sorte à ce que la neige soit éjectée dans une direction et dans un angle sûrs, éloignés de l'utilisateur et des personnes présentes.
- Retirez régulièrement la neige avant qu'elle n'atteigne un niveau trop élevé. Idéalement, dégagez la neige dès qu'elle est tombée.
- Levez légèrement la vis sans fin de la surface avant de mettre l'appareil en marche.
- Mettez l'appareil en marche et inclinez-le vers l'avant jusqu'à ce que le racloir touche le sol. Appuyez sur l'appareil à une vitesse appropriée vers l'avant. Veillez à ce que la vitesse soit suffisamment lente et à ce que la trajectoire soit totalement dégagée. La largeur et l'épaisseur de la neige détermine la vitesse vers l'avant.
- Dirigez la neige vers la gauche ou la droite en inclinant légèrement l'appareil. Si vous dégagez la neige lorsqu'il y a du vent et que les nappes se superposent légèrement, la neige est dégagée d'une manière très efficace.
- En un passage, l'appareil peut retirer la neige sur une hauteur maximale de 15 cm. Pour retirer les congères profondes, maintenez l'appareil par les poignées inférieure et supérieure et effectuez un mouvement de rotation ou de balayage. Retirez la couche supérieure de neige en plusieurs passages (fig. 7).

Pour les grandes surfaces, un modèle de fonctionnement déterminé est nécessaire pour dégager grossièrement la neige de la zone. Ce modèle permet d'éviter la projection de neige aux positions où elle n'est pas souhaitée et

d'avoir à effectuer un deuxième passage. (Fig. 8)

**Modèle A :** Projetez la neige vers la gauche ou la droite en fonction des conditions. Pour les longs chemins d'accès, il est conseillé de commencer au milieu.

Dégagez d'une extrémité à l'autre vers les côtés.

**Modèle B :** Lorsque la neige peut uniquement être dégagée vers un côté du chemin d'accès ou de passage (haut), commencez par le côté opposé.

- Si vous dégagez la neige jusqu'au sol, le racloir et le convoyeur à vis s'usent. Pour préserver l'appareil, vous pouvez laisser quelques centimètres de neige au sol puis les éliminer avec une pelle ou du sel.
- Laissez tourner le moteur pendant quelques minutes après l'élimination de la neige pour que les composants en mouvement ne soient pas gelés par la glace. Arrêtez le moteur et attendez que toutes les pièces en mouvement soient stoppées avant d'essuyer la glace et la neige de l'appareil.

**Avertissement ! N'éliminez pas les obstructions du canal d'éjection avec les mains ou les pieds pour éviter les blessures graves.**



#### Retrait de la neige

- Ne démarrez le moteur de la machine que si personne ne se trouve dans la zone dangereuse de la machine.
- Éteignez l'appareil, avant de le transporter ou de le basculer.
- **ATTENTION :** Ne mettez jamais vos mains dans les pièces rotatives !
- Arrêtez la machine et retirez la batterie :
  - lorsque vous quittez, nettoyez ou intervenez sur l'appareil
  - lorsque le convoyeur à vis est bloqué (attention : mouvement de recul !)
  - lorsque vous l'appareil entre en collision avec un obstacle : vérifiez immédiatement si l'appareil ou le convoyeur à vis est endommagé. N'introduisez jamais vos mains nues dans la machine (attention: mouvement de recul !). Faites réparer la machine.
  - lorsque l'appareil commence à vibrer anormalement: arrêtez-le immédiatement et vérifiez la cause des vibrations !
  - lorsque des lignes installées ont été endommagées.
- N'utilisez jamais la machine sur des surfaces bitumées ou des chemins caillouteux – projections de pierres !
- Portez des lunettes de protection pour plus de sécurité !

#### Maintenance et stockage



**Attention - Risque de blessures !** Avant toute tâche, retirez impérativement l'accumulateur de l'appareil.

- Un nettoyage et un entretien réguliers de l'appareil permettent de garantir une performance constante et d'augmenter la durée de vie de l'appareil.
- Après chaque utilisation, retirez la glace et la neige des orifices d'aération sur le côté du boîtier du moteur ainsi que sur la vis sans fin et l'ensemble des autres composants.
- Nettoyez uniquement l'appareil à l'aide d'un chiffon

mouillé d'eau chaude et d'une brosse souple. L'appareil ne doit jamais être mouillé. Ne projetez jamais d'eau dessus !

- N'utilisez pas de produit de nettoyage ou détergent, car ils risquent d'endommager irrémédiablement votre appareil. Les produits chimiques peuvent détruire les pièces en plastique.
- Pour protéger l'appareil de la corrosion en cas de stockage prolongé, appliquez une l'huile écologique sur les pièces métalliques.
- Stockez l'appareil dans un lieu sec, et hors de portée des enfants.

#### Service de réparation

Les réparations des outils électriques devront être uniquement effectuées par un électricien spécialisé. Veuillez décrire l'erreur constatée lorsque vous envoyez l'appareil en réparation.

#### Recyclage et protection de l'environnement

Une fois l'appareil hors d'état, procédez à son élimination conformément aux dispositions. Débranchez le câble secteur afin d'éviter toute utilisation abusive. Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Dans un but de protection de l'environnement, remettez-le à un centre de collecte spécialisé dans les appareils électriques. Votre commune se fera un plaisir de vous fournir les adresses et horaires d'ouverture correspondants. Remettez également les matériaux d'emballage et accessoires usés aux centres de collecte prévus.



**Uniquement en ce qui concerne les pays de l'UE. Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères!**

Conformément à la directive européenne 2012/19/CE sur les anciens appareils électriques et électroniques et à la mise en oeuvre de la législation nationale, les outils électriques usés doivent être triés à part et remis à un centre de recyclage.

Alternative de recyclage aux exigences de retour:

Au lieu d'un renvoi, le propriétaire de l'appareil électrique est tenu d'assurer une valorisation. L'ancien appareil peut à ces fins être confié à un centre de reprise qui se chargera de son élimination conformément aux lois nationales sur le recyclage et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires joints aux anciens appareils et les consommables sans composants électriques.

#### Pièces de rechange

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

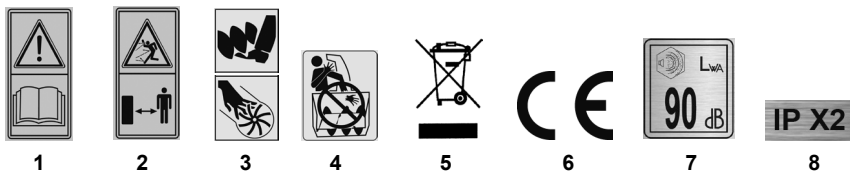
N'utilisez pour travailler avec cet appareil que des pièces supplémentaires recommandées par notre entreprise. Dans le cas contraire, l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité pourraient subir de graves blessures et l'appareil pourrait être endommagé.

Lors de la commande de pièces de rechange, les indications suivantes doivent être fournies:

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil

<b>Contenuto</b>	<b>Pagina</b>
<b>Immagini</b>	1 - 3
<b>Illustrazione e spiegazione dei simboli</b>	IT - 2
<b>Dati Tecnici</b>	IT - 2
<b>Impiego conforme alla destinazione d'uso</b>	IT - 3
Rischi residui	
<b>Istruzioni di sicurezza</b>	IT - 3
Misure di sicurezza	
Addestramento	
Preparativi	
Funzionamento	
<b>Montaggio</b>	IT - 6
Montaggio della guida tubolare	
Regolazione dell'altezza	
Inserimento / estrazione della batteria	
<b>Attivazione</b>	IT - 6
Interruttore ON/OFF	
Sgombrare la neve	
Sgombrare la neve	
<b>Manutenzione e stoccaggio</b>	IT - 7
<b>Servizio di riparazioni</b>	IT - 7
<b>Smaltimento e protezione dell'ambiente</b>	IT - 7
<b>Pezzi di ricambio</b>	IT - 7
<b>Garanzia</b>	
<b>Dichiarazione CE di Conformità</b>	
<b>Service</b>	

**Illustrazione e spiegazione dei simboli**



- 1 Leggere attentamente le istruzioni per l'uso generali. Assicurarsi a priori di aver preso completa confidenza con il funzionamento della macchina.
- 2 Non utilizzare lo sgombraneve a turbina se nelle vicinanze si trovano altre persone, in modo particolare bambini.
- 3 Pericolo di lesioni ai piedi - Utensile rotante. Pericolo per le mani o di lesioni alle dita - Elica rotante
- 4 Pericolo di gravi lesioni da taglio! Spegnerne il motore prima di sbloccare l'apertura di espulsione.
- 5 Attenzione protezione dell'ambiente! Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica/ con rifiuti non riciclabili. Consegnare l'apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di raccolta pubblico.
- 6 Corrisponde agli standard di sicurezza in vigore.
- 7 Livello di potenza sonora garantito L<sub>WA</sub> 90 dB(A)
- 8 Tipo di protezione: Protezione da corpi estranei / dall'acqua

**Spazzaneve a batteria IAF 40-3325**

**Dati Tecnici**

Tensione delle rete	40 V DC
Numero dei giri n <sub>0</sub>	1500 min <sup>-1</sup>
Larghezza operativa	330 mm
Profondità di lavoro	150 mm
Larghezza di espulsione massima	5-6 m
Tipo batteria ricaricabile*	D01101103
Tensione / Capacità della batteria / Energia	Ioni di litio 40 V / 2,5 Ah / 100 Wh
Caricatore *	R3-360-3A-02 Caricatore rapido R3-360-1A-02 Caricatore normale
Tempo di funzionamento (regime di minimo)	ca. 50 minuti
Peso	6,6 kg
Livello di potenza acustica (EN 836 Annex H)	84,4 dB(A)
Livello di pressione acustica (EN 836 Annex H)	73 dB(A) [K 3,0 dB(A)]
Vibrazione (EN 836 Annex G)	2,5 m/s <sup>2</sup> [K 1,5 m/s <sup>2</sup> ]

\* non compreso nella fornitura

I strumenti corrispondono alla classe della sicurezza III / Tipo di protezione: IP X2

Cambiamenti tecnici riservati.

Indicazioni sull'emissione di rumori in base alla legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG) e/o alla Direttiva Macchine: se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 80 dB(A). In un simile caso, bisogna prevedere per l'utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).



**Attenzione: inquinamento acustico!** Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

## Impiego conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto da voi comprato è consentito solo per la seguente applicazione:

- Sgombero della neve conforme alle disposizioni su strade private, ingressi e parcheggi, se questi non sono soggetti alle norme di circolazione stradale generali (ad esempio strade pubbliche o entrate per i veicoli). A tale proposito può essere necessario fare richiesta di accettazione da parte dell'ufficio statale di competenza).
- Può essere sgombrata esclusivamente neve fresca. È espressamente vietato l'utilizzo improprio in relazione ad altri materiali e comporta l'esclusione della responsabilità del produttore e/o dei fornitori in caso di lesioni personali o danni materiali.

## Rischi residui

Anche se il dispositivo viene utilizzato in modo corretto sussiste sempre comunque un certo rischio residuo che non può essere escluso. In base al tipo e alla struttura del dispositivo possono derivare i seguenti potenziali pericoli:

- Contatto con la neve espulsa
- Inserimento delle mani nello spazzaneve in funzione (lesioni da taglio)
- Movimento improvviso ed imprevisto dello sgombraneve (ferite da taglio)
- Proiezione di parti dello sgombraneve
- Proiezione di parti all'interno della neve
- Danni all'udito se non si indossano otoprotettori adeguati.
- Il valore reale dell'emissione di vibrazioni durante il reale utilizzo dell'apparecchio elettrico può differenziarsi dal valore indicato in relazione al modo in cui l'apparecchio è utilizzato,
- Attenzione: Per evitare lesioni alla circolazione sanguigna della mano, che possono essere dovute dalle vibrazioni, è necessario fare delle pause frequenti durante il lavoro.
- Cercare di ridurre al minimo la sollecitazione causata dalle vibrazioni. Misure esemplari per ridurre le sollecitazioni causate dalle vibrazioni sono indossare dei guanti durante l'uso dell'attrezzo e limitare il tempo di lavoro. Tenere conto di tutti i componenti del ciclo di lavoro (per esempio i tempi durante i quali l'elettro-utensile è spento e quelli durante i quali è acceso ma senza sollecitazioni).
- L'inquinamento acustico prodotto da questo apparecchio è in una certa misura inevitabile. Svolgere i lavori molto rumorosi negli orari consentiti e ad essi riservati. Rispettare i periodi di silenzio eventualmente specificati e limitare allo stretto necessario le ore di lavoro. Per la propria protezione personale e per la protezione delle persone particolarmente sensibili che si trovano nelle vicinanze, è consigliabile l'utilizzo di una protezione per l'udito adeguata.

## Avvertimento!

L'utilizzo prolungato di un utensile espone l'operatore a

vibrazioni che possono provocare la sindrome del dito bianco (sindrome di Raynaud) o quella del tunnel carpale. Tale condizione riduce la capacità della mano di avvertire e regolare le temperature, provoca sordità e sensibilità al calore e può provocare danni al sistema nervoso e a quello circolatorio, causando la morte dei tessuti.

Non sono noti tutti i fattori che portano alla comparsa della sindrome del dito bianco, ma è possibile citare tra questi il clima freddo, il fumo e le malattie che colpiscono i vasi e la circolazione sanguigna nonché un carico intenso e/o prolungato dovuto a scosse, riconosciuti come fattori determinanti per lo sviluppo della sindrome del dito bianco. Attenersi alle seguenti indicazioni per ridurre il rischio dell'insorgere della sindrome del dito bianco e di quella del tunnel carpale:

- Indossare guanti e tenere calde le mani.
- Effettuare una corretta manutenzione del dispositivo. Un utensile con componenti poco stabili o con ammortizzatori danneggiati o usurati è soggetto a maggiori vibrazioni.
- Tenere sempre stretta l'impugnatura senza però stringere continuamente la maniglia con una forza eccessiva. Fare molte pause.

Tutte le misure sopra citate contribuiscono ad evitare il rischio dell'insorgere della sindrome del dito bianco o di quella del tunnel carpale. Si consiglia dunque a coloro che utilizzano il dispositivo per lungo tempo e regolarmente di tenere accuratamente monitorate le condizioni delle proprie mani e delle dita. Rivolgersi senza indugio a un medico qualora dovesse comparire uno dei sintomi sopra citati. Definire un piano di lavoro in modo da limitare il carico di vibrazioni.

## Istruzioni di sicurezza



Lettere attentamente e completamente le istruzioni per l'uso e rispettare le informazioni di avvertimento durante e dopo l'utilizzo della macchina. Tenere la macchina in buono stato. Prendere confidenza con i componenti operativi della macchina prima di iniziare ad utilizzarla. Occorre sapere innanzitutto come spegnere la macchina in caso di emergenza. Attenersi alle presenti istruzioni per l'uso e a tutti i documenti relativi alla macchina.

## Misure di sicurezza

1. La presente macchina funge esclusivamente da sgombraneve a turbina per la rimozione di neve da strade asfaltate o da terreni delle case e per l'utilizzo nelle aree dedicate al tempo libero, in conformità con le descrizioni contenute in queste istruzioni per l'uso e con le indicazioni di sicurezza.
2. Ogni uso diverso contravviene alle disposizioni!

3. Un utilizzo della macchina non conforme alle disposizioni o delle modifiche arbitrarie alla macchina comportano l'esclusione della responsabilità del produttore.
4. L'utente è responsabile per qualsiasi danno provocato a terzi o alla proprietà di terzi a seguito dell'utilizzo della macchina.
5. Chi utilizza la macchina dovrebbe leggere attentamente e completamente le presenti istruzioni per l'uso prima di iniziare a utilizzare la macchina. È a quel punto possibile iniziare il lavoro; conservare le istruzioni con cura per consultazioni future o in caso di passaggio a un nuovo proprietario.
6. La macchina non deve essere utilizzata da persone che siano sotto l'effetto di sostanze stupefacenti come alcool, droghe o farmaci.
7. Non permettere a nessuna persona di età inferiore a 16 anni di lavorare con questa macchina (l'età minima per l'utilizzo può essere regolamentata in modo diverso in base alle diverse regioni).
8. Tenere lontani dalla macchina le persone, in particolare bambini e animali domestici.
9. Non azionare mai la macchina in locali chiusi ma sempre all'aperto. Le strade sopraelevate o le strade con muri alti possono essere ripulite solo se è possibile far funzionare la macchina in modo sicuro. Fare attenzione in particolare alle finestre e alle persone nelle vicinanze, per evitare lesioni personali o danni materiali.
10. Non orientare mai la macchina in direzione di persone.
11. Non utilizzare lo sgombraneve a turbina nelle vicinanze di vetri, veicoli a motore, finestre etc. senza prima avere orientato l'angolo di espulsione della neve in modo corretto.
12. Utilizzare sempre, durante il lavoro o le operazioni di manutenzione, guanti, occhiali protettivi, indumenti invernali aderenti e scarpe robuste con soles professionali.
13. Non avvicinarsi mai con parti del corpo o indumenti alle parti in movimento della macchina.
14. Utilizzare la macchina solo se il livello di illuminazione presente è sufficiente. Tenere sempre ben calda la macchina e l'impugnatura. Non correre con la macchina.
15. Utilizzare la macchina solo con neve leggera, sciolta (neve nuova) fino a una profondità massima di circa 25 cm.
16. La neve ghiacciata e il ghiaccio non possono essere sgomberati utilizzando questa macchina.
17. Lasciare raffreddare il motore prima dello stoccaggio in ambienti chiusi.
18. Utilizzare la macchina solo se è in perfette condizioni, come costruita e fornita dal produttore.
19. Usare solo pezzi di ricambio originali del produttore o componenti di un altro fornitore autorizzati dal produttore.
20. Fare riparare la macchina solo all'interno di officine autorizzate.
21. Non effettuare regolazioni durante il funzionamento della macchina (eccetto quelle consigliate direttamente dal produttore).
22. La distanza di sicurezza dalle parti in movimento determinata dall'impugnatura di comando deve sempre essere garantita.
23. Arrestare il motore prima di spostare lo strumento su superfici come lastricati o ingressi di cortili, che non dovrebbero essere ripuliti. Azionare la macchina sempre e solo in condizioni impeccabili e sicure.
24. Controllare l'area da ripulire e rimuovere gli oggetti che potrebbero venire raccolti ed espulsi dalla macchina.
25. Possibili danni alla macchina: Se vengono a contatto con la macchina corpi estranei (ad es. pietre) o si presentano vibrazioni insolite, spegnere la macchina e controllare l'eventuale presenza di danni. Riparare tutti i danni prima di riprendere a lavorare con la macchina.
26. Azionare la macchina solo in condizioni impeccabili. Eseguire ogni volta, prima dell'azionamento, un esame visivo. Controllare in modo particolare la stabilità dei componenti di sicurezza, degli elementi di azionamento elettrico, del cablaggio elettrico e dei collegamenti a vite. Se necessario, sostituire i componenti danneggiati prima dell'uso.
27. In caso di variazioni estreme di temperatura, lasciare che lo sgombraneve a turbina si adatti per un breve lasso di tempo alla temperatura ambientale, prima di cominciare a sgomberare la neve. In caso contrario, quando si comincia subito il lavoro, è possibile che si presenti un'usura prematura dell'albero di trasmissione e degli altri componenti, come le guarnizioni in gomma.
28. Lavorare lentamente e con attenzione, in particolare quando si cambia di direzione. Orientare la macchina in direzione della pen-

- denza (in salita o in discesa) ma mai trasversalmente al tratto in pendenza. Fare attenzione agli ostacoli; non lavorare nei pressi di zone collinari. Non usare mai la macchina su pendii con una pendenza superiore al 20 %.
29. Ripulire la neve immediatamente dopo che è caduta; se si rimanda a un secondo tempo, lo strato di neve sottostante si tramuta in ghiaccio, rendendo più difficile il lavoro.
  30. Se possibile, ripulire in direzione del vento.
  31. Sgomberare la neve in modo che le tracce ripulite si sovrappongano l'una con l'altra.
  32. Questo strumento non è destinato all'utilizzo da parte di persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze, a meno che non siano sorvegliate o guidate, per l'utilizzo della macchina, da una persona responsabile per la loro sicurezza.
  33. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
  34. Spegnere il motore ed estrarre la batteria quando
    - non si utilizza la macchina
    - si lascia la macchina incustodita
    - si eseguono operazioni di regolazione, manutenzione o riparazione.

### Addestramento

1. Leggere completamente e attentamente le istruzioni per l'uso e la manutenzione. Prendere una confidenza di base con i sistemi di comando e l'utilizzo regolare del prodotto. Imparare come funziona lo strumento e rilasciare in fretta i comandi.
2. Non far mai utilizzare l'apparecchio ai bambini. Non fare mai azionare lo strumento a persone adulte che non siano state istruite in modo regolare.
3. Tenere libera l'area di lavoro da chiunque, in modo particolare da bambini e animali domestici.
4. Fare attenzione ad evitare slittamenti o cadute, soprattutto quando si procede a marcia indietro.

### Preparativi

1. Controllare a fondo l'area di lavoro in cui lo strumento deve essere usato e rimuovere tutti gli zerbini, le slitte, gli assi, i fili e gli altri corpi estranei.
2. Rilasciare tutti gli innesti e mettere in folle prima di avviare il motore.

3. Non azionare mai la macchina senza indossare adatti indumenti invernali. Indossare calzature che migliorino la tenuta su superfici scivolose.
4. Regolare l'altezza dell'alloggiamento della pala in modo che sia possibile ripulire superfici con ghiaia e pietrisco.
5. Non cercare mai di effettuare delle regolazioni quando il motore è in funzione (a meno che questo non sia consigliato esplicitamente dal produttore).
6. Lasciare che il motore e la macchina si adattino alla temperatura esterna prima di cominciare lo sgombero neve.
7. Il funzionamento di una macchina servocomandata può far sì che vengano scagliati negli occhi oggetti estranei. Indossare sempre occhiali di protezione o una protezione per gli occhi durante le operazioni di regolazione e di riparazione.

### Funzionamento

1. Non mettere mani e piedi vicino a parti in movimento o sotto di esse. Tenersi sempre lontani dall'apertura di espulsione.
2. Fare inoltre attenzione quando si ha a che fare o si attraversano ingressi con ghiaia, vie o strade; rimanere vigili nei confronti dei pericoli nascosti e del traffico.
3. Dopo avere urtato un corpo esterno, arrestare il motore, staccare la batteria, controllare a fondo il dispositivo alla ricerca di danni e ripararli prima di riattivare e utilizzare la macchina.
4. Se si presentano vibrazioni anomale, arrestare il motore e ricercarne subito la causa. Le vibrazioni sono in generale un sintomo di problemi.
5. Arrestare il motore quando si abbandona la posizione di lavoro, prima di sbloccare l'alloggiamento della girante o l'apertura di espulsione e quando si eseguono operazioni di riparazione, regolazione o controllo.
6. Assicurarsi, all'atto della pulizia, della riparazione o del controllo, che la pala/la girante e tutte le parti in movimento siano ferme. Estrarre la batteria per evitare un'accensione accidentale.
7. Non sgombrare neve sulla parte anteriore di pendii. Prestare inoltre attenzione se si modifica la direzione su un pendio. Non cercare di ripulire pendii ripidi.
8. Non azionare mai lo sgombraneve a turbina

senza i rivestimenti regolari, le piastre o altri dispositivi di protezione.

9. Non azionare mai lo sgombraneve a turbina nelle vicinanze di rivestimenti in vetro, auto, vani delle finestre etc. senza aver regolato adeguatamente l'angolo di uscita della neve. Tenere lontani i bambini e gli animali domestici.
10. Non sovraccaricare la macchina oltre la sua capacità, volendo provare a sgomberare la neve con un ritmo più veloce.
11. Non azionare mai la macchina con velocità di trasporto elevate su superfici scivolose. Fare attenzione nelle curve.
12. Non orientare mai l'espulsione sui passanti e fare in modo che non ci sia nessuno davanti allo strumento.
13. Estrarre la batteria durante il trasporto della macchina o quando questa non è in uso.
14. Utilizzare esclusivamente opzioni e accessori autorizzati dal produttore dello sgombraneve a turbina (come pesi a disco, contrappesi, posti di guida etc.).
15. Non azionare mai lo sgombraneve a turbina in condizioni di scarsa visibilità o luminosità. Fare attenzione alla proprio posizione e tenersi stretti saldamente alle impugnature. Spostarsi rapidamente ma senza mai correre.
16. Non trasportare alcun passeggero.
17. Non azionare mai lo sgombraneve a turbina in condizioni di scarsa visibilità o luminosità.
18. Prendere tutte le possibili misure precauzionali quando si lascia la macchina incustodita. Estrarre la batteria, abbassare i componenti opzionali e, se presenti, metterli in posizione neutra, inserire il freno di stazionamento, arrestare il motore e rimuovere la chiave.

## Montaggio



**Attenzione - pericolo di lesioni!** Prima di tutti i lavori, rimuovere assolutamente la batteria dall'apparecchio.

### Montaggio della guida tubolare (Fig. 1 & 2)

Lo sgombraneve è suddiviso in 2 parti, da montare prima dell'uso del dispositivo.

Inserite lo sgombraneve sul braccio telescopico e stringere la boccola in plastica scanalata in senso orario.

**ASSICURARSI CHE LA FRECCIA IN RILIEVO SIA ALLINEATA CON LA SCANALATURA DELLA GUIDA. L'INSERIMENTO NON CORRETTO DANNEGGIA IL DISPOSITIVO.**

### Regolazione dell'altezza (Fig. 3)

Ruotare in senso orario la boccola in plastica scanalata per allentarla (1). Impostare la lunghezza del tubo adatta (2) e stringere di nuovo la boccola filettata ruotando in

senso antiorario (1).

**Inserimento / estrazione della batteria** (non compresa nell'ambito della fornitura) (Fig. 4 & 5)

- Premere i pulsanti di sblocco della batteria per estrarla dal dispositivo.
- Per inserire la batteria carica nel relativo supporto all'interno del dispositivo, è sufficiente una leggera pressione. Il sistema di blocco deve sentirsi scattare in posizione.

## Attivazione

**Interruttore ON/OFF** (Fig. 6)



**Avvertenza!** La vite motrice comincia a ruotare subito dopo l'accensione! Tenere mani e piedi lontani dalla vite motrice!

All'atto dell'accensione, tenere stretto il dispositivo con entrambe le mani e azionare il pulsante del blocco di sicurezza (2) durante l'accensione dell'interruttore ON/OFF di accensione/spegnimento (3). Tenere premuto l'interruttore mentre si rilascia il pulsante di blocco.

Se si desidera arrestare il dispositivo, rilasciare l'interruttore, che ritorna poi automaticamente nella sua posizione di partenza.

## Sgombrare la neve

- Assicurarsi, prima dell'inizio dei lavori, che l'area sia libera da pietre, rifiuti, fili e altri oggetti.
- Accertarsi che tutti gli elementi di fissaggio (viti, dadi, ecc.) siano sempre stretti completamente, in modo da poter lavorare in modo sicuro con il dispositivo.
- Verificare regolarmente l'eventuale usura della vite motrice.
- Posizionare la leva di espulsione in modo che la neve sia espulsa in una direzione sicura e con un angolo di sicurezza a distanza dall'operatore e dalle persone che si trovano nei dintorni.
- Rimuovere la neve spesso prima che raggiunga un'altezza troppo elevata. La cosa migliore sarebbe quella di sgomberare la neve non appena è caduta.
- Sollevare leggermente la vite motrice dalla superficie prima di accendere il dispositivo.
- Accendere il dispositivo e inclinarlo in avanti fino a quando il raschiatore non entra in contatto con il suolo. Spingere lentamente il dispositivo in avanti a una velocità adeguata. Accertarsi che la velocità sia abbastanza ridotta da far sì che la strada venga sgomberata completamente. La larghezza e la profondità della neve determina la velocità di avanzamento del dispositivo.
- Dirigere la neve a destra e a sinistra mentre si tiene il dispositivo leggermente angolato. Se si sgombera la neve con il vento e si sovrappongono leggermente i faldoni, la neve viene sgomberata in modo più efficace.
- Il dispositivo non può rimuovere neve con un'altezza fino a 15 cm in un solo passaggio. Se si rimuovono depositi di neve più profondi, tenere il dispositivo dalla maniglia superiore e inferiore ed utilizzare un movimento oscillante o dall'interno all'esterno. Rimuovere in più passaggi sempre lo stato superiore di neve (Fig. 7).



In caso di superfici estese, è necessario fissare un modello operativo adatto per ripulire a fondo l'area dalla neve. Con questi modelli, si evita che la neve sia scagliata in posizioni non desiderate e si evita un secondo ciclo di lavorazione. (fig. 8)

**Modello A:** Spostare la neve, a seconda delle circostanze, a destra o a sinistra. In caso di percorso di accesso lungo, risulta vantaggioso cominciare dal centro.

Sgombrare la neve da una estremità e spostare la neve da entrambi i lati.

**Modello B:** Se la neve può essere spostata solo su un lato del percorso di accesso o del marciapiede (in alto), cominciare dal lato opposto.

- Se si sgombra la neve fino al suolo, il raschiatore e la coclea di trasporto si usurano. Per salvaguardare il dispositivo, è possibile lasciare a terra uno strato di neve di alcuni centimetri, per poi rimuovere la neve rimanente spargendo sale o con una pala.
- Fare funzionare il motore per alcuni minuti dopo la rimozione della neve, in modo che le parti in movimento non si congelino a causa del ghiaccio. Spegnerlo poi il motore, attendere fino a quando tutte le parti in movimento non siano ferme e togliere dal dispositivo, strofinando, ghiaccio e neve.



**Avvertenza! Non rimuovere le ostruzioni dal canale di espulsione con le mani o i piedi, per evitare gravi lesioni.**

### Sgombrare la neve

- Avviare il motore della macchina quando nessuno si trova nell'area di pericolo della macchina stessa.
- Spegnerlo il dispositivo durante il trasporto o quando non è in uso.
- **ATTENZIONE:** Non afferrare mai componenti rotanti!
- Spegnerlo il dispositivo e rimuovere la batteria:
  - prima di abbandonare il dispositivo, pulire o eseguire interventi di qualunque tipo su di esso
  - se la coclea di trasporto è bloccata (attenzione: contraccolpo!)
  - se il dispositivo è entrato in collisione con un ostacolo: controllare subito se il dispositivo o la coclea di trasporto sono danneggiati. Non allungarsi mai a mani nude nella macchina (attenzione: contraccolpo!). Predisporre per prima cosa la riparazione.
  - se il dispositivo comincia a vibrare forte a seguito di squilibrio: spegnerlo subito e ricercarne la causa!
  - se le linee installate sono state danneggiate.
- Non passare mai su superfici o vicoli ghiaiosi – Proiezione di pietre!
- Utilizzare per sicurezza degli occhiali protettivi!

### Manutenzione e stoccaggio



**Attenzione - pericolo di lesioni!** Prima di tutti i lavori, rimuovere assolutamente la batteria dall'apparecchio.

- Una pulizia e una manutenzione regolari garantiscono che le prestazioni del dispositivo non cambino e allungano la durata utile del dispositivo stesso.

- Rimuovere, dopo ogni utilizzo, ghiaccio e tracce di sporco dalle aperture di aerazione laterali nell'alloggiamento del motore, nonché dalla vite motrice e da tutti gli altri componenti.
- Pulire il dispositivo servendosi esclusivamente di un panno imbevuto di acqua calda e di una spazzola morbida. Non lasciare mai che il dispositivo si bagni. Non spruzzare mai acqua su di esso!
- Non utilizzare detergenti o solventi, in quanto potrebbero causare danni irreversibili al dispositivo. I prodotti chimici possono rovinare le parti in plastica.
- Per proteggere il dispositivo dalla corrosione quando viene lasciato per lunghi periodi in magazzino, applicare olio ecologico sulle parti metalliche.
- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto, lontano dalla portata dei bambini.
- Mantenere o sostituire le indicazioni di sicurezza e le avvertenze sul dispositivo.

### Servizio di riparazioni

Ogni riparazione su degli utensili elettrici deve essere effettuata solamente da uno specialista. In occasione della consegna dell'apparecchio per fini di riparazione, si prega di descrivere il difetto identificato.

### Smaltimento e protezione dell'ambiente

Quando l'apparecchio non è più in grado di funzionare, smaltirlo correttamente. Staccare il cavo di rete per evitare usi impropri. Non smaltire l'apparecchio con i rifiuti domestici, ma consegnarlo ad un centro di raccolta per apparecchi elettrici contribuendo così alla tutela ambientale. L'amministrazione comunale competente fornisce indirizzi ed orari di apertura. Consegnare ai centri di raccolta previsti anche i materiali di imballaggio e gli accessori usurati.



**Soltanto per i Paesi UE**

**Non gettare gli elettroutensili con i rifiuti domestici!**

Secondo la Direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nella legislazione nazionale, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente ed avviate ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione: Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto, in alternativa alla restituzione, a collaborare in modo che il riciclaggio venga eseguito correttamente in caso di cessione dell'apparecchio. L'apparecchio smesso può essere anche consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento conformemente alle leggi nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza componenti elettrici forniti insieme agli apparecchi smessi.

### Pezzi di ricambio

Nel caso in cui abbiate necessità di accessori o pezzi di ricambio, siete pregati di rivolgervi alla nostra assistenza.

## IT | Istruzioni per l'uso

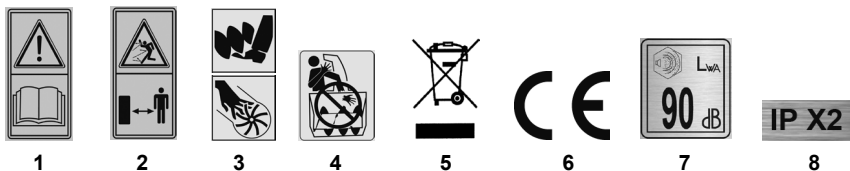
Non utilizzare per il lavoro con questo apparecchio parti aggiuntive di nessun genere, tranne quelle raccomandate dalla nostra azienda. In caso contrario, l'operatore o persone estranee che si trovano nelle vicinanze possono essere gravemente ferite, oppure l'apparecchio subire danni.

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Modello dell'apparecchio
- Numero articolo dell'apparecchio

<b>Obsah</b>	<b>Strana</b>
<b>Obrázky</b>	1 - 3
<b>Vyobrazení a vysvětlivky piktogramů</b>	CZ - 2
<b>Technické parametry</b>	CZ - 2
<b>Použití v souladu s určením</b>	CZ - 3
Zbytková rizika	
<b>Všeobecné bezpečnostní pokyny</b>	CZ - 3
Bezpečnostní opatření	
Školení	
Příprava	
Provoz	
<b>Montáž</b>	CZ - 5
Montáž vodicí trubky	
Výškové nastavení	
Vložení a vyjmutí akumulátorů	
<b>Uvedení do provozu</b>	CZ - 6
Vypínač Zap/Vyp	
Odklizení sněhu	
Při uklizení sněhu	
<b>Údržba a skladování</b>	CZ - 6
<b>Opravy</b>	CZ - 6
<b>Pokyny k ochraně životního prostředí / likvidaci</b>	CZ - 7
<b>Objednávka náhradních dílů</b>	CZ - 7
<b>Záruční podmínky</b>	
<b>ES Prohlášení o shodě</b>	
<b>Service</b>	

## Vyobrazení a vysvětlivky piktogramů



- 1 Přečtěte si pečlivě celý návod k obsluze. Ujistěte se předem, že jste s provozem stroje zcela obeznámeni.
- 2 Nepoužívejte sněhovou frézu, jsou-li v blízkosti jiné osoby, zvláště děti.
- 3 Pozor na zranění nohou - Rotující nástroj. Pozor na zranění rukou nebo prstů - Rotující oběžné kolo
- 4 Nebezpečí těžkých řezných zranění! Než začnete vyprazdňovat vyhazovací šachtu, vypněte motor.
- 5 Pozor! Ochrana životního prostředí ! Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním/komunálním odpadem. Vysloužilý přístroj je zapotřebí odevzdat sběrně, zabývající se ekologickou likvidací odpadu.
- 6 Odpovídá platným bezpečnostním standardům
- 7 Zaručená hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  90 dB(A)
- 8 Druh ochrany: Ochrana před vniknutím cizích těles/ ochrana před vniknutím vody

## Akumulátorová sněhová fréza IAF 40-3325

### Technické parametry

Provozní napětí	40 V DC
Otáčky naprázdno $n_0$	1500 $\text{min}^{-1}$
Pracovní šířka	330 mm
Pracovní hloubka	150 mm
Maximální vzdálenost vřozu	cca 5-6 m
Akumulátorové baterie*	D01101103
Provozní napětí / Kapacita akumulátorové baterie / Výkon akumulátorové baterie	Li-Ion 40 V / 2,5 Ah / 100 Wh
Nabíjecí stanice*	R3-360-3A-02 rychlonabíječka R3-360-1A-02 nabíječka
Max. provozní doba	cca. 50 min.
Hmotnost	6,6 kg
Hladina akustického výkonu (EN 836 Annex H)	84,4 dB(A)
Hladina akustického tlaku (EN 836 Annex H)	73 dB(A) [K 3,0 dB(A)]
Vibration na rukojeti (EN 836 Annex G)	2,5 $\text{m/s}^2$ [K 1,5 $\text{m/s}^2$ ]

\* není součástí rozsahu dodávky

Přístroje odpovídají ochranné třídě III / Druh ochrany IP X2

Technické změny zůstávají vyhrazeny.

Základní informace o hlučnosti stroje: hladina akustického tlaku v místě obsluhy může při práci dosáhnout až 80 dB(A). V takovém případě se doporučuje používat osobní ochranné pomůcky na ochranu sluchu (např. chrániče sluchu).



**Pozor: Ochrana proti hluku!** Dodržujte při uvádění do provozu regionální předpisy.

## Použití v souladu s určením

Výrobek, který jste si zakoupili, je schválený výhradně k následujícímu použití:

- Odklizení sněhu podle předpisů na soukromých cestách, vjezdech a parkovištích, pokud tyto nepodléhají obecným dopravním předpisům (například veřejné chodníky nebo vjezdy vozidel. K tomu může být třeba vyžádat si povolení od příslušného státního úřadu).
- Smí se odklízet výhradně čerstvý sníh. Nedovolené používání ve vztahu k jiným materiálům je výslovně zakázáno a vede k vyloučení záruky výrobce, resp. dodavatele ohledně zranění osob nebo věcných škod.

## Zbytková rizika

I při odborném používání nástroje vždy zůstává určité zbytkové riziko, které nelze vyloučit. Z druhu a konstrukce přístroje lze vyvodit tato potenciální nebezpečí:

- kontakt s vyhazovaným sněhem
- zásah do běžící frézy (řezné zranění)
- neočekávaný, náhlý pohyb sněhové frézy (řezná zranění)
- odlétávání částí frézovacího válce
- odlétávání těles, obsažených ve sněhu
- poškození sluchu, pokud není používána předepsaná ochrana sluchu.
- Skutečná hodnota vibračních emisí se může během reálného používání elektrického nářadí od uvedené hodnoty lišit v závislosti na tom, jak je elektrické nářadí používáno.
- Pozor: K ochraně před poruchami krevního oběhu rukou, které jsou vyvolány vibracemi, je třeba včas zařadit pracovní přestávky.
- Pokuste se udržovat co možná nejmenší zatížení vibracemi. Opatření pro zmírnění zatížení vibracemi představují například nošení rukavic při používání nástroje a omezení doby práce. Přitom musí být zohledněny všechny části provozního cyklu (například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý a i takové, kdy je scie zapnutý, ale běží bez zatížení).
- Určité hlukové zátěži nelze při používání tohoto přístroje zabránit. Přeložte hlukové intenzivní práce na schválené a k tomu určené časy. Dodržujte příp. doby klidu a omezte dobu práce na nejnutnější. Pro vaši osobní ochranu a ochranu osob nacházejících se v blízkosti je třeba nosit ochranu sluchu.

## Výstraha!

Při déle trvající práci je uživatel vystaven otřesům, které mohou vést ke zbledání prstů (Raynaudův syndrom) anebo syndromu karpálního tunelu.

V tomto stavu se snižuje schopnost ruky vnímat a regulovat teplotu, což vede k pocitům necitlivosti a horka a může vyústit v poškození nervové a cévní soustavy a nekrotizaci tkáně.

Zatím nejsou známy všechny faktory vedoucí k nemoci zbledlých prstů, patří však mezi ně definitivně chladné počasí, kouření a nemoci cév a krevního oběhu, i dlouhodobé či intenzivní působení otřesů. Riziko nemoci zbledlých prstů a syndromu karpálního tunelu omezíte takto:

- Noste rukavice a udržte ruce v teple.
- Udržte nářadí v dobrém stavu. Nástroj s uvolněnými komponentami nebo poškozenými či opotřebovanými tlumiči vibruje silněji.
- Rukojeť držte vždy pevně, neobepínajte ji však dlouho zbytečně silně. Dělejte přestávky.

Ani přes výše uvedená preventivní opatření nelze riziko nemoci zbledlých prstů a syndromu karpálního tunelu zcela vyloučit. Osobám, které budou s nářadím pracovat dlouhodobě a pravidelně, proto doporučujeme, aby bedlivě sledovaly stav svých rukou a prstů. Zpozorujete-li některý z výše uvedených syndromů, vyhledejte neprodleně lékaře.

Vpracujte pracovní plán, čímž lze omezit zatížení vibracemi.

## Všeobecné bezpečnostní pokyny



Přečtěte si pečlivě návod k obsluze a dodržte výstražné informace před, během a po použití stroje. Udržte stroj v dobrém stavu. Obeznamte se s provozními součástmi stroje předtím, než jej poprvé použijete. Především musíte vědět, jak se stroj v případě nouze vypne. Dodržte tento návod k obsluze a všechny ostatní dokumenty vztahující se ke stroji.

## Bezpečnostní opatření

1. Tento stroj lze používat pouze jako sněhovou frézu k odstraňování sněhu z asfaltovaných cest a podlah domů a oblastí volnočasových aktivit, v souladu s popisy v tomto návodu k obsluze a s bezpečnostními pokyny.
2. Každé jiné použití odporuje předpisům!
3. Používání stroje proti předpisům nebo svévolné změny stroje vedou k vyloučení záruky výrobce.
4. Uživatel ručí za všechny škody, které vzniknou třetím stranám nebo na vlastnictví třetích stran na základě provozu stroje.
5. Jako uživatel stroje byste si měli důkladně přečíst tento návod k obsluze předtím, než stroj poprvé použijete. Pracujte podle něj a uschovejte si jej pro pozdější nahlédnutí nebo pro nového majitele.
6. Stroj nesmí provozovat osoby, které jsou pod vlivem omamných prostředků jako alkohol, drogy nebo léky.
7. Nenechávejte se strojem pracovat žádnou osobu mladší 16 let (minimální věk pro používání může být v různých oblastech upraven odlišně).
8. Držte osoby, zvláště děti a domácí zvířata, mimo dosah stroje.
9. Nikdy neprovozujte stroj v uzavřených pro-

storách, nýbrž pouze venku. Vyvýšené cesty a cesty s vysokými zdmi se směřjí uklízet pouze tehdy, je-li možný bezpečný provoz. Dávejte pozor zvláště na okna a osoby v blízkosti, aby byla vyloučena zranění osob a vznik věcných škod.

10. Nikdy nemířte stroj na osoby.
11. Nikdy nepoužívejte sněhovou frézu v blízkosti skla, motorových vozidel, oken atd. aniž byste správně srovnali úhel vyhazování sněhu.
12. Noste při práci nebo údržbě vždy rukavice, ochranné brýle, pevně přiléhající zimní oděv a pevnou obuv s profilovanými podrážkami.
13. Nenechte nikdy části těla nebo oděv přijít do blízkosti otáčejících se součástí stroje.
14. Používejte stroj pouze při dostatečném světle. Držte stroj a rukojeť vždy pevně. Neběhejte se strojem.
15. Používejte stroj pouze na lehký, volný sníh (nový sníh) do maximální hloubky asi 25 cm.
16. Zmrzlý sníh a led se nesmí s tímto strojem odklízet.
17. Nechte motor před uskladněním vychladnout v uzavřeném prostoru.
18. Provozujte stroj pouze v bezvadném stavu, jak jej dodal výrobce.
19. Používejte pouze originální náhradní díly nebo díly jiného dodavatele, které jsou však výrobcem schválené.
20. Nechte stroj opravovat pouze v kvalifikované opravně.
21. Neprovádějte žádná nastavení během chodu stroje (kromě toho, jsou-li doporučena přímo výrobcem).
22. Vždy musí být zachována bezpečná vzdálenost od otáčejících se součástí, která je určena vodící rukojetí.
23. Zastavte motor předtím, než budete stroj přemisťovat přes plochy jako je dlažba nebo nájezdy do dvora, které by se neměly odklízet. Vždy provozujte stroj pouze v bezvadném a bezpečném stavu.
24. Zkontrolujte oblast, kterou chcete odklízet, a odstraňte všechny předměty, které by mohly být strojem zachyceny a vyhozeny.
25. Možná poškození stroje: Zasáhnou-li stroj cizí tělesa (např. kameny) nebo vyskytnou-li se neobvyklé vibrace, vypněte stroj a zkontrolujte, zda nedošlo k poškození. Než budete se strojem pracovat dále, opravte všechny škody.
26. Provozujte stroj pouze v bezvadném stavu. Pokaždé proveďte před spuštěním vizuální

kontrolu. Zkontrolujte zvláště bezpečnostní součásti, elektrické provozní prvky, elektrickou kabeláž a pevnost šroubovaných přípojek. V případě potřeby poškozené díly před provozem vyměňte.

27. Při extrémních teplotních rozdílech nechte prosím krátce stroj přizpůsobit se okolní teplotě, než začnete odklízet sníh. V opačném případě, začnete-li s prací ihned, může dojít k předčasnému opotřebením hnacího hřídele a jiných součástí, například gumových těsnění.
28. Pracujte pomalu a pečlivě, zvláště při změně směru. Směřujte stroj proti sklonu nebo ve směru sklonu, avšak ne příčně k němu. Dávejte pozor na překážky; nepracujte v blízkosti svahovitého terénu. Nikdy nepoužívejte stroj na svazích se sklonem větším než 20 %.
29. Odklízejte sníh vždy ihned po napadnutí; později bude spodní vrstva sněhu příliš zledovatělá a ztíží práci.
30. Je-li to možné, odklízejte ve směru větru.
31. Odklízejte sníh tak, aby se vyklizené stopy poněkud překrývaly.
32. Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud nejsou při používání přístroje pod dohledem nebo vedením osoby, která je odpovědná za jejich bezpečnost.
33. Děti by měly být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.
34. Vypněte motor, vyjměte akumulátor, pokud
  - se stroj nepoužívá
  - stroj necháváte bez dozoru nebo
  - provádíte nastavení, úkony údržby nebo opravy.

### Školení

1. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze a údržbě. Důkladně se seznamte s ovládacími prvky a se správným používáním výrobku. Poznejte, jak přístroj funguje, a uvolněte rychle řídicí prvky.
2. Nikdy nenechte přístroj provozovat děti. Nikdy nenechte přístroj provozovat dospělé osoby bez řádného poučení.
3. Nepouštějte do pracovní oblasti žádné osoby, zvláště malé děti, a domácí zvířata.
4. Buďte opatrní, abyste se vyvarovali klopýtnutí nebo pádu, zvláště tehdy, pracujete-li ve zpětném chodu.

## Příprava

1. Důkladně zkontrolujte pracovní oblast, v níž má být přístroj používán, a odstraňte všechny rohožky, saně, lyže, dráty a jiná cizí tělesa.
2. Uvolněte všechny spojky a přepněte před spuštěním motoru na neutrální.
3. Neprovozujte přístroj, aniž byste měli vhodný zimní oděv. Noste obuv, která zlepšuje stání na kluzkých površích.
4. Nastavte výšku tělesa unašeče tak, aby nedocházelo k odklízení písečného nebo šterkového povrchu.
5. Nikdy se nepokoušejte provádět nastavení za běhu motoru (kromě situací, kdy to výrobce výslovně doporučuje).
6. Než započnete s odklízením sněhu, nechte motor a stroj přizpůsobit se venkovním teplotám.
7. Provoz mechanicky poháněného stroje může vést k tomu, že dojde k vyvrstvení cizích předmětů do očí. Noste během provozu nebo při nastavování nebo opravách vždy ochranné brýle nebo chrániče očí.

## Provoz

1. Nepokládejte ruce nebo nohy do blízkosti rotujících dílů. Neustále se zdržujte mimo vyhazovací otvor.
2. Buďte mimořádně opatrní při práci na písečných nájezdech, cestách nebo ulicích nebo při jejich přecházení; buďte ostražití vůči skrytým nebezpečím nebo provozu.
3. Poté, co narazíte na cizí těleso, zastavte motor, vyjměte akumulátor, přístroj důkladně zkontrolujte, zda není poškozený a před opětovným zapnutím a provozem stroje opravte poškození.
4. Vyskytnou-li se abnormální vibrace, zastavte motor a ihned pátrejte po příčině. Vibrace jsou obecně výstrahou před problémy.
5. Opustíte-li provozní polohu, zastavte motor před uvolněním tělesa oběžného kola nebo vyhazovací šachty nebo před prováděním oprav, nastavení a kontrol.
6. Při čištění, opravách nebo kontrole se ujistěte, že se podavač/oběžné kolo a všechny pohyblivé díly zastavily. Vyjměte akumulátor k zamezení nechtěnému zapnutí.
7. Neodklízejte sniž přes čelní stranu svahů. Buďte mimořádně opatrní, měníte-li směr na svahu. Nikdy se nepokoušejte odklízet strmé svahy.
8. Nikdy neprovozujte sněhovou frézu bez kry-

- tů, desek nebo jiných ochranných zařízení.
9. Nikdy neprovozujte sněhovou frézu v blízkosti skleněných krytů, aut, okenních šachet atd. bez správného nastavení úhlu vyhazování sněhu. Držte děti a domácí zvířata v patřičné vzdálenosti.
10. Nepřetěžujte kapacitu stroje tím, že se pokusíte odklízet sniž v příliš rychlém tempu.
11. Nikdy neprovozujte stroj při vysokých dopravních rychlostech na kluzkých površích. Buďte opatrní při obracení.
12. Nemiřte nikdy výhoz na kolemjdoucí a nechte nikoho stát před přístrojem.
13. Vyjměte akumulátor, pokud je stroj přepravován nebo se nepoužívá.
14. Používejte pouze nastavby a příslušenství schválené výrobcem sněhové frézy (jako kotoučová závaží, protizávaží, sedadlo řidiče.).
15. Neprovozujte sněhovou frézu bez dobré viditelnosti nebo osvětlení. Dbejte vždy na správný postoj a držte se pevně rukojetí. Chodte normálně, neběhejte.
16. Nevozte na fréze žádné pasažéry.
17. Neprovozujte sněhovou frézu bez dobré viditelnosti nebo osvětlení.
18. Proveďte všechna možná preventivní opatření, pokud stroj necháváte bez dozoru. Vyjměte akumulátor, spusťte nastavby dolů, a pokud je k dispozici řazení, přefadte na neutrální, aktivujte parkovací brzdu, vypněte motor a vyjměte klíč.

## Montáž



**Pozor - nebezpečí úrazu!** Před všemi pracemi bezpodmínečně vyjměte akumulátorovou baterii z přístroje.

### Montáž vodící trubky (obr. 1 & 2)

Sněhová fréza se dělí na 2 části. Pře použitím musíte přístroj smontovat.

Nastrčte sněhovou frézu na teleskopickou tyč a zašroubujte rýhované plastové pouzdro ve směru hodinových ručiček. **UJISTĚTE SE, ŽE JE VYRAŽENÁ ŠIPKA ZAROVNÁNA S VODICÍ DRÁŽKOU. NESPRÁVNÝM VLOŽENÍM DOJDE K POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ.**

### Výškové nastavení (obr. 3)

Rýhované plastové pouzdro k povolení otáčejte ve směru hodinových ručiček (1). Nastavte vhodnou délku trubky (2) a šroubovací pouzdro znovu utáhněte proti směru hodinových ručiček (1).

**Vložení a vyjmutí akumulátorů** (nejsou součástí rozsohu dodávky) (obr. 4 & 5)

- Stiskněte tlačítka odblokování baterie k vyjmutí akumulátoru z přístroje.

- K vložení nabitých akumulátorů do prostoru pro akumulátor přístroje stačí lehce zatlačit. Musíte slyšet, jak zaklaplo blokování.

## Uvedení do provozu

Vypínač Zap/Vyp (obr. 6)



**Varování!** Šnek se začne točit ihned po zapnutí! Držte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od šneku!

Držte přístroj při zapnutí pevně oběma rukama a zároveň se stisknutím vypínače Zap/Vyp (3) stiskněte i bezpečnostní tlačítko zámku (2). Během uvolňování tlačítka zámku držte vypínač stisknutý.

Pokud chcete přístroj zastavit, pusťte vypínač a ten se automaticky vrátí do své spouštěcí polohy.

### Odklízení sněhu

- Před zahájením práce zajistěte, aby v oblasti odklízení nebyly žádné kameny, odpadky, dráty a jiné předměty.
- Ujistěte se, že všechny přípevněné součástky (šrouby, matice apod.) jsou pevně dotažené, abyste mohli s přístrojem bezpečně pracovat.
- Pravidelně kontrolujte opotřebenění šneku.
- Umístěte páku výhazu tak, aby sněh v bezpečném úhlu odletoval směrem od uživatele a okolostojících osob.
- Odklízejte sněh častěji, dřív než se navrší příliš vysoko. Nejlepší je odklídit sněh hned poté, co napadne.
- Než přístroj zapnete, zlehka nadzvedněte šnek nad povrch.
- Zapněte přístroj a nakloňte jej dopředu, až se vyhazovač dotkne země. Tlačte přístroj přiměřenou rychlostí směrem dopředu. Dbejte na dostatečně pomalou rychlost, aby přístroj stačil sněh z cesty úplně odklídit. Rychlost pohybu vpřed je určována šířkou a hloubkou sněhu.
- Odhazujte sněh doprava nebo doleva tím, že podržíte přístroj nakloněný do mírného úhlu. Když odklízíte sněh po větru a odklizené řádky se lehce překrývají, je odklízení sněhu neefektivnější.
- Přístroj dokáže odstranit na jeden záběr sněh vysoký až 15 cm. Odstraňujete-li hlubší návěje, držte přístroj za horní a spodní rukojeť a pohybujte jím do stran nebo dopředu a dozadu jako při zametání. Několika záběry vždy odstraňte vrchní sněhovou vrstvu (obr. 7).

U velkých ploch je k důkladnému očištění od sněhu zapotřebí specifikovaný vzor pro postup. S pomocí těchto vzorů se vyvarujete odhazování sněhu na místa, kde to není žádoucí, a zamezíte opakování pracovního záběru. (obr. 8)

**Vzor A:** Odhazujte sněh podle daných okolností doprava nebo doleva. U dlouhých příjezdových cest je výhodné začít uprostřed.

Odklízejte sněh od jednoho konce k druhému a vyhazujte ho na obě strany.

**Vzor B:** Pokud je možné sněh odhazovat jen na jednu stranu cesty nebo chodníku (nahoře), začněte na protější straně.

- Pokud uklízíte sněh až na zem, opotřebovávají se stěrače a dopravní šnek. K šetření přístroje lze několik centimetrů sněhu ponechat na zemi a následně odstranit pomocí soli nebo lopaty.

- Po odklízení sněhu nechte motor několik minut běžet, aby působením ledu nezamrzly pohyblivé součástky. Nakonec motor vypněte, počkejte, až se všechny pohyblivé součástky zastaví, a otřete přístroj od ledu a sněhu.



**Varování!** Neodstraňujte nečistoty z ucpaného vyhazovacího kanálu rukama ani nohama, aby nedošlo k vážnému úrazu.

### Při uklízení sněhu

- Spouštějte motor přístroje jen tehdy, když se v nebezpečné oblasti přístroje nenachází osoba.
- Při přepravě nebo převrácení přístroje přístroj vypněte.
- **POZOR:** Nikdy nesahejte do rotujících dílů!
- Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor:
  - pokud přístroj opouštíte, čistíte nebo na něm pracujete
  - když je dopravní šnek zablokovaný (pozor: zpětný ráz!)
  - pokud přístroj koliduje s překážkou: Neprodleně zkontrolujte, zda nejsou přístroj nebo dopravní šnek poškozené. Nikdy nesahejte do stroje holýma rukama (pozor: zpětný ráz!). Zajistěte nejdříve opravu.
  - pokud přístroj vlivem nevyváženosti silně vibruje: Ihned ho vypněte a zjistěte příčinu!
  - když došlo k poškození nainstalovaných vedení.
- Nepoužívejte na šterkových plochách nebo šterkových cestách – nebezpečí zásahu kamenem!
- K zajištění bezpečnosti používejte ochranné brýle!

### Údržba a skladování



**Pozor - nebezpečí úrazu!** Před všemi pracemi bezpodmínečně vyjměte akumulátorovou baterii z přístroje.

- Pravidelným čištěním a údržbou zajistíte konstantní výkon svého přístroje a prodloužíte jeho životnost.
- Po každém použití odstraňte led a nečistoty z větracích otvorů po straně krytu motoru a také ze šneku a všech ostatních součástí.
- Přístroj čistěte pouze hadříkem namočeným v horké vodě a měkkým kartáčem. Nikdy nedopustěte namočení přístroje. Nikdy na přístroj nestříkejte vodu!
- Nepoužívejte žádné čisticí nebo rozpouštěcí prostředky, to může způsobit neopravitelné poškození přístroje. Chemikálie mohou zničit umělohmotné díly.
- Abyste přístroj při delším skladování ochránili před korozi, ošetřete kovové součásti ekologickým olejem.
- Přístroj skladujte na suchém místě a mimo dosah dětí.
- Zachovejte nebo nahraďte bezpečnostní a výstražné pokyny na přístroji.

### Opravy

Opravy elektrických spotřebičů smí provádět jen elektroodborníci. Při nároku na záruku, poruchách nebo objednávce náhradních dílů se prosím obraťte na autorizovaný servis Mountfield.



## Pokyny k ochraně životního prostředí / likvidaci

Vysloužilou pilu odevzdejte na sběrném místě k odborné likvidaci. Odstříhnete přívodní elektrický kabel, aby se zamezilo zneužití pily. Nevyhazujte zařízení do komunálního odpadu, ale v rámci ochrany životního prostředí jej odevzdejte na sběrném místě pro elektrická zařízení. O adresách a otvíracích časech se informujte na obecním úřadě. Na příslušných sběrných místech odevzdejte rovněž balicí materiály a opotřebované díly příslušenství.



### Pouze pro země EU

**Nevyhazujte elektrické nářadí do komunálního odpadu!**

Elektropřístroje musí být sbírány, recyklovány a zlikvidovány způsobem, který nepoškozuje životní prostředí.

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a podle jejího převedení do národního práva se musí opotřebované elektrické nářadí shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologickému zpracování.

Alternativa recyklace k požadavku zpětného zaslání:

Majitel elektrického nářadí je v případě likvidace alternativně místo zpětného zaslání povinen spoluúčastí na odborném zhodnocení. Vysloužené zařízení lze rovněž odevzdat na sběrném místě, které provede likvidaci ve smyslu národních právních předpisů o recyklaci a nakládání s odpady. Netýká se součástí příslušenství a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

## Objednávka náhradních dílů

Potřebujete-li příslušenství nebo náhradní díly, obraťte se prosím na náš servis.

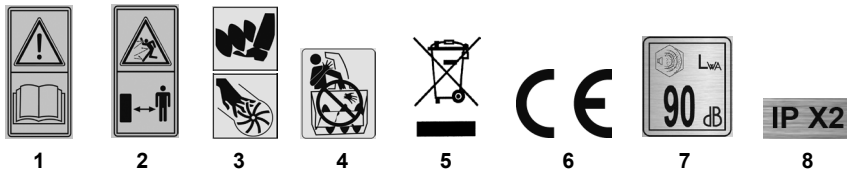
Nepoužívejte pro práci s tímto přístrojem žádné přídavné součásti kromě těch, které jsou doporučeny naší společností. Jinak může obsluha nebo nezúčastněná osoba nacházející se v blízkosti utrpět vážná zranění nebo se může přístroj poškodit.

Při objednávání náhradních dílů by se měly uvést tyto údaje:

- Typ zařízení
- Katalogové číslo zařízení

<b>Obsah</b>	<b>Strana</b>
<b>Obrázky</b>	1 - 3
<b>Obrázky a vysvetlenie piktogramov</b>	SK - 2
<b>Technické dáta</b>	SK - 2
<b>Použitie podľa určenia</b>	SK - 3
Zostatkové riziká	
<b>Všeobecné bezpečnostné pokyny</b>	SK - 3
Bezpečnostné opatrenia	
Školenie	
Príprava	
Prevádzka	
<b>Montáž</b>	SK - 6
Montáž vodiacej rúry	
Výškové prestavenie	
Vloženie/odstránenie akumulátora	
<b>Uvedenie do prevádzky</b>	SK - 6
Spínač zap/vyp	
Odpratávanie snehu	
Pri odpratávaní snehu	
<b>Údržba a skladovanie</b>	SK - 6
<b>Servisná služba</b>	SK - 7
<b>Upozornenia k ochrane životného prostredia/likvidácii</b>	SK - 7
<b>Náhradné diely</b>	SK - 7
<b>Záručné podmienky</b>	
<b>ES Vyhlásenie o zhode</b>	
<b>Service</b>	

Obrázky a vysvetlenie piktogramov



- 1 Pozorne si prečítajte celý návod na obsluhu. Uistite sa, že ste poriadne oboznámení s obsluhou stroja.
- 2 Snehovú frézu nepoužívajte, ak sa v blízkosti nachádzajú iné osoby, obzvlášť deti.
- 3 Pozor na poranenia nôh – rotujúci nástroj. Pozor na poranenia rúk alebo prstov – rotujúce obežné koleso.
- 4 Nebezpečenstvo rezných poranení! Predtým, ako uvoľníte vyhadzovaciu šachtu, vypnite motor.
- 5 Vyradené elektrické nástroje a iné elektrotechnické a elektrické výrobky zbierajte oddelene a odovzdajte ich na ekologickú recykláciu.
- 6 Potvrďuje zhodu elektrického nástroja so smernicami Európskeho spoločenstva.
- 7 Zaručovaná hladina zvukového výkonu 90 dB(A)
- 8 Druh krytia: ochrana pred cudzími telesami/ochrana proti vode

## Akumulátorová snehová fréza IAF 40-3325

### Technické dáta

Prevádzkové napätie	40 V DC
Otáčky voľnobeh $n_0$	1500 min <sup>-1</sup>
Pracovná šírka	330 mm
Pracovná hĺbka	150 mm
Maximálna šírka vyhadzovania	5-6 m
Akumulátor*	D01101103
Prevádzkové napätie / kapacita akumulátora / výkon akumulátora	Li-Ion 40 V / 2,5 Ah / 100 Wh
Nabíjacia stanica*	R3-360-3A-02 Srýchlonabíjačka R3-360-1A-02 nabíjačka
max. prevádzkový čas	cca. 50 min.
Hmotnosť (bez batérie)	6,6 kg
Hladina akustického výkonu (EN 836 Annex H)	84,4 dB(A)
Hladina akustického tlaku $L_{pA}$ (EN 836 Annex H)	73 dB(A) [K 3,0 dB(A)]
Vibrácie na rukoväti (EN 836 Annex G)	2,5 m/s <sup>2</sup> [K 1,5 m/s <sup>2</sup> ]

\* neobsiahnuté v rozsahu dodávky

Prístroje zodpovedajú ochrannej triede III / Druh krytia: IP X2

Technické zmeny zostávajú vyhradené.

Údaje o emisiách hluku podľa zákona o bezpečnosti produktov (ProdSG) resp. EU-smernice o strojoch: Hladina akustického tlaku na pracovisku môže prekročiť 80 dB(A). V tomto prípade sa doporučuje používať pracovné ochranné prostriedky na ochranu sluchu (napr. chrániče sluchu).



**Pozor:** Ochrana proti hluku! Pri spustení do prevádzky dodržujte regionálne predpisy.

## Použitie podľa určenia

Výrobok, ktorí ste si kúpili, je povolený výlučne na nasledujúce použitie:

- predpisové odpratávanie snehu na súkromných chodníkoch, vjazdoch a parkoviskách, ak tieto nepodliehajú všeobecným dopravným predpisom (napr. verejné chodníky alebo vjazdy vozidiel. Tu môže byť potrebné podať žiadosť o povolenie od príslušného štátneho úradu).
- Pomocou snehovej frézy sa môže odpratávať iba čerstvý sneh. Použitie v rozpore s určením vo vzťahu k iným materiálom je výslovne zakázaný a vedie k vylúčeniu záruky od výrobcu, príp. dodávateľa týkajúci sa poškodenia zdravia osôb alebo vecných škôd.

## Zostatkové riziká

Aj pri použití prístroja v súlade s použitím vždy zostáva určité zostatkové riziko, ktoré sa nedá vylúčiť. Z typu a konštrukcie prístroja je možné odvodiť nasledujúce potenciálne ohrozenia:

- kontakt s vyhodným snehom
- siahnutie do bežiackej frézy (rezné poranenie)
- nepredvídaný, prudký pohyb snehovej frézy (rezné poranenia)
- odhodenie častí frézovacieho valca
- odhodenie častí vnútri snehu
- poškodenie sluchu, ak sa nenosí predpísaná ochrana sluchu.
- Skutočná hodnota vibračných emisií sa môže počas reálneho používania elektrického náradia od uvedenej hodnoty líšiť v závislosti od toho, ako sa elektrické náradie používa.
- Pozor: Na ochranu pred poruchami krvného obehu rúk, ktoré sú vyvolané vibráciami, je potrebné včas zaradiť pracovné prestávky
- Zaťaženie vibráciami sa pokúste udržať na čo najnižšej úrovni. Príkladom opatrenia na zmenšenie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní nástroja a obmedzenie pracovného času. Pritom treba zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu (napríklad časy, počas ktorých je elektrický nástroj vypnutý a také, v ktorých je síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia).
- Určitému zaťaženiu hlukom nie je možné pri tomto prístroji zabrániť. Práce s intenzívnym zaťažením hlukom vykonávajte v povolenom čase, ktorý je na to určený. Dodržiavajte čas na prestávku a dobu práce obmedzte na čas potrebný na vykonanie práce. Na osobnú ochranu a ochranu osôb nachádzajúcich sa v blízkosti nosite vhodnú ochranu sluchu.

## Výstraha!

Pri dlhom používaní prístroja je jeho používateľ ohrozený otrasmi, ktoré môžu viesť k chorobe bledých prstov rúk (Raynaudov syndróm) alebo k syndrómu karpálneho kanála.

Tento stav znižuje schopnosť ruky pociťovať a regulovať teplotu, spôsobuje necitlivosť v rukách, neschopnosť vnímania teploty a môže viesť k poškodeniu nervového a obehového systému a k odumretiu tkanív.

Nie všetky faktory, ktoré vedú k Raynaudovmu syndrómu sú známe, no chladné počasie, fajčenie a choroby, ktoré postihujú tepny a krvný obeh, ako aj veľké, príp. dlho pretrvávajúce zaťaženie otrasmi sú faktory, ktoré sú menované pri vzniku tejto choroby. Aby ste znížili riziko vzniku Raynaudovho syndrómu a syndrómu karpálneho kanála dodržujte nasledujúce pokyny:

- Noste rukavice a ruky si udržiavajte v teple.
- Vykonávajte dôkladnú údržbu prístroja. Prístroj s uvoľnenými komponentmi alebo poškodený, či opotrebovaný tlmiče majú sklon k väčším vibráciám.
- Rukoväť držte pevne, no nezovierajte ju neustále nadmerným tlakom. Robte veľa prestávok.

Všetky hore uvedené opatrenia však nemôžu vylúčiť riziko Raynaudovho syndrómu ani syndrómu karpálneho kanála. Používateľom, ktorí s prístrojom pracujú dlhodobo a pravidelne, sa odporúča, aby dôkladne sledovali stav svojich rúk a prstov. V prípade výskytu uvedených symptómov bezodkladne vyhľadajte lekára.

Urobte si plán práce, čím sa môže obmedziť zaťaženie vibráciami.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny



Návod na obsluhu si dôkladne prečítajte a pred používaním, počas používania i po použití stroja dodržiavajte výstražné informácie. Stroj udržiavajte v dobrom stave. S prevádzkovými komponentmi stroja sa oboznámte ešte predtým, ako ho prvýkrát použijete. Hlavné musíte vedieť, ako sa stroj vypína v prípade núdze. Dodržiavajte tento návod na obsluhu a všetky ostatné dokumenty týkajúce sa stroja.

## Bezpečnostné opatrenia

1. Tento stroj je možné využívať iba ako snehovú frézu – na odstraňovanie snehu z asfaltových ciest a pozemkov domov a oblastí určených na trávenie voľného času, a to v súlade s popismi v tomto návode na obsluhu a za zohľadnenia bezpečnostných pokynov.
2. Každé iné použitie je v rozpore s predpismi!
3. Použitie stroja v rozpore s predpismi alebo samovoľné zmeny na stroji vedú k vylúčeniu záruky od výrobcu.
4. Používateľ ručí za všetky škody, ktoré vznikli tretej osobe alebo ktoré sa týkajú vlastníctva tretej osoby, z dôvodu chybného obsluhy stroja.
5. Ako používateľ stroja si musíte dôkladne prečítať tento návod na obsluhu ešte predtým, ako stroj prvýkrát použijete. Pracujte v súlade s predloženým návodom a starostlivo si ho uschovajte z dôvodu neskoršieho nahliadnutia alebo poskytnutia návodu novému vlastníkovi.

6. Stroj nesmú obsluhovať osoby pod vplyvom omamných látok ako alkoholu, drog či liekov.
7. Stroj nesmú obsluhovať osoby pod 16 rokov (minimálny vek pre používanie stroja môže byť v rôznych oblastiach stanovený odlišne).
8. Stroj chráňte pred deťmi, inými osobami a domácimi zvieratami.
9. Stroj nikdy neprevádzkujte v uzatvorených priestoroch, vždy len na vonku. Sneh sa zo zastavaných ciest a ciest s vysokými múrmi smie odpratávať iba v prípade, ak je možná bezpečná prevádzka. Dávajte pozor predovšetkým na okná a osoby v blízkosti, aby ste vylúčili poranenia osôb a vecné škody.
10. Stroj nikdy nesmerujte na osoby.
11. Snehovú frézu nepoužívajte v blízkosti skla, motorových vozidiel, okien atď. bez správneho vyrovnania uhla odhadzovania snehu.
12. Pri práci alebo údržbe noste vždy rukavice, ochranné okuliare, priliehavý odev a pevnú obuv s profilovanými podošvami.
13. Zabráňte tomu, aby sa časti tela alebo odev dostali do blízkosti otáčajúcich sa častí stroja.
14. Stroj používajte iba pri dostatočnom svetle. Stroj a rukoväť vždy pevne držte. So strojom nikdy neutekajte.
15. Stroj používajte iba na ľahký sneh (nový sneh) až po maximálnu hĺbku približne 25 cm.
16. S týmto strojom sa nesmie odhadzovať zmrznutý sneh a ľad.
17. Pred skladovaním nechajte motor ochladiť v uzatvorenej miestnosti.
18. Stroj prevádzkujte iba v bezchybnom stave, tak ako to uložil výrobca a v stave, v akom ho dodal.
19. Používajte iba originálne náhradné diely od výrobcu alebo diely od iných predajcov, ktoré však výrobca povolil.
20. Stroj nechajte opravovať iba v autorizovanej dielni.
21. Počas chodu stroja nevykonávajte žiadne nastavenia (okrem tých, ktoré boli odporúčané priamo výrobcom).
22. Vždy musí byť zaistený bezpečnostný odstup voči otočným dielom, odstup určuje riadiaca rukoväť.
23. Pokiaľ s prístrojom prechádzate po plochách ako dlažba alebo vjazdy do dvora, ktoré nemajú byť odpratané od snehu, zastavte motor. Stroj vždy prevádzkujte iba v bezchybnom a bezpečnom stave.
24. Skontrolujte oblasť, ktorá má byť odprataná od snehu, a odstráňte všetky predmety, ktoré by sa mohli dostať do stroja a následne byť strojom odhodené.
25. Možné nebezpečenstvá na stroji: Ak stroj narazí na cudzie telesá (napr. kamene) alebo v prípade vzniku nezvyčajných vibrácií, vypnite stroj a skontrolujte ho ohľadne poškodení. Predtým ako začnete so strojom znovu pracovať, odstráňte všetky poškodenia.
26. Stroj prevádzkujte iba v bezchybnom stave. Pred každým zapnutím stroja vždy vykonajte vizuálnu kontrolu. Skontrolujte všetky bezpečnostné komponenty, elektrické prevádzkové prvky, elektrickú kabeláž a pevnosť skrutkových spojov. Ak je to potrebné, vymeňte pred prevádzkou poškodené diely.
27. Pri extrémnych teplotných rozdieloch nechajte, prosím, snehovú frézu nakrátko sa prispôbiť teplote okolia predtým, ako začnete odpratávať sneh. Ak okamžite začnete s prácou, môže dôjsť k predčasnému opotrebovaniu hnacieho hriadeľa a iných komponentov, napríklad gumových tesnení.
28. Pracujte pomaly a opatrne, hlavne pri zмене smeru. Stroj smerujte proti sklonu alebo v smere sklonu, ale nikdy nie krížom. voči nemu. Dávajte pozor na prekážky, nepracujte v blízkosti svahovitého terénu. Stroj nikdy nepoužívajte na svahu so sklonom viac ako 20 %.
29. Sneh odpratávajte hneď po napadnutí nového snehu, spodná vrstva snehu sa zmení na ľad, čo zhorší prácu.
30. Ak je to možné, odpratávajte sneh v smere vetra.
31. Sneh odpratávajte tak, aby sa odpratané stopy mierne prekrývali.
32. Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami ani osoby s chýbajúcimi skúsenosťami a znalosťami. Prístroj je možné používať jedine za dozoru alebo pokynov osoby, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť.
33. Mali by ste dávať pozor na to, aby sa s prístrojom nehrali deti.
34. Vypnite motor, vyberte akumulátor, ak
  - stroj nepoužívate,
  - stroj nechávate bez dozoru,
  - vykonávate nastavenia, údržbové práce alebo opravy.

## Školenie

1. Dôkladne si prečítajte návod na obsluhu a návod na údržbu. Poriadne sa oboznámte s riadením a použitím výrobku podľa predpisov. Naučte sa, ako prístroj funguje a rýchlo uvoľníte riadiace prvky.
2. Nikdy nedopustíte, aby prístroj obsluhovali deti. Prístroj nikdy nenechajte prevádzkovať dospelou osobou bez poriadnej inštruktáže týkajúcej sa prístroja.
3. Dávajte pozor na to, aby do pracovnej oblasti nevstupovali žiadne osoby, hlavne malé deti, a domáce zvieratá.
4. Budte opatrní, zabránite tak pošmyknutiu alebo pádu, hlavne pri spätnom chode.

## Príprava

1. Dôkladne skontrolujte pracovnú oblasť, v ktorej sa má prístroj používať, a odstráňte z nej všetky rohože, sane, dosky, drôty a ostatné cudzie telesá.
2. Uvoľníte všetky spojky a stroj prepnete na neutrál, predtým ako spustíte motor.
3. Prístroj neprevádzkujte bez vhodného zimného odevu. Noste obuv, ktorá zlepšuje stabilitu na klzkých povrchoch.
4. Výšku telesa zachytávača vyrovnajte tak, aby sa mohol od snehu odpratávať aj povrch s hrubým pieskom alebo štrkom.
5. Nikdy sa počas toho, ako beží motor, nepokúšajte vykonávať nastavenia (okrem tých, ktoré výslovne odporúča výrobca).
6. Predtým ako začnete s odpratávaním snehu, nechajte, aby sa motor a stroj prispôbili vonkajším teplotám.
7. Prevádzka mechanicky poháňaného stroja môže viesť k tomu, že môže dôjsť k zasiahnutiu očí cudzími predmetmi. Počas prevádzky, zastavovacích prác alebo pri oprave noste vždy bezpečnostné okuliare alebo ochranu očí.

## Prevádzka

1. Ruky ani nohy nepokladajte do blízkosti rotujúcich častí ani pod ne. Vždy sa nachádzajte v dostatočnej vzdialenosti od vyhadzovacieho otvoru.
2. Buďte nanajvýš opatrní, ak pracujete na piesočnatých vjazdoch, chodníkoch či uliciach alebo ak cez tieto prechádzate. Dávajte pozor na skryté nebezpečenstvá a premávku.
3. Pri narazení na cudzie teleso, zastavte motor, vyberte akumulátor, dôkladne skontrolujte prístroj vzhľadom na poškodenia a poško-

- denia opravte ešte predtým, ako stroj znova zapnete a začnete prevádzkovať.
4. Pri vzniku abnormálnych vibrácií zastavte motor a ihneď vyhľadajte príčinu. Vibrácie sú vo všeobecnosti znamením problémov.
  5. Ak opúšťate prevádzkovú polohu, pri opravách, nastaveniach alebo kontrolách zastavte motor, uvoľníte teleso obežného kolesa alebo vyhadzovaciu šachtu.
  6. Pri čistení, oprave alebo kontrole sa uistite, že sa zachytávač/obežné koleso a všetky pohyblivé časti zastavili. Vyberte akumulátor, aby ste zabránili neúmyselnému zapnutiu.
  7. Sneh neodpratávajte na čelných stranách svahov. Obzvlášť buďte opatrní, ak na svahu meníte smer. Nepokúšajte sa odpratávať sneh na strmých svahoch.
  8. Snehovú frézu nikdy neprevádzkujte bez predpísaných krytov, platní ani iných ochranných zariadení.
  9. Snehovú frézu v blízkosti krytov zo skla, áut, okenných šácht atď. nikdy neprevádzkujte bez predpísaného nastavenia uhla výstupu snehu. Držte sa v dostatočnej vzdialenosti od detí a domácich zvierat.
  10. Kapacitu stroja nepreťažujte tým, že sa budete pokúšať odpratávať sneh rýchlejším tempom.
  11. Stroj na klzkých povrchoch nikdy neprevádzkujte pri vysokých prepravných rýchlostiach. Pri otáčaní buďte opatrní.
  12. Vyhadzovač nikdy nesmerujte na chodcov a nedovoľte žiadnej osobe stáť pred prístrojom.
  13. Vyberte akumulátor, keď sa stroj prepravuje alebo sa nepoužíva.
  14. Používajte iba prístavby a príslušenstvo, ktoré bolo povolené výrobcom snehovej frézy (ako kotúčové závažia, protizávažia, sedadlá pre vodiča atď.).
  15. Snehovú frézu nikdy neprevádzkujte pri zlej viditeľnosti alebo nedostatočnom svetle. Vždy dávajte pozor na vašu stabilitu a pevne sa držte za rukoväť. Chodte normálne, nikdy nebežte.
  16. Nevozte so sebou žiadnych pasažierov.
  17. Snehovú frézu nikdy neprevádzkujte pri zlej viditeľnosti alebo nedostatočnom svetle.
  18. Ak stroj nechávate bez dozoru, vykonajte všetky možné bezpečnostné opatrenia. Vyberte akumulátor, spustíte dodatočné diely a, ak je k dispozícii, prepnete stroj na neutrál, zatiahnite parkovaciu brzdu, vypnite motor a vytiahnite kľúč.

## Montáž



**Pozor – nebezpečenstvo poranenia!** Z prístroja pred všetkými prácami bezpodmienečne vyberte akumulátor.

### Montáž vodiacej rúry (obr. 1 a 2)

Snehová fréza je rozdelená na 2 časti. Pred použitím musíte prístroj zmontovať.

Snehovú frézu nasuňte na teleskopickú tyč a ryhované plastové puzdro zaskrutkujte v smere hodinových ručičiek.

**UISTITE SA, ŽE VYRAZENÁ ŠÍPKA JE ZAROVNANÁ S VODIACOU DRÁŽKOU. NESPRÁVNE VLOŽENIE POŠKODÍ ZARIADENIE.**

### Výškové prestavenie (obr. 3)

Drážkovaným plastovým puzdrom otáčajte v smere hodinových ručičiek, aby ste ho uvoľnili (1). Nastavte vhodnú dĺžku rúry (2) a závitové puzdro opäť pevne dotiahnite v smere hodinových ručičiek (1).

**Vloženie/odstránenie akumulátora** (neobsiahnutý v rozsahu dodávky) (obr. 4 a 5)

- Stlačte odblokovacie tlačidlo akumulátora, aby ste akumulátor vybrali z prístroja.
- Na vloženie habitého akumulátora do uchytenia akumulátora prístroja stačí ľahký tlak. Blokovanie musí počutefne zapadnúť.

## Uvedenie do prevádzky

### Spínač zap/vyp (obr. 5)



**Výstraha!** Závitovka sa začne otáčať okamžite po zapnutí! Ruky a nohy držte v dostatočnej vzdialenosti od závitovky!

Zariadenie držte pri zapnutí pevne oboma rukami a bezpečnostné blokovacie tlačidlo (2) aktivujte počas toho, ako stlačíte spínač zap/vyp (3). Spínač držte stlačený počas toho, ako uvoľníte blokovacie tlačidlo.

Ak zariadenie nechcete zastaviť, uvoľnite spínač, ten sa automaticky vráti do svojej štartovacej polohy.

### Odpratávanie snehu

- Pred začiatkom práce sa uistite, že v oblasti sa nenachádzajú kamene, odpad, drôty a iné predmety.
- Uistite sa, že všetky upevnenia (skrutky, matice atď.) sú vždy poriadne utiahnuté, aby ste mohli so zariadením bezpečne pracovať.
- Pravidelne kontrolujte prípadné opotrebovanie závitovky.
- Páku vyhadzovania nastavte tak, aby sa sneh odhadzoval do bezpečného smeru a v bezpečnom uhle preč od osoby obsluhy a okolo stojacich osôb.
- Sneh odpratávajte často, aby nenapadol príliš vysoko. Najlepšie je odpratávať sneh hneď potom, ako napadol.
- Predtým ako zariadenie zapnete, mierne závitovku nadvihnite od povrchu.
- Zapnite zariadenie a nakloňte sa dopredu, aby sa lišta dotkla zeme. Zariadenie tlačte dopredu primeranou rýchlosťou. Dávajte pozor na to, aby bola rýchlosť dostatočná na odpratanie celej cesty. Šírka a hĺbka snehu určuje vašu rýchlosť dopredu.
- Sneh odvádzajte doprava alebo doľava tak, že zariadenie udržiavate v miernom uhle. Ak sa sneh odpra-

táva vetrom, a riadky sa zľahka prekrývajú, odpratáva sa sneh najefektívnejšie.

- Zariadenie dokáže odstrániť sneh do výšky až 15 cm na jeden prechod. Ak odstraňujete vyššie snehové záveje, držte zariadenie za hornú a spodnú rukoväť a používajte kývavý alebo zametací pohyb. Hornú vrstvu snehu odstraňujte na viacero razov (obr. 7).

Pri veľkých plochách sa na dôkladné vyčistenie danej oblasti od snehu vyžaduje použiť stanovený prevádzkový vzor. Pomocou týchto vzorov zabránite, aby sa sneh neodhadzoval na plochy, na ktorých nie je žiaduci, a zabránite tak ďalšiemu pracovnému chodu (obr. 8).

**Vzor A:** Sneh odhadzujte v závislosti od daností doprava alebo doľava. Pri dlhej príjazdovej ceste je výhodou začať v strede.

Sneh odpratávajte od jedného konca po druhý koniec a odhadzujte ho do oboch strán.

**Vzor B:** Ak je možné sneh odpratávať iba na jednu stranu príjazdovej cesty alebo chodníka (hore), začnite na náprotivnej strane.

- Ak sneh odpratávate až po povrch, opotrebovávajú sa lišta a závitovka. Na šetrenie prístroja môžete na zemi nechať niekoľko centimetrov snehu a následne ho odstrániť pomocou soli alebo odhádzaním lopatou.
- Motor nechať po odstránení snehu ešte pár minút bežať tak, aby pohyblivé diely v dôsledku ľadu nezamrzli. Motor nakoniec vypnite a počkajte, kým sa všetky pohyblivé diely zastavia a zo zariadenia odstráňte ľad a sneh.



**Výstraha!** Upchatia vyhadzovacieho kanálu neodstraňujte rukami ani nohami, zabránite tak závažným poraneniam.

### Pri odpratávaní snehu

- Motor stroja naštartujte len vtedy, keď sa v nebezpečnej oblasti stroja nenachádzajú žiadne osoby.
- Prístroj vypnite, keď prístroj prepravuje alebo priklápaťe.
- **POZOR:** Nikdy nesiahajte do rotujúcich častí!
- Prístroj vypnite a vyberte akumulátor:
  - keď prístroj opustíte, čistíte ho alebo na ňom pracujete
  - keď je dopravná závitovka zablokovaná (pozor: spätný náraz!)
  - keď prístroj narazí na prekážku: Ihneď skontrolujte, či nie je poškodený prístroj alebo dopravná závitovka. Nikdy nesiahajte holými rukami do stroja
  - (pozor: spätný náraz!). Najskôr zariadenie opravu.
  - keď prístroj začne silne vibrovať: Ihneď ho odstavte a skontrolujte príčinu!
  - keď sa poškodili nainštalované vedenia.
- Nepoužívajte na štrkovitých plochách alebo štrkových cestách – odlietavanie kamienkov!
- Kvôli bezpečnosti používajte ochranné okuliare!

### Údržba a skladovanie



**Pozor – nebezpečenstvo poranenia!** Z prístroja pred všetkými prácami bezpodmienečne vyberte akumulátor.

- Pravidelným čistením a údržbou vášho zariadenia sa zaisťujú rovnaký výkon a predĺžia sa životnosť vášho zariadenia.
- Po každom použití odstráňte z vetracích otvorov ľad a znečistenia na boku telesa motora, ako aj zo závitovky

a všetkých ostatných dielov.

- Zariadenie čistíte iba handričkou namočenou v horúcej vode a pomocou mäkkej kefy. Zabráňte tomu, aby sa prístroj nezamokril. Nikdy naň nestriekajte vodu!
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože tieto môžu viesť na zariadení k nezvratným škodám. Chemikálie poškodzujú diely z plastu.
- Pre ochranu zariadenia pri dlhšom skladovaní pred koróziou ošetríte kovové diely ekologickým olejom.
- Zariadenia skladujte na suchom mieste a mimo dosahu detí.
- Udržujte alebo vymeňte bezpečnostné a výstražné upozornenia na prístroji.

## Servisná služba

Servis vykonáva firma MOUNTFIELD vo svojich predajniach a špecializovaných servisných strediskách. Adresu najbližšieho servisu nájdete v katalógu Mountfield alebo na webových stránkach [www.mountfield.sk](http://www.mountfield.sk).

## Upozornenia k ochrane životného prostredia/likvidácii

Ak prístroj doslúžil, odovzdajte ho odbornú likvidáciu. Rozstrihnite sieťový kábel, aby ste zabránili zneužitiu. Prístroj nelikvidujte spolu s domovým odpadom. V záujme ochrany životného prostredia ho odovzdajte v zbernom stredisku pre elektrické prístroje. Informácie o adrese a otváracích hodinách vám podá kompetentné vedenie obce. V určených zberných strediskách odovzdajte aj obalové materiály a opotrebované časti príslušenstva.



### Platí iba pre krajiny EÚ

Elektrické nástroje nehádzte do domového odpadu!

V súlade s európskou smernicou 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení musia byť použité elektrické prístroje zbierané samostatne a odovzdané na ekologickú recykláciu.

Alternatíva recyklácie voči požiadavke spätného zaslania: Vlastník elektrického prístroja je alternatívne k spätnému zaslaniu zaviazaný spolupracovať pri odbornom zhodnotení v prípade zrieknutia sa vlastníctva. Starý prístroj je možné vrátiť do príslušného strediska, kde sa vykoná likvidácia v zmysle národného zákona o recyklácii a zákona o odpade. Netýka sa to častí príslušenstva starých prístrojov a pomocných prostriedkov bez elektrických súčiastok.

## Náhradné diely

Ak potrebujete príslušenstvo alebo náhradné diely, obráťte sa na náš servis.

Nepoužívajte na prácu s týmto zariadením žiadne prídatné časti, okrem tých, ktoré odporúča naša firma. V opačnom prípade môže obsluhujúca osoba alebo nezúčastnená osoba nachádzajúca sa v blízkosti utrpieť zranenie alebo zariadenie sa môže poškodiť.

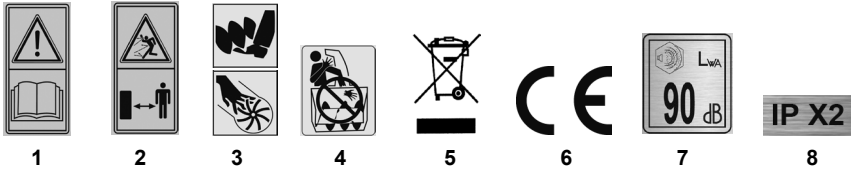
Pri objednávaní náhradných dielov uvádzajte nasledujúce údaje:

- typ prístroja,
- výrobné číslo prístroja.



	<b>Puslapis</b>
<b>TURINYS</b>	
<b>Iliustracijos</b>	1 - 3
<b>Piktogramų iliustracijos ir paaiškinimas</b>	LT - 2
<b>Techniniai duomenys</b>	LT - 2
<b>Paskirtis</b>	LT - 3
Likutinė rizika	
<b>Bendrieji saugos nurodymai</b>	LT - 3
Apsaugos priemonės	
Mokymai	
Pasiruošimas	
Eksploatavimas	
<b>Surinkimas</b>	LT - 6
Kreiptuvo vamzdžio montavimas	
Aukščio reguliavimas	
Įkraunamos akumulatoriaus baterijos įdėjimas/ išėmimas	
<b>Darbo pradžia</b>	LT - 6
Įjungimo/ išjungimo (On/off) jungiklis	
Sniego šalinimas	
Sniego valymo metu	
<b>Techninė priežiūra ir saugojimas</b>	LT - 7
<b>Remonto darbai</b>	LT - 7
<b>Aplinka, perdirbimas ir šalinimas</b>	LT - 7
<b>Atsarginės dalys</b>	LT - 7
<b>Garantija</b>	
<b>Atitikties deklaracija</b>	
<b>Servisas</b>	

## Piktogramų iliustracijos ir paaiškinimas



- 1 Atidžiai perkaitykite visą naudojimo instrukciją. Iš anksto įsitikinkite, ar visiškai suprantate įrenginio valdymą.
- 2 Nenaudokite rotacinio sniego valytuvo, kai netoliese yra kitų žmonių, ypač vaikų.
- 3 Pavojus! Laikykite rankas ir kojas atokiau nuo pjovimo įrangos!
- 4 Pavojus! Išjunkite variklį, prieš atkremšant išmetimo vamzdį.
- 5 Dėmesio: aplinkos apsauga! Šio prietaiso negalima išmesti kartu su bendromis/ buitinėmis atliekomis. Išmeskite tik nustatytame surinkimo punkte.
- 6 Atitinka taikomus saugos standartus
- 7 Garantuojamas garso galios lygis  $L_{WA}$  90 dB(A)
- 8 Apsaugos kategorija: apsauga nuo pašalinių objektų / apsauga nuo vandens

## Akumuliatorinis sniego valytuvus IAF 40-3325

### Techniniai duomenys

Darbinė įtampa	40 V DC
Greitis tuščia eiga	1500 aps./min
Valymo plotis	330 mm
Maks. valymo gylis	150 mm
Maks. išmetimo spindulys	5-6 m
Akumuliatorių baterijos tipas *	D01101103
Įtampa / akumuliatoriaus baterijos talpa / energija	Ličio jonų 40 V / 2,5 Ah / 100 Wh
Įkrovimo įtaisas *	R3-360-3A-02 greito veikimo įkroviklis R3-360-1A-02 įprastas įkroviklis
Maks. veikimo laikas	maksimalus 50 min.
Svoris (be akumuliatoriaus baterijos)	6,6 kg
Triukšmo galios lygis (EN 836 H priedas)	84,4 dB(A)
Triukšmo slėgio lygis (EN 836 H priedas)	73 dB(A) [K 3,0 dB(A)]
Vibracija (EN 836 G priedas)	2,5 m/s <sup>2</sup> [K 1,5 m/s <sup>2</sup> ]

\*komplekte nėra

Įrenginys atitinka III apsaugos klasę / IP X2 apsaugos kategoriją

Pasiliekiama teisė atlikti techninius pakeitimus.

Informacija apie skleidžiamo triukšmo lygį pagal Vokietijos produktų saugos įstatymą (ProdSG) ir EB Mašinų direktyvą: triukšmo slėgio lygis darbo vietoje gali viršyti 80 dB(A). Tokiu atveju operatoriui bus reikalinga apsauga nuo triukšmo (pvz., ausų apsaugos priemonių dėvėjimas).



**Dėmesio: apsauga nuo triukšmo!** Eksploatuojant prietaisą prašome paisyti vietos reglamentų.

## Paskirtis

Jūsų įsigytas produktas yra patvirtintas naudojimui išskirtinai tokiai paskirčiai:

- Tinkamam sniego valymui nuo privačių kelių, įvažiavimų ir automobilių stovėjimo aikštelių, jei juose nėra taikomos bendros eismo taisyklės (pavyzdžiui, viešieji pėsčiųjų takai ar transporto priemonėms skirti įvažiavimai). Tam gali būti reikalingas atsakingos valdžios institucijos leidimas).
- Valytina medžiaga yra tik šviežias sniegas. Aiškiai draudžiama naudoti kitoms medžiagoms ir tokiu atveju negali būti teikiami skundai ir pretenzijos dėl žmonių sužalojimo ar padarytos žalos.

## Likutinė rizika

Net jei prietaisas yra naudojamas tinkamai, visada išlieka rizikos, kurios neįmanoma išvengti, tikimybė. Atsižvelgiant į prietaiso tipą ir dizainą, gali kilti šie potencialūs pavojai:

- Sąlytis su pučiamu sniegu
- Sąlytis su veikiančiu valytuvu (įsijovimai)
- Nenumatytas, staigus sniego valytuvo judėjimas (įsijovimai)
- Pjovimo volelio dalių išmetimas
- Objektų išmetimas į sniegą
- Klausos praradimas, jei nenaudojama tinkama klausos apsauga.
- Praktinio elektrinio įrankio naudojimo metu nurodytos skleidžiamos vibracijos vertės gali skirtis, nurodant vertę, priklausomą nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo.
- Pastaba: Pertraukų metu Jūs padedate rankų kraujagyslių pulsacijai.
- Stenkitės kiek įmanoma labiau mažinti dėl vibracijos patiriamą stresą. Pavyzdžiui, priemonės, padedančios mažinti dėl vibracijos patiriamą stresą yra pirštinių dėvėjimas įrankio naudojimo metu ir darbo laiko ribojimas. Šiuo atžvilgiu būtina įvertinti visą darbo ciklo etapą (pavyzdžiui, laiką, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laiką, kai elektrinis įrankis yra įjungtas, bet veikia be apkrovos).
- Tam tikras šio prietaiso skleidžiamas triukšmo lygis yra neišvengiamas. Atlikite triukšmingus darbus tokiu laiku, kai tai yra leidžiama, ir tokio tipo darbams numatytu laiku. Kai įmanoma, paisykite laikotarpių, kai triukšmauti yra draudžiama, ir kiek įmanoma trumpinkite darbo laiką. Jūs ir kiti trimerio naudojimo zonoje esantys žmonės turėtų dėvėti tinkamą klausos apsaugą.

## Įspėjimas!

Ilgai naudojant įrankį, naudotoją veikia vibracija ir smūgiai, kurie gali sukelti Reino ligą arba riešo kanalo sindromą.

Ši liga blogina rankų gebėjimą jausti ir reguliuoti temperatūrą, sukelia sustingimą ir karščio pojūtį bei gali sąlygoti nervų sistemos ir kraujo apytakos sistemos pažeidimą ir nekrozę.

Ne visi Reino ligą sukeliantys veiksniai yra žinomi, tačiau

vis dėlto yra žinoma, kad tokie veiksniai kaip šaltas vanduo, rūkymas bei kraujagysles ir kraujo apytakos sistemą paveikiančios ligos, taip pat stiprios ar ilgai trunkančios vibracijos poveikis prisideda prie Reino ligos vystymosi. Norėdami sumažinti Reino ligos ir riešo kanalo sindromo pavojų, imkitės šių priemonių:

- Mūvėkite pirštines ir palaikykite rankų šilumą.
- Pasirūpinkite tinkama prietaiso technine priežiūra. Jei įrankio dalys yra atsilaisvinusios ar pažeistos, arba jei amortizatoriai yra pažeisti ar nusidėvėję, tai sąlygos didesnę vibraciją.
- Visada tvirtai laikykite rankeną, bet pastoviai per stipriai nespauskite jos. Dažnai darykite pertraukas.

Visos minėtosios atsargumo priemonės nepašalina Reino ligos ir riešo kanalo sindromo pavojaus. Todėl, naudojant ilgą laiko tarpą arba reguliariais intervalais, patariama atidžiai stebėti rankų ir pirštų būklę. Nedelsiant kreipkitės į gydytoją, jei atsirastų bet kurie minėtieji simptomai.

Susidarykite darbų planą, siekiant riboti vibracijos sąlygojamą stresą.

## Bendrieji saugos nurodymai



Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir, prieš naudojant įrenginį, jo naudojimo metu ir po to, paisykite informacijos apie įspėjimus. Palaikykite gerą įrenginio būklę. Prieš pirmą kartą naudojant įrenginį, susipažinkite su jo darbinėmis dalimis. Svarbiausia yra žinoti, kaip išjungti įrenginį, susidarius avarinei situacijai. Saugokite šią naudojimo instrukciją ir kitus su įrenginiu susijusius dokumentus.

## Apsaugos priemonės

1. Šis įrenginys skirtas naudoti išskirtinai - kaip rotacinis sniego valytuvas, skirtas sniego šalinimui nuo takų su danga bei namų aikštelių ir poilsio zonų. - pagal aprašymus, pateiktus šioje naudojimo instrukcijoje ir saugos nurodymuose.
2. Bet koks kitas naudojimas yra laikomas prieštaraujančiu taisyklėms!
3. Gamintojo atsakomybė panaikinama dėl taisyklėms prieštaraujančio įrenginio naudojimo ar savavališko įrenginio modifikavimo.
4. Naudotojas atsako už bet kokią žalą, padarytą tretiesiems asmenims ar trečiųjų asmenų turtui, eksploatuojant šį įrenginį.
5. Kaip įrenginio naudotojui, prieš pirmą kartą naudojant įrenginį, derėtų atidžiai perskaityti šią naudojimo instrukciją. Dirbdami vadovaukitės ja ir saugokite ją, jei vėliau prireiktų ją peržiūrėti, arba jei pasikeistų savininkas.

- Įrenginio negali naudoti žmonės, apsvaigę nuo svaigiųjų medžiagų, tokių kaip alkoholis, narkotikai ar vaistai.
- Neleiskite šio įrenginio naudoti jaunesniems nei 16 metų asmenims (skirtingose teritorijose gali būti taikomi kitokie minimalaus naudojimo amžiaus apribojimai).
- Pasirūpinkite, kad žmonės, ypatingai vaikai ir naminiai gyvūnai, būtų atokiau nuo įrenginio.
- Niekada nenaudokite įrenginio patalpose ir visada naudokite jį tik lauke. Per daug užstatytus ir aukštų sienų supamus takus galima valyti tik tada, kai yra sudaroma galimybė saugiam eksploatavimui. Ypatingai atkreipkite dėmesį į langus ir netoliese esančius žmones tam, kad nesužeistumėte žmonių ir neapgadintumėte turto.
- Niekada nenukreipkite įrenginio į žmones.
- Nenaudokite sniego valytuvo šalia stiklinių objektų, motorinių transporto priemonių, langų ir pan., tinkamai nereguliuotus sniego išmetimo įrenginio kampo.
- Atliekant darbus ar techninę priežiūrą, visada mūvėkite pirštines, apsauginius akinius ir prigludusius žieminius drabužius bei tvirtus batus su profiliuotais padais.
- Visada išlaikykite saugų atstumą tarp kūno dalių ir aprangos bei besisukančių įrenginio dalių.
- Naudokite įrenginį, tik esant pakankamam apšvietimui. Visada tvirtai laikykite įrenginį ir rankenas. Niekada nebėkite su įrenginiu.
- Naudokite įrenginį tik lengvam, puriam sniegui (šviežiai pasnigus) iki maksimalaus maždaug 25 cm gylio.
- Šio įrenginio negalima naudoti sušalusio sniego ir ledo šalinimui.
- Leiskite varikliui atvėsti, prieš paliekant saugojimui uždaroje patalpoje.
- Naudokite įrenginį, tik jei jis yra nepriekaištingos būklės, kaip numatė gamintojas ir kokia buvo jį pristatus.
- Naudokite tik originalias gamintojo tiekiamas atsargines dalis arba kito tiekėjo dalis, jei tam gaunamas gamintojo patvirtinimas.
- Leiskite įrenginį remontuoti tik kvalifikuotoms dirbtuvėms.
- Nereguliuokite įrenginio, kol jis yra įjungtas (nebent reguliavimo atlikimą tiesiogiai rekomenduoja gamintojas).
- Visada būtina užtikrinti saugų tarpą tarp besisukančių dalių, nustatomą pagal kreiptuvą.
- Išjunkite variklį, prieš stumiant ant tokių paviršių, kaip grindinys ar įvažiavimai į kiemą, kurių nederėtų valyti. Visada eksploatuokite tik nepriekaištingos ir saugios būklės įrenginį.
- Patikrinkite nuvalytą plotą ir pašalinkite visus objektus, kurių įrenginys negalėtų įsiurbti ir išmesti.
- Galimas įrenginio pažeidimas: pašaliniam objektams (pvz., akmenukams) atsitrenkus į įrenginį ar atsiradus neįprastai vibracijai, išjunkite įrenginį ir patikrinkite, ar jis nepažeistas. Prieš tęsiant darbą įrenginiu, suremontuokite bet kokią padarytą žalą.
- Eksploatuokite tik nepriekaištingos būklės įrenginį. Vizualiai patikrinkite jį, kaskart prieš pradėdami darbą. Patikrinkite, ar nėra pažeidimų, ypač apsauginių dalių, elektrinių valdymo elementų, elektros instaliacijos ir varžtų jungčių sandarumą. Jei reikia, prieš naudojimą pakeiskite pažeistas dalis.
- Esant dideliam temperatūros skirtumui, prieš pradėdami valyti sniegą, skirkite šiek tiek laiko tam, kad rotacinis sniego valytuvus spėtų prisitaikyti prie aplinkos temperatūros. Priešingu atveju, jei darbą pradėsite tuojau pat, galimas ankstyvas pavaros veleno ir kitų komponentų, pavyzdžiui, guminių tarpiklių, nusidėvėjimas.
- Dirbkite lėtai ir atsargiai, ypač keičiant kryptį. Nukreipkite įrenginį prieš nuolydį ar palei nuolydį, bet niekada skersai jį. Saugokitės kliūčių, nedirbkite šalia kalvoto reljefo. Niekada nenaudokite įrenginio ant šlaitų, kurių nuolydis yra didesnis nei 20%.
- Valykite sniegą tuoj pasnigus; vėliau sniego sluoksnis apačioje suledėja ir apsunkina darbą.
- Kur įmanoma, valykite sniegą pavėjui.
- Valykite sniegą taip, kad nuvalyti takeliai šiek tiek iš dalies sutaptų.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su sutrikusiais fiziniais, jautimais ar protiniais gebėjimais arba asmenims, neturintiems patirties ir pakankamai žinių, išskyrus tuos atvejus, kai juos prižiūri arba naudotis prietaisu moko už jų saugumą atsakingas asmuo.
- Vaikus reikia prižiūrėti taip, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Išjunkite variklį ir išimkite įkraunamą akumuliatoriaus bateriją, jei  
- nenaudojate įrenginio

- paliekate įrenginį be priežiūros, arba
- atliekate reguliavimo, techninės priežiūros ar remonto darbus.

### Mokymai

1. Atidžiai perskaitykite naudojimo ir priežiūros instrukcijų vadovą. Kruopščiai susipažinkite su valdymo elementais ir tinkamu įrangos naudojimu. Žinokite, kaip įrenginys veikia, ir greitai atjunkite valdymo elementus.
2. Niekada neleiskite vaikams naudoti įrangos. Niekada neleiskite suaugusiems naudoti įrangos be tinkamo instruktažo.
3. Pasirūpinkite, kad darbo zonoje nebūtų kitų žmonių, ypač mažų vaikų ir naminių gyvūnų.
4. Būkite atsargūs, kad nepaslystumėte ar nepargriūtumėte, ypač kai naudojate atbulomis.

### Pasiruošimas

1. Kruopščiai apžiūrėkite darbo zoną, kurioje bus naudojama įranga ir pašalinkite visus durų kilimėlius, roges, lentas, laidus ir kitus pašalinius objektus.
2. Prieš įjungiant variklį, atleiskite visas sankabas ir įjunkite neutralią pavarą.
3. Nenaudokite įrankio, jei nedėvėsite tinkamos žieminės aprangos. Avėkite avalynę, kuri sudarys gerą kojų atramą ant slidžių paviršių.
4. Sureguliuokite kolektoriaus korpuso aukštį žvyro ar skaldos paviršiaus valymui.
5. Niekada nebandykite reguliuoti, kol variklis veikia (išskyrus atvejus, kai tai konkrečiai rekomenduoja gamintojas).
6. Prieš pradėdant valyti sniegą, leiskite varikliui ir įrenginiui prisitaikyti prie lauko temperatūros.
7. Bet kokio elektrinio įrenginio eksploatavimo metu pašaliniai objektai gali būti sviedžiami į akis. Eksploatavimo metu arba atliekant reguliavimo ar remonto darbus visada dėvėkite apsauginius akinius ar akių apsaugas.

### Eksploatavimas

1. Nedėkite rankų ar kojų šalia besisukančių dalių ar po jomis. Visada laikykitės atokiau nuo išmetimo angos.
2. Elkitės ypač atsargiai, kai įrenginį eksploatuojate ant žvyru padengtų įvažiavimo kelių, pėsčiųjų takų ar kelių ar juos kertate, būkite itin budrūs ir saugokitės paslėptų pavojų ar eismo.
3. Užkliudžius pašalinį objektą, išjunkite variklį, ištraukite įkraunamą akumulatoriaus bate-

- riją, kruopščiai patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas, ir, prieš vėl įjungiant ir naudojant įrenginį, ištaisykite bet kokius rastus pažeidimus.
4. Jei įrenginys pradeda neįprastai vibruoti. Išjunkite variklį ir tuojau pat patikrinkite, kas tai sąlygojo. Dažniausiai vibracija įspėja apie gedimą.
  5. Išjunkite variklį, kai tik pasitraukiate iš operatoriaus pozicijos, prieš atkėmšant rotoriaus korpusą ar išmetimo kreiptuvą, atliekant bet kokį remontą, reguliavimus ar patikras.
  6. Atliekant valymo, remonto ar testavimo darbus, įsitikinkite, ar rinktuvo sraigtas / važiuoklės ratas ir visos judančios dalys nejudą. Siekiant išvengti netyčinio įjungimo, išimkite įkraunamą akumulatoriaus bateriją.
  7. Nevalykite sniego ant šlaitų. Keičiant kryptį ant šlaitų, būkite ypatingai atsargūs. Nebandykite valyti stačių šlaitų.
  8. Niekada nenaudokite sniego valytuvo, nesumontavus tinkamą apsaugą, plokštelių ar kitų apsauginių įtaisų.
  9. Niekada nenaudokite sniego valytuvo šalia stiklinių užtvarų, automobilių, langų, šulinių, nuolydžių ir pan., tinkamai nereguliuotus sniego išmetimo kampo. Pasirūpinkite, kad vaikai ir naminiai gyvūnai būtų atokiau.
  10. Neperkraukite įrenginio pajėgumų, bandant valyti sniegą per greitą tempu.
  11. Niekada nenaudokite dideliu greičiu ant slidžių paviršių. Elkitės atsargiai, jei judate atbuline eiga.
  12. Niekada nenukreipkite išmetamo sniego į pašalinius asmenis ir niekam neleiskite būti įrenginio priekyje.
  13. Išimkite įkraunamą akumulatoriaus bateriją, jei transportuojate įrenginį ir kai jo nenaudojate.
  14. Naudokite tik sniego valytuvo gamintojo patvirtintus įtaisus ir priedus (tokius kaip ratų svareliai, atsvarai, vežimai ir pan.).
  15. Niekada nenaudokite sniego valytuvo, esant prastam matomumui ar apšvietimui. Visada įsitikinkite, ar tvirtai stovite ant žemės ir tvirtai laikykite rankenas. Eikite; niekada nebėkite.
  16. Nevežkite keleivių.
  17. Niekada nenaudokite sniego valytuvo, esant prastam matomumui ar apšvietimui.
  18. Imkitės visų įmanomų atsargumo priemonių, jei įrenginį paliekate be priežiūros. Išimkite įkraunamą akumulatoriaus bateriją, nuleis-

kite priedus ir įjunkite neutralią pavarą, jei įmanoma, įjunkite stovėjimo stabdį, išjunkite variklį ir ištraukite raktelį.

## Surinkimas



**Dėmesio – susižalojimo pavojus!** Prieš atliekant visus darbus, visada ištraukite įkraunamą akumuliatoriaus bateriją iš prietaiso.

### Kreiptuvo vamzdžio montavimas (1 ir 2 pav.)

Sniego valytuvus yra padalintas į 2 dalis. Prieš naudojant prietaisą, turite jį sumontuoti.

Privirtinkite sniego valytuvą prie teleskopinio vamzdžio ir priveržkite briaunotą plastmasinę įvorę, sukant palei laikrodžio rodyklę. **ĮSITIKINKITE, KAD ĮSPAUSTA RODYKLĖ SUTAMPA SU KREIPIAMUOJU GROVELIU. NETEISINGAI JĮ ĮDĖJĘ SUGADINSITE PRIETAISĄ.**

### Aukščio reguliavimas (3 pav.)

Norėdami atlaisvinti briaunotą plastmasinę įvorę, pasukite ją palei laikrodžio rodyklę (1). Sureguliuokite tinkamą vamzdžio ilgį (2) ir vėl priveržkite įvorės varžtą, sukant prieš laikrodžio rodyklę (1).

### Įkraunamos akumuliatoriaus baterijos įdėjimas/ išėmimas (komplekte nėra) (4 ir 5 pav.)

- Norėdami išimti akumuliatoriaus bateriją iš prietaiso, paspauskite akumuliatoriaus baterijos atleidimo mygtukus.
- Įkrautą akumuliatoriaus bateriją galima įdėti į akumuliatoriaus baterijai skirtą vietą prietaise, lengvai ją paspaudžiant. Pasigirs fiksavimo įtaiso „spragtelėjimas“, kai tik akumuliatoriaus baterija atsидurs įai skirtoje vietoje.

## Darbo pradžia

### Įjungimo/ išjungimo (On/off) jungiklis (6 pav.)



**Įspėjimas!** Sraigtas pradeda sukintis tuoj po įjungimo! Laikykite rankas ir kojas atokiau nuo sraigto.

Norėdami įjungti, tvirtai laikykite prietaisą dviem rankomis ir atleiskite saugiklio mygtuką (2), tuo pat metu spaudžiant įjungimo/ išjungimo (On/off) jungiklio gaiduką (3). Laikykite jungiklio gaiduką nuspaustą ir atleiskite mygtuką.

Norėdami sustabdyti prietaisą, atleiskite jungiklio gaiduką ir jis automatiškai sugrįš į pradinę poziciją.

### Sniego šalinimas

- Prieš pradėdami darbą, įsitinkite, kad valytinoje zonoje nėra akmenų, uolaulų, laidų ir bet kokių kitų objektų.
- Įsitinkite, ar visi tvirtinimo elementai (varžtai, veržlės ir pan.) visada yra pilnai priveržti tam, kad galėtumėte saugiai dirbti su prietaisu.
- Reguliariais intervalais tikrinkite, ar sraigtas nėra nusidėvėjęs.
- Nustatykite išmetimo vamzdžio padėtį saugia kryptimi ir kampu, tolyn nuo operatoriaus ir pašalinių žmonių.

- Valykite iškurtusį sniegą dažnai, kol nesudarė pernellyg gilus jo sluoksnis. Geriausia šalinti sniegą tuoj pasnigus.
- Prieš įjungiant, šiek tiek pakelkite sraigą virš žemės paviršiaus.
- Įjunkite ir pakreipkite prietaisą į priekį, kol grandiklio geležtė palies žemę. Patogiu greičiu stumkite prietaisą į priekį, tačiau judėkite pakankamai lėtai, kad pilnai nuvalytumėte taką. Jūsų judėjimo į priekį greitis priklausys nuo pločio ir sniego sluoksnio gylio.
- Nukreipkite sniegą į dešinę arba kairę pusę, laikydami prietaisą nedideliu kampu. Tam, kad sniego šalinimas būtų efektyviausias, meskite sniegą pavėjui ir taip, kad kiekvienas nuvalytas ruožas šiek tiek sutaptų su kitu.
- Prietaisas vienu kartu gali pašalinti iki 12 cm gylio sniego sluoksnį. Valant gilesnes pusias, laikykite prietaisą už viršutinės ir apatinės rankenos ir judinkite jį, atlikdami siūbavimo ar šlavimo judesius. Pirmiausia nuvalykite viršutinį sluoksnį ir praeikite kelis kartus (7 pav.).

Didelių plotų atveju reikalingas apibrėžtas darbo modelis tam, kad kruopščiai nuvalytumėte apsnigtą plotą. Šių modelių dėka sniegas nebus metamas į norimas vietas ir taip pat pašalinamas pakartotinio sniego valymo poreikis. (8 pav.)

**A modelis:** Kur įmanoma, meskite sniegą į dešinę arba kairę pusę, pavyzdžiui, jei įvažiavimo keliukas yra ilgas, naudinga pradėti nuo vidurio.

Valykite sniegą nuo vieno galo iki kito, metant sniegą į abi puses.

**B modelis:** Jei sniegą galima mesti tik į vieną įvažiavimo keliuko ar šaligatvio pusę (virš), pradėkite nuo priešingos pusės.

- Jei valote sniegą iki pat žemės paviršiaus, nusidėvėjęs grandiklis ir padavimo sliekinis sraigtas. Siekiant apsaugoti prietaisą, galite kelių centimetrų sniego sluoksnį palikti ant žemės ir pašalinti jį su druska ar kastuvu.
- Nuvalius sniegą, leiskite varikliui dar kelias minutes veikti, tam, kad bet kurios judančios dalys nepasidengtų ledu. Tada išjunkite variklį, palaukite, kol visos judančios dalys sustos, ir nušluostykite ledą ir sniegą nuo prietaiso.



**Įspėjimas!** Stenkitės neatkmitšti vamzdžio rankomis ir kojomis tam, kad išvengtumėte sunkių kūno sužalojimų.

### Sniego valymo metu

- Įjunkite įrenginio variklį tik jei įrenginio pavojaus zonoje nėra žmonių.
- Išjunkite prietaisą jo transportavimo ar pakreipimo metu.
- **PRAŠOME ATKREIPTI DĖMESĮ:** niekada nesiekite besisukančių dalių!
- Išjunkite prietaisą ir išimkite įkraunamą akumuliatoriaus bateriją:
  - jei paliekate prietaisą, valote prietaisą ar atliekate su prietaisu susijusius darbus
  - jei padavimo sliekinis sraigtas užsiblokavo (atsargiai: atatranka!)

# LT | Naudojimo instrukcija

- jei prietaisas atsitrenkė į kliūtį: tuojau pat patikrinkite, ar prietaisas ir padavimo sliekinis sraigtas nebuvo pažeisti. Niekada neikiškite rankų į įrenginį (atsargiai: atatranka!). Pasirūpinkite, kad nedelsiant būtų atliekamas remontas.
  - jei prietaisas stipriai vibruoja dėl pusiausvyros nebuvimo: tuoj pat išjunkite ir nustatykite priežastį!
  - jei pažeista elektros instaliacija.
- Niekada nenaudokite ant smėlingų paviršių ar žvyrkelių – skriejančių akmenukų poveikis atsitrenkus!
- Dėl saugumo naudokite apsauginius akinius!

## Techninė priežiūra ir saugojimas



**Dėmesio – sužalojimo pavojus!** Prieš atliekant visus darbus, visada išimkite įkraunamą akumuliatoriaus bateriją iš prietaiso.

- Reguliariai atliekamas Jūsų prietaiso valymas ir techninė priežiūra užtikrins Jūsų prietaiso efektyvų veikimą ir palgins jo eksploatacijoje laikotarpi.
- po kiekvieno naudojimo išardykite ir išvalykite ledą ir nuolaužas iš ventiliatoriaus ir jo angos, sraigto ir korpusų.
- Prietaiso valymui naudokite tik skudurėlį, išmirkytą karštame vandenyje, ir minkštą šepetį. Niekada nešlapinkite ir nepurkškite vandens ant įrenginio!
- Nenaudokite valymo priemonių ar tirpiklių, nes jie gali padaryti neatitaisomą žalą Jūsų prietaisui. Cheminės medžiagos gali sunaikinti plastmasines dalis.
- Norėdami apsaugoti prietaisą nuo korozijos ilgesnio jo saugojimo metu, padenkite metalines dalis aplinkai nekenksminga alyva.
- Saugokite prietaisą sausoje patalpoje vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Išlaikykite arba pakeiskite ant prietaiso esančius saugos ar įspėjimo nurodymus.

## Remonto darba

Elektrinių įrankių remonto darbus turi atlikti tik kvalifikuoti elektros įrangos specialistai.

## Atliekų šalinimas ir aplinkos apsauga

Įrenginiui susidėvėjus, jį reikia tinkamai pašalinti. Norint išvengti netinkamo naudojimo, išjunkite maitinimo kabelį. Įrenginio negalima šalinti kartu su buitinėmis atliekomis. Dėl aplinkosaugos priežasčių, pristatykite jį į elektrinių įrenginių surinkimo punktą. Jūsų vietinė atsakinga valdžios institucija gali suteikti informacijos apie tokio punkto adresą ir darbo laiką. Pakuotės medžiagas ir susidėvėjusius priedus taip pat pristatykite į atitinkamus surinkimo punktus.



**Tik ES šalims**

**Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!**

Remiantis Europos Direktyva 2012/19/EB dėl elektrinių ir elektroninių įrenginių atliekų ir ją įgyvendinančiais nacionaliniais teisės aktais, elektrinių įrankių atliekos turi būti

surenkamos atskirai, siekiant jas vėl panaudoti aplinkai nekenksmingu būdu.

Perdirbimas, kaip alternatyva kvietimui grąžinti:

Nuosavybės atsisakymo atveju, užuot grąžinus elektrinį įrankį, savininkas yra įpareigojamas prisidėti prie tinkamo įrankio perdirbimo. Įrangos atliekas galima pristatyti į surinkimo punktą, kuriame jos bus pašalintos, laikantis nacionalinių atliekų perdirbimo ir šalinimo teisės aktų nuostatų. Tai nėra taikoma priedams ir papildomai įrangai, kurioje nėra elektrinių dalių, pridedamų prie įrangos atliekų.

## Atsarginės dalys

Prireikus priedų arba atsarginių dalių, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo skyrių.

Dirbdami su šiuo įrenginiu, nenaudokite mūsų nerekomenduojamų atsarginių dalių. Naudojant mūsų nerekomenduojamas atsargines dalis, gali kilti sunkių sužalojimų arba įrenginio gedimų rizika.

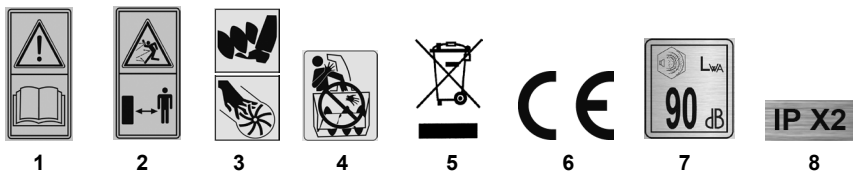
Atsarginių dalių užsakymo metu reikia nurodyti šią informaciją:

- Įrenginio tipas
- Įrenginio prekės kodas

<b>CONȚINUT</b>	<b>Page</b>
<b>Figuri</b>	1 - 3
<b>Pictogramele și Semnificația lor</b>	RO - 2
<b>Date tehnice</b>	RO - 2
<b>Domeniu de utilizare</b>	RO - 3
Riscuri inerente	
<b>Instrucțiuni Generale de Siguranță</b>	RO - 3
Măsuri de siguranță	
Instruirea	
Pregătirea	
În timpul lucrului	
<b>Asamblarea</b>	RO - 6
Montarea mânerului	
Reglarea înălțimii mânerului	
Introducerea/scoaterea baterie încărcabile	
<b>Pornirea</b>	RO - 6
On/Off switch	
Curățarea zăpezii	
După terminarea lucrului	
<b>Întreținere și Depozitare</b>	RO - 7
<b>Service</b>	RO - 7
<b>Eliminarea deșeurilor și Protecția mediului</b>	RO - 7
<b>Piese de schimb</b>	RO - 7
<b>Garanția</b>	
<b>Declarația de conformitate</b>	
<b>Service</b>	



## Pictogramele și Semnificația lor



- 1 Citiți cu atenție toate instrucțiunile de utilizare. Asigurați-vă în prealabil că sunteți pe deplin familiarizat cu funcționarea mașinii.
- 2 Nu utilizați freza de zăpadă atunci când alte persoane, în special copii, sunt în apropiere.
- 3 Pericol! Țineți mâinile și picioarele departe de scula de lucru!
- 4 Pericol! Oprii motorul înainte de a desfunda jghebul de degajare
- 5 Atenție: Protecția mediului! Acest aparat nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile generale / menajere. Debarasați-l numai la un punct de colectare desemnat.
- 6 Îndeplinește normele de siguranță relevante
- 7 Nivel garantat de zgomot LWA 90 dB(A)
- 8 Categoria de protecție: protecție împotriva obiectelor străine / împotriva apei

## Freză de zăpadă, pe baterie IAF 40-3325

## Date tehnice

Tensiunea de funcționare	40 V DC
Turație în gol	1500 U/min
Lățime de lucru	330 mm
Grosime max. strat zăpadă	150 mm
Distanță max. de aruncare	5-6 m
Tip baterie *	D01101103m
Tensiune / capacitate / energie	Li-Ion 40 V / 2,5 Ah / 100 Wh
Încărcător *	R3-360-3A-02 rapid R3-360-1A-02 standard
Timp funcționare	max. 50 Min.
Masa (fără baterie)	6,6 kg
Nivel de zgomot (EN 836 Annex H)	84,4 dB(A)
Nivel de zgomot (EN 836 Annex H)	73 dB(A) [K 3,0 dB(A)]
Vibrații (EN 836 Annex G)	2,5 m/s <sup>2</sup> [K 1,5 m/s <sup>2</sup> ]

\* nu este inclus

Aparatul respectă clasa de siguranță III / Categoria de protecție IP X2

Producătorul își rezervă dreptul de a efectua oricând modificări tehnice.

Informații privind emisiile de zgomot în conformitate cu Legea germană privind siguranța produselor (ProdSG) și Directiva CE privind mașinile: nivelul presiunii fonice la locul de muncă poate depăși 80 dB (A). În astfel de cazuri, operatorul va necesita protecție împotriva zgomotului (de exemplu, purtare de protecție pentru auz



**Atenție: protecție împotriva zgomotului!** : Vă rugăm să respectați reglementările locale atunci când utilizați aparatul.

## Domeniu de utilizare

Produsul pe care l-ați cumpărat este conceput pentru a fi utilizat exclusiv, după cum urmează:

- Îndepărtarea corectă a zăpezii în drumurile, intrările și parcurile private, atâta timp cât acestea nu sunt supuse regulilor de circulație (cum ar fi trotuare sau drumuri publice. Pentru acestea este posibil să aveți nevoie de o autorizație).
- Materialul care trebuie curățat poate fi doar zăpadă proaspătă. Utilizarea necorespunzătoare, cu alte materiale, este interzisă în mod explicit, și nu poate fi în niciun caz temeiul unei plângeri sau al unei reclamații cu privire la vătămări corporale sau daune.

## Riscuri inerente

Chiar dacă aparatul este utilizat corect, persistă un risc inerent care nu poate fi eliminat. Datorită tipului și designului aparatului, pot apărea următoarele pericole potențiale:

- Contact cu zăpadă degajată
- Contact cu părți mobile ale aparatului (răniri)
- Mișcare neprevăzută, bruscă a frezei de zăpadă (răniri)
- Ejectarea unor corpuri străine
- Ejectarea unor obiecte din zăpadă
- Deteriorarea auzului, dacă nu se poartă o protecție antifonică adecvată.
- Valoarea specificată a vibrațiilor poate varia în timpul utilizării reale a sculei electrice, în funcție de modul de utilizare a sculei electrice.
- Notă: Prevenția împotriva presiunilor vasculare ale mâinilor constă în pauzele de lucru.
- Încercați să mențineți stresul datorat vibrațiilor cât mai scăzut posibil. De exemplu, măsurile de reducere a stresului de vibrații sunt purtarea mănușilor atunci când se utilizează aparatul, și limitarea timpului de lucru. În această privință, trebuie luate în considerare toate etapele de funcționare (de exemplu, momentele în care scula electrică este oprită, și momentele în care scula electrică este pornită, dar nu funcționează sub sarcină).
- Un anumit grad de zgomot de la acest aparat este inevitabil. Efectuați lucrările zgomotoase la ore în care acest lucru este permis, și la ore destinate acestui tip de muncă. Dacă este cazul, respectați orele de liniște, și limitați timpul de lucru la minimum necesar. Dvs. și alte persoane din zona în care se folosește aparatul trebuie să purtați o protecție antifonică adecvată.

## Avertizare!

Utilizarea prelungită unei scule electrice va supune utilizatorul la vibrații și șocuri care ar putea conduce la sindromul Raynaud sau sindromul tunelului carpian. Această afecțiune reduce capacitatea mâinii de a simți și regla temperatura, provoacă amorteală și senzație de căldură și poate duce la deteriorarea sistemului nervos și a sistemului circulator și la necroză. Nu se cunosc toți factorii care conduc la sindromul Raynaud's, dar apa rece, fumatul și bolile care afectează vasele de sânge și sistemul circulator, precum și expune-

rea severă sau de lungă durată la vibrații sunt considerați ca fiind factori în dezvoltarea sindromului Raynaud's. Respectați următoarele pentru a reduce riscul de sindrom Raynaud și sindrom de tunel carpian:

- Purtați mănuși și țineți-vă mâinile calde.
- Asigurați-vă că aparatul este bine întreținut. O unealtă cu componente slăbite sau cu amortizoare deteriorate ori uzate va predispuce vibrații crescute.
- Țineți întotdeauna mânerul ferm, dar nu-l strângeți constant cu forță excesivă. Luați pauze des.

Toate măsurile de precauție de mai sus nu pot elimina riscul sindromului Raynaud sau al sindromului tunelului carpian. Prin urmare, la utilizări cu durată lungă sau frecvente, este recomandabil să urmăriți atent starea mâinilor și a degetelor. Solicitați imediat asistență medicală în cazul apariției oricărui simptom de mai sus. Realizați un plan de lucru pentru a limita stresul cauzat de vibrații.

## Instrucțiuni Generale de Siguranță



Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și respectați informațiile de avertizare înainte, în timpul și după utilizarea mașinii. Păstrați mașina în stare bună. Faceți cunoștință cu componentele de funcționare ale mașinii înainte de a o utiliza pentru prima dată. Mai presus de toate trebuie să știți cum să opriți mașina în caz de urgență. Aveți grijă de aceste instrucțiuni de utilizare și de toate celelalte documente referitoare la aparat.

## Măsuri de siguranță

1. Această mașină trebuie utilizată exclusiv:
  - ca freză de zăpadă pentru curățarea zăpezii de pe trotuare pavate, din curtea caselor, din zonele de agrement.
  - în conformitate cu descrierile date în aceste instrucțiuni de utilizare și instrucțiuni de siguranță.
2. Orice altă utilizare este considerată improprie, contra regulilor!
3. Utilizarea improprie a aparatului, sau modificările nepermise ale aparatului declină responsabilitatea producătorului.
4. Utilizatorul este răspunzător pentru orice daună adusă altor persoane sau bunuri, provocate de funcționarea mașinii.
5. Ca utilizator al mașinii, trebuie să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de a utiliza mașina pentru prima dată. Lucrați conform lor și păstrați manualul pentru a-l putea citi și ulterior, sau preda unui nou proprietar.
6. Mașina nu trebuie operată de persoane sub influența unor substanțe intoxicante precum

- alcool.
7. Nu permiteți niciunei persoane sub 16 ani să utilizeze acest aparat (vârsta minimă pentru utilizare poate fi reglementată diferit în diferite zone)
  8. Păstrați persoanele, în special copiii și animalele de companie departe de aparat.
  9. Nu folosiți niciodată mașina în interior, ci întotdeauna numai în aer liber. Trotuarele înălțate și cu bordură înaltă pot fi curățate numai atunci când este posibilă o operare sigură. Acordați o atenție deosebită ferestrelor și persoanelor din apropiere, pentru a exclude rănirea persoanelor și deteriorarea bunurilor.
  10. Nu îndreptați niciodată mașina către persoane.
  11. Nu utilizați freza de zăpadă lângă sticlă, autovehicule, geamuri etc. fără a regla corect unghiul deflectorului de zăpadă.
  12. În timpul utilizării sau întreținerii aparatului purtați întotdeauna mănuși, ochelari de protecție, haine de iarnă mulate și pantofi puternici cu tălpi profilate.
  13. Întotdeauna feriviți părți ale corpului și îmbrăcămintele de piesele rotative ale mașinii.
  14. Utilizați mașina numai dacă este suficientă lumină. Țineți întotdeauna ferm aparat și mânerul strâns. Nu alergați niciodată cu mașina.
  15. Utilizați mașina numai pentru zăpadă ușoară și afânată (zăpadă proaspătă) având o grosime maximă de aproximativ 25 cm.
  16. A nu se curăța cu acest aparat gheață și zăpadă înghețată.
  17. Lăsați motorul să se răcească înainte de a fi depozitat într-un spațiu închis.
  18. Utilizați mașina numai în stare tehnică impecabilă, așa cum a fost fabricat și livrat de producător.
  19. Utilizați numai piese de schimb originale de la producător sau piese de la un alt furnizor, dar aprobate de producător.
  20. Permiteți repararea mașinii numai la un atelier calificat.
  21. Nu efectuați reglaje în timp ce mașina funcționează (cu excepția cazului în care reglajele sunt recomandate chiar de producător).
  22. Întotdeauna trebuie respectat distanța de siguranță impusă de mâner față de piesele rotative.
  23. Opriti motorul înainte de a-l deplasa peste suprafețe care nu ar trebui curățate, cum ar fi pavajele sau intrările în curte. Utilizați mașina întotdeauna numai într-o stare bună și fără defecte.
  24. Verificați zona de curățat și îndepărtați toate obiectele care ar putea fi apucate și ejectate de mașină.
  25. Posibile deteriorări ale mașinii: Când corpurile străine (de ex. pietre) lovesc mașina sau apar vibrații neobișnuite, opriți mașina și verificați da există daune. Reparați orice avarie înainte de a mai lucra cu mașina.
  26. Utilizați mașina numai în stare tehnică perfectă. Efectuați o inspecție vizuală de fiecare dată înainte de pornire. Verificați dacă sunt funcționale în special componentele de siguranță, elementele electrice de acționare, cablurile electrice și conectorii cu filet. Dacă este necesar, înlocuiți piesele deteriorate înainte de folosință.
  27. În cazul diferențelor extreme de temperatură, vă rugăm să lăsați freza de zăpadă să se adapteze la temperatura ambiantă înainte de a începe să curățe zăpada. În caz contrar, începând imediat lucrarea, poate avea loc uzura prematură a arborelui de antrenare și a altor componente, de exemplu garnituri de cauciuc.
  28. Lucrați încet și cu atenție, în special când schimbați direcția. Pe pantă conduceți mașina perpendicular sau transversal pe înclinație, dar niciodată în diagonală. Atenție la obstacole; nu lucrați în apropierea terenurilor denivelate. Nu folosiți niciodată mașina pe pante cu o înclinație mai mare de 20%.
  29. Zăpadă trebuie curățată imediat după ninsoare; mai târziu stratul de zăpadă dedesubt devine înghețat și îngreunează munca.
  30. Când este posibil, degajați în direcția vântului.
  31. Curățați zăpada astfel, încât urmele curățate să se suprapună ușor.
  32. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor.
  33. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asi-

gura că nu se joacă cu aparatul.

34. Oprii motorul și scoateți bateria reîncărcabilă, dacă
  - nu utilizați aparatul
  - lasă aparatul nesupravegheat sau
  - la efectuarea lucrărilor de reglare, întreținere sau reparații.

### Instruirea

1. Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni, utilizare și service. Fiți bine familiarizat cu comenzile și cu modul corect de utilizare al aparatului. Cunoașteți modul rapid de oprire al mașinii.
2. Nu permiteți niciodată copiilor să opereze echipamentul. Nu permiteți niciodată adulților să opereze echipamentul fără instruire adecvată.
3. Păstrați liberă zona de lucru de alte persoane, în special copii mici și animalele de casă.
4. Aveți grijă pentru a evita alunecarea sau căderea, mai ales atunci când vă mișcați înapoi.

### Pregătirea

1. Inspectați temeinic zona în care aparatul urmează să fie utilizat și îndepărtați toate preșurile, saniile, plăcile, firele și alte obiecte străine.
2. Melcul să fie la liber, înainte de a porni motorul.
3. Nu folosiți mașina fără a purta îmbrăcăminte adecvată de iarnă. Purtați încălțăminte care va îmbunătăți aderența pe suprafețele alunecoase.
4. Reglați înălțimea carcasei de la sol, când traversați zone cu pietriș sau pietre.
5. Nu încercați niciodată să efectuați reglaje în timp ce motorul funcționează (cu excepția cazului în care este recomandat în mod expres de producător).
6. Lăsați motorul și mașina să se adapteze la temperaturile exterioare înainte de a începe să curețe zăpada.
7. Funcționarea mașinii poate duce la aruncarea obiectelor străine în ochi. Purtați întotdeauna ochelari de protecție sau mască de protecție în timpul funcționării sau în timpul efectuării unui reglaj sau reparații.

### În timpul lucrului

1. Nu puneți mâinile sau picioarele lângă sau sub piese rotative. Feriți-vă în permanență de deschiderea de degajare.
2. Fiți extrem de precaut atunci când lucrați

sau traversați pietriș, trotuare sau drumuri; rămâneți vigilent pentru a sesiza pericole ascunse sau din trafic.

3. După ce ați lovit un obiect străin, oprți motorul, scoateți bateria reîncărcabilă, verificați cu atenție dispozitivul contra defectelor, și reparați orice avarie constatată înainte de a porni din nou mașina și de a-l mai folosi.
4. Dacă aparatul începe să vibreze anormal, oprți motorul și verificați imediat cauza. Vibrația este, în general, un avertisment asupra unor probleme.
5. Oprți motorul de fiecare dată când părăsiți poziția de conducere, înainte de desfundarea carcasei rotorului sau degajarea, și atunci când efectuați reparații, reglaje sau verificări.
6. Când efectuați curățarea, reparațiile sau probe, asigurați-vă că melcul/roata și toate părțile mobile sunt oprite. Scoateți bateria reîncărcabilă pentru a preveni pornirea nedorită a mașinii.
7. Pe suprafața pantelor nu curățați zăpada în direcție diagonală. Fiți extrem de precaut când schimbați direcția pe pante. Nu încercați să curățați pantele abrupte.
8. Nu folosiți niciodată mașina fără protecțiile adecvate, plăcile sau alte componente de protecție montate corect.
9. Nu acționați niciodată aparatul lângă suprafețe de sticlă, vehicule, fântâni, ferestre etc. fără reglarea corectă a unghiului de degajare a zăpezii. Țineți copiii și animalele de casă la distanță.
10. Nu suprasolicitați mașina încercând să curățați zăpada cu o viteză prea mare.
11. Nu folosiți niciodată mașina în grabă pe suprafețe alunecoase. Aveți grijă când vă deplasați înapoi.
12. Nu direcționați niciodată degajarea către alte persoane, și nu permiteți nimănui să stea în fața aparatului.
13. Scoateți bateria reîncărcabilă dacă transportați mașina și când aceasta nu este utilizată.
14. Utilizați numai accesoriile aprobate de producătorul mașinii.
15. Nu lucrați niciodată cu mașina fără a avea vizibilitate sau iluminare bună. Asigurați-vă întotdeauna de stabilitatea dvs. și prindeți ferm mânerul. Mergeți la pas normal; nu vă grăbiți.
16. Nu purtați alte persoane pe mașină.
17. Nu lucrați niciodată cu mașina fără a avea

vizibilitate sau iluminare bună.

18. Luați toate măsurile de precauție posibile atunci când lăsați mașina nesupravegheată. Scoateți bateria reîncărcabilă, opriți motorul.

## Asamblarea



**Atenție – risc de accidentare! Întotdeauna scoateți bateria din mașină, înainte de orice lucrare asupra ei.**

### Montarea mânerului (fig. 1 & 2)

Aparatul se livrează în două bucăți. Înainte de utilizare aparatul trebuie asamblat. Introduceți tija mânerului în locașul din carcasă, și strângeți în sens orar manșonul de plastic.

**ASIGURAȚI-VĂ CĂ SĂGEATA ÎN RELIEF ESTE ALINIATĂ CU CANELURA DE GHIDARE. INTRODUCEREA INCORECTĂ A ACESTUIA VA DETERIORA DISPOZITIVUL.**

### Reglarea înălțimii mâneru (fig. 3)

Rotiți manșonul de plastic în sens orar pentru a-l slăbi (1). Reglați tija la o lungime convenabilă (2) și strângeți manșonul prin rotire în sens anti-orar (1).

**Introducerea/scoaterea baterie încărcabile (nu este inclus standard) (fig. 4 & 5)**

- Apăsăți butoanele de eliberare a bateriei pentru a putea scoate bateria din aparat.
- Bateria încărcată poate fi introdusă în locaș printr-o apăsare ușoară. Mecanismul de blocare va „face clic” atunci când bateria este în poziție.

## Pornirea

Înterupătorul On/Off (fig. 6)



**Avertizare! Melcul începe rotația imediat după pornire! Țineți mâinile și picioarele departe de melc.**

Pentru a porni (ON), țineți aparatul ferm cu două mâini și apăsați butonul de deblocare (2) iar simultan trageți maneta întrerupătorului de Pornire/Oprire (3). Țineți trasă maneta întrerupătorului; butonul poate fi eliberat. Pentru a opri aparatul, eliberați maneta întrerupătorului și acesta revine automat la poziția inițială.

### Curățarea zăpezii

- Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că zona care urmează să fie curățată nu conține pietre, resturi, sârme sau alte obiecte.
- Asigurați-vă că toate elementele de fixare (șuruburi, piulițe etc.) sunt întotdeauna strânse bine, astfel încât să puteți lucra în siguranță cu aparatul.
- Verificați starea melcului la intervale regulate.
- Orientați degajarea zăpezii într-o direcție și unghi de siguranță, departe de alte persoane.
- Curățați zăpada des, înainte de a deveni prea gros stratul. Zăpada se îndepărtează cel mai bine cât mai curând posibil după căderea ei.
- Înainte de pornire ridicăți ușor melcul de la sol.

- Porniți și înclinați aparatul înainte până când raclorul intră în contact cu solul. Împingeți aparatul înainte cu o viteză confortabilă, dar suficient de lent pentru a curăța complet calea. Lățimea și adâncimea zăpezii determină viteza de înaintare.
- Direcționați zăpada spre dreapta sau spre stânga ținând aparatul la un ușor unghi. Pentru cea mai eficientă îndepărtare a zăpezii, aruncați zăpada în direcția vântului și suprapuneți ușor fiecare trecere peste cea precedentă.
- Aparatul poate îndepărta zăpada de până la 12 cm grosime dintr-o singură trecere. Când înlăturați părți mai mari, ridicăți ușor aparatul de ambele mânerele și efectuați o mișcare de oscilare sau de măsurare. Înlăturați stratul superior, apoi faceți mai multe treceri (Fig. 7).

Pentru suprafețele mari, este necesar un mod de lucru metodic, pentru a curăța bine o zonă înzăpezită. Aceste tipare vor evita aruncarea zăpezii în locuri nedorite, precum aruncarea repetată a zăpezii. (Fig. 8)

**Modul de lucru A:** Aruncați zăpada spre dreapta sau spre stânga acolo unde este posibil, deoarece pe o cale lungă este avantajos să începeți din mijloc. Frezați de la un capăt la altul, aruncând zăpada pe ambele părți.

**Modul de lucru B:** Dacă zăpada poate fi aruncată doar pe o parte a aleii sau a trotuarului (deasupra), începeți pe partea opusă

- Dacă curățați zăpada până la pavaj, raclorul și melcul se vor uza. Pentru a proteja mașina, puteți lăsa câțiva centimetri de zăpadă pe jos, și apoi să-l îndepărtați cu sare sau cu o lopată.
- După curățarea zăpezii, lăsați motorul să funcționeze câteva minute, astfel încât gheața să nu blocheze nici o piesă în mișcare.

Apoi opriți motorul, așteptați ca toate părțile în mișcare să se oprească, și ștergeți gheața, zăpada de pe aparat.



**Avertizare! Pentru a evita vătămarea corporală gravă, nu folosiți mâinile sau picioarele pentru a desfunda mașina.**

### După terminarea lucrului

- Porniți motorul mașinii numai dacă nu există persoane în raza de pericol a mașinii.
- Opriți aparatul dacă este transportat sau înclinat.
- **REȚINEȚI! Nu atingeți niciodată piesele rotative!** Opriți aparatul și scoateți bateria reîncărcabilă, dacă:
  - părășiți mașina, îl curățați sau lucrați asupra ei
  - melcul este blocat (atenție: recul!)
  - mașina s-a lovit de un obstacol: verificați imediat aparatul și melcul contra avariilor. Nu introduceți mâinile sub mașină, la freză (atenție: recul!). Efectuați imediat reparațiile necesare.
    - mașina vibrează puternic din cauza unui dezechilibru: Opriți-l imediat și identificați cauza!
    - cablul electric este deteriorat
    - dacă sistemul electric este avariât.
- Nu folosiți niciodată pe suprafețe neregulate sau pe cărări cu pietriș - impact de la pietre azvârlite!
- Folosiți ochelari de protecție pentru siguranță!

## Întreținere și Depozitare



**Atenție – risc de accidentare! Întotdeauna scoateți bateria din mașină, înainte de orice lucrare asupra ei.**

- Curățarea și întreținerea regulată vor asigura eficiența și vor prelungi durata de viață a aparatului dumneavoastră.
- După fiecare lucrare curățați gheața și resturile de pe fanta de răcire, melc și carcasă.
- Folosiți doar o cârpă îmbibată cu apă fierbinte și o perie moale pentru a curăța aparatul. Nu udați și nu pulverizați niciodată apă pe aparat!
- Nu utilizați detergenți sau solvenți, deoarece acestea ar putea provoca daune ireparabile aparatului. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic.
- Pentru a proteja de coroziune, atunci când depozitați aparatul pentru o perioadă mai lungă de timp, tratați părțile metalice cu ulei ecologic.
- Păstrați aparatul într-o încăpere uscată, unde nu este la îndemâna copiilor.
- Curățați sau înlocuiți pictogramele de siguranță și de avertizare de pe mașină.

## Service

Reparațiile la sculele electrice trebuie efectuate numai de către electrician calificat.

## Eliminarea deșeurilor și Protecția mediului

După ce a devenit nefuncțională, debarasați mașina în mod corespunzător. Nu aruncați mașina împreună cu deșeurile menajere. În vederea protecției mediului, duceți-l la un punct de colectare pentru aparate electrice. Autoritățile locale avizate vă poate oferi adresele și ora-rele de funcționare. De asemenea, duceți materialele de ambalare și accesoriile uzate la punctele de colectare corespunzătoare.



**Numai pentru țările UE**  
**Nu aruncați sculele electrice în deșeurile menajere!**

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea lor în aplicare în legislația națională, aparatele electrice uzate trebuie colectate separat, pentru o reciclare ecologică.

Reciclarea, alternativă la predarea ca deșeu:

În loc să se predea aparatul electric, proprietarul este obligat, alternativ, să ia parte la reciclarea corespunzătoare, în cazul renunțării la produs. Deșeurile electrice pot fi, de asemenea, dus la o stație de colectare, care-l va elimina conform normelor naționale de gestionare și reciclare a deșeurilor. Acest lucru nu-i valabil pentru componentele, accesoriile și echipamentele auxiliare, care nu au componente electrice.

## Piese de schimb

Vă rugăm să contactați departamentul nostru de service dacă aveți nevoie de accesorii sau piese de schimb. Când reparați această mașină, nu utilizați alte piese de schimb, decât cele recomandate de producător. Utilizarea pieselor de schimb nepotrivite poate duce la rănirea gravă a persoanelor sau la deteriorarea utilajului. La comandarea pieselor de schimb trebuie furnizate următoarele informații:

- Tipul mașinii
- Codul-seria mașinii

**Garantiedauer:**

Die Garantie beträgt 2 Jahre ab Übergabe. Es gilt der Original Rechnungsbeleg oder Rechnungskopie als Nachweis.

**Garantiegeber:**

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Deutschland

**Geltungsbereich:**

Die Garantie richtet sich nur an Verbraucher. Verbraucher ist jede natürliche Person, die ein Rechtsgeschäft zu Zwecken abschließt, die überwiegend weder ihrer gewerblichen noch ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit zugerechnet werden können.

Die Garantie ist gültig innerhalb Deutschlands.

**Keine Einschränkung der gesetzlichen Rechte des Käufers:**

Für den Käufer bestehen im Rahmen der geltenden innerstaatlichen Rechtsvorschriften über den Verbrauchsgüterkauf gesetzliche Rechte, wie z.B. aus Mängelhaftung (Gewährleistung), welche durch die Garantie nicht eingeschränkt werden.

**Inhalt der Garantie:**

Im Garantiefall trägt der Garantiegeber die Reparatur- und Materialkosten für defekte Teile. Ist eine Reparatur unwirtschaftlich, behalten wir uns vor dem Kunden ein Austauschgerät zur Verfügung zu stellen. Die Erstattung des Kaufpreises ist im Rahmen der Garantie ausgeschlossen. Porto und Versandkosten innerhalb Deutschlands trägt im Garantiefall die ikra GmbH. Versandkosten aus oder in andere Länder als Deutschland sowie Zoll- und Einfuhrkosten hat der Kunde zu tragen. Reparatur oder Austauschgerät führen nicht zum Neubeginn der Garantie.

**Die Garantie besteht nicht oder erlischt in folgenden Fällen:**

- Akkus und Verschleißteile
- unsachgemäße oder zweckwidrige Verwendung, z.B. gewerblicher Gebrauch
- Schäden, die durch Verwendung falscher Zubehörteile entstanden sind
- Schäden durch äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Witterungsschäden, Schlag oder Bruch
- Schäden, die durch falsche Stromspannung entstanden sind (Netzspannung) z.B. bei Verwendung im Ausland
- Reparaturen mit Nichtoriginalteilen (Original Ersatzteile findet man hier: [www.ikra.de/ersatzteile/](http://www.ikra.de/ersatzteile/))
- Reparaturen oder Veränderungen, welche nicht durch uns erfolgt sind
- Gewaltanwendungen
- mutwillige Motorüberlastung
- Vorsatz, arglistige Täuschung

Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden, ansonsten erlischt die Garantie. Serviceadressen finden Sie unter [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen). Während der Reparatur stellen wir dem Kunden keine Leihgeräte zur Verfügung.

Reparaturkosten, welche nicht unter die Garantie fallen, werden dem Kunden in Rechnung gestellt. Die Vornahme derartiger Reparaturen, die zusätzliche Kosten auslösen, wird vorab mit dem Kunden abgestimmt.

**Geltendmachung der Garantie (Garantiefall):**

Funktioniert das Produkt während der Garantiedauer nicht oder nicht wie für die Verwendung vorgesehen, handelt es sich um einen Garantiefall.

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an

Telefon: +49 (0) 6071-3003-0

E-Mail: [kundenservice@ikra.de](mailto:kundenservice@ikra.de)

Weitere Serviceadressen, an welche Sie sich im Servicefall gerne wenden können, finden Sie unter [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen).

Die Geltendmachung des Mangels muss unverzüglich nach Auftreten des Mangels und innerhalb der Garantie erfolgen.

Unsere kompetente Kundenhotline und Technikhotline steht Ihnen während der kompletten Garantiezeit mit Rat und Tat zur Seite. Tritt ein Garantiefall ein, kontaktieren Sie uns und Sie können das defekte Gerät innerhalb Deutschlands kostenfrei an uns senden. Auch der Rückversand des reparierten Geräts oder des ausgetauschten Geräts (Ersatzgerät) zurück zu Ihnen ist für Sie kostenfrei.

**Warranty period:**

The warranty is valid for 2 years from the handover date. The original invoice or a copy of the invoice serves as proof.

**Warranty provider:**

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germany

**Area of validity:**

The warranty is only intended for consumers. A consumer is any natural person who concludes a legal transaction for purposes which can predominantly neither be attributed to his commercial nor to his self-employed professional activity.

The warranty is valid in Germany.

**No restriction of the legal rights of the buyer:**

Within the framework of the applicable national laws on the sale of consumer goods, the buyer has legal rights, e.g. due to liability for defects (guarantee), which are not restricted by the warranty.

**Contents of the warranty:**

In the event of a warranty claim, the warranty provider shall bear the repair and material costs for defective parts. If a repair is uneconomical, we reserve the right to provide the customer with a replacement device. The refund of the purchase price is excluded within the scope of the warranty. Postage and shipping costs inside Germany that are incurred under warranty shall be borne by ikra GmbH. Shipping costs incurred from or within countries other than Germany, as well as customs and import duties, shall be borne by the customer. Repair or replacement of the device does not lead to the warranty period starting again.

**The warranty shall not apply or shall expire in the following cases:**

- Batteries and wear parts
- Improper or inappropriate use, e.g. commercial use
- Damages that arise from the use of incorrect accessory parts
- Damage due to external influences, e.g. transport damage, weather damage, impact or breakage
- Damage caused by incorrect voltage (mains voltage), e.g. when used abroad
- Repairs with non-original parts (original spare parts can be found here: [www.ikra.de/ersatzteile/](http://www.ikra.de/ersatzteile/))
- Repairs or modifications that have not been carried out by us
- Application of force
- Wilful motor overloading
- Malice, wilful deception

Repairs under warranty may only be carried out by authorised workshops or by the in-house customer service department, otherwise the warranty shall be voided. Service addresses can be found at [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen). During the repair we do not provide the customer with any temporary replacement equipment.

Repair costs that are not covered by the warranty will be invoiced to the customer. The customer shall be consulted prior to the performance of any repairs that result in additional costs.

**Enforcement of the warranty (warranty claim):**

If the product does not function during the warranty period or does not function as intended for use, this is a warranty claim.

In the event of a warranty claim, please contact

Tel: +49 (0) 6071-3003-0

Email: [kundenservice@ikra.de](mailto:kundenservice@ikra.de)

You will find further service addresses, which you are welcome to contact if you require assistance, at [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen).

Assertion of the defect must take place immediately after the occurrence of the defect and within the warranty period.

Our competent customer hotline and technical hotline are by your side throughout the complete warranty period with advice and assistance. In the event of a warranty case, contact us and you can send the faulty device to us free of charge. The return shipping of the repaired device or the replacement device back to you is also free of charge.



**Durée de garantie:**

La garantie est de 2 ans à compter de la remise. La facture originale ou la copie de la facture fait office de preuve.

**Garant:**

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Allemagne

**Domaine de validité:**

La garantie s'adresse uniquement aux consommateurs. Un consommateur est une personne physique qui conclut un acte juridique dans un but qui ne peut pas être imputé à son activité commerciale ou indépendante.

La garantie est valide en Allemagne.

**Aucune limitation des droits légaux de l'acheteur :**

Dans le cadre des directives légales nationales en vigueur concernant l'achat de biens de consommation, des droits légaux s'appliquent à l'acheteur, par ex. droits issus de la responsabilité en cas de défauts (garantie), et ceux-ci ne sont pas limités par la garantie.

**Contenu de la garantie:**

Dans le cadre de la garantie, le garant prend en charge les frais de réparation et de matériel pour les pièces défectueuses. Si une réparation n'est pas rentable, nous nous réservons le droit de fournir un appareil de rechange au client. Le remboursement du prix d'achat est exclu dans le cadre de la garantie. Les frais de port et d'expédition en Allemagne sont à la charge de l'entreprise ikra GmbH. Les frais d'expédition en provenance d'autres pays ou vers d'autres pays que l'Allemagne ainsi que les droits de douane et d'importation sont à la charge du client. La réparation ou l'appareil de rechange n'entraînent pas une prolongation de la garantie.

**La garantie est exclue ou nulle dans les cas suivants:**

- Batteries et pièces d'usure
- Utilisation incorrecte ou non conforme, par ex. usage commercial
- Dommages liés à l'utilisation d'accessoires incorrects
- Dommages liés aux influences extérieures, par ex. dommages causés pendant le transport, aléas climatiques, foudre ou casse
- Dommages liés à une tension électrique incorrecte (tension secteur), par ex. en cas d'utilisation à l'étranger
- Réparations avec des pièces non d'origine (pour les pièces de rechange d'origine, voir : [www.ikra.de/ersatzteile/](http://www.ikra.de/ersatzteile/))
- Réparations ou modifications qui n'ont pas été effectuées par notre entreprise
- Usage de la force
- Surcharge délibérée du moteur
- Négligence, tromperie délibérée

Les réparations sous garantie doivent uniquement être réalisées par des ateliers agréés ou par le service clients de l'atelier, sinon la garantie devient nulle. Pour les adresses des services après-vente, voir [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen). Pendant la réparation, nous ne mettons pas d'appareils de prêt à la disposition du client.

Les frais de réparation qui ne relèvent pas de la garantie, sont facturés au client. L'exécution des réparations qui génèrent des coûts supplémentaires, nécessite la consultation préalable du client.

**Mise en œuvre de la garantie:**

Si le produit ne fonctionne pas ou ne fonctionne pas conformément à son usage prévu pendant la période de garantie, il est possible de pouvoir bénéficier de la garantie.

Dans ce cas, contactez-nous :

Tél. : +49 (0) 6071-3003-0

E-mail : [kundenservice@ikra.de](mailto:kundenservice@ikra.de)

Pour les autres adresses des services après-vente que vous pouvez contacter, voir [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen).

Tout défaut doit être signalé immédiatement après la survenue du défaut et pendant la période de garantie.

Notre hotline clients/hotline technique compétente se tient à votre disposition pendant toute la durée de la garantie. Si vous voulez bénéficier de la garantie, contactez-nous et retournez-nous gratuitement l'appareil défectueux en Allemagne. Le retour de l'appareil réparé ou de l'appareil remplacé (appareil de rechange) est également gratuit.

**Periodo di garanzia:**

La garanzia è di 2 anni dalla data di consegna. L'originale o una copia della fattura è da considerarsi documento attestante.

**Garante:**

Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germania

**Ambito di validità:**

La garanzia si estende solo ai consumatori. Si definisce consumatore qualsiasi persona fisica che stipula un negozio giuridico per scopi che esulano prevalentemente da attività commerciali e di libera professione.

La garanzia è valida in Germania.

**Nessuna limitazione dei diritti legali dell'acquirente:**

Nell'ambito della legislazione nazionale applicabile in materia di vendita di beni di consumo, l'acquirente gode di diritti legali, quali la responsabilità per i difetti (garanzia), che non vengono limitati dalla garanzia.

**Contenuto della garanzia:**

In caso di richiesta di garanzia, il garante si fa carico dei costi di riparazione e del materiale per i pezzi difettosi. Se una riparazione risulta antieconomica, ci riserviamo il diritto di mettere a disposizione del cliente un dispositivo sostitutivo. Il rimborso del prezzo di acquisto è escluso dall'ambito della garanzia. L'affrancatura e le spese di spedizione sul territorio tedesco sono a carico di Ikra GmbH in caso di richiesta di garanzia. Le spese di spedizione da o verso Paesi diversi dalla Germania, nonché le spese doganali e di importazione, sono a carico del cliente. La riparazione o la sostituzione del dispositivo non comporta un nuovo inizio del periodo di garanzia.

**La garanzia non sussiste o decade nei seguenti casi:**

- Batterie e pezzi soggetti a usura
- Impiego improprio o abusivo, per esempio per uso commerciale
- Danni derivanti dall'impiego di pezzi accessori scorretti
- Danni causati da influssi esterni, per esempio danni di trasporto, danni causati dalle intemperie, urti o rotture
- Danni derivanti da una tensione di corrente scorretta (tensione di rete), per esempio in caso di impiego all'estero
- Riparazioni con pezzi non originali (i pezzi di ricambio originali sono reperibili qui: [www.ikra.de/ersatzteile/](http://www.ikra.de/ersatzteile/))
- Riparazioni o modifiche non effettuate da noi
- Uso della forza
- Sovraccarico deliberato del motore
- Premeditazione, inganno con malizia

Le riparazioni in garanzia possono essere effettuate solo da officine autorizzate o dal servizio clienti della fabbrica, pena il decadimento della garanzia. Gli indirizzi di assistenza sono reperibili all'indirizzo [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen). Non mettiamo a disposizione del cliente dispositivi in prestito durante la riparazione.

I costi di riparazione non coperti dalla garanzia saranno addebitati al cliente. L'esecuzione di riparazioni di questo tipo, per le quali sono previste spese supplementari, verrà concordata in anticipo con il cliente.

**Rivendicazione della garanzia (richiesta di garanzia):**

Se il prodotto non funziona durante il periodo di garanzia o non funziona come previsto per l'impiego, ciò costituisce una richiesta di garanzia.

In caso di richiesta di garanzia, si prega di rivolgersi a

Telefono: +49 (0) 6071-3003-0

E-mail: [kundenservice@ikra.de](mailto:kundenservice@ikra.de)

Ulteriori indirizzi di assistenza, a cui rivolgersi in caso di richiesta di assistenza, sono reperibili all'indirizzo [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen).

La rivendicazione del difetto deve essere effettuata subito dopo il verificarsi del difetto e nel rispetto del quadro della garanzia.

Le nostre competenti linee dirette per la clientela e linea diretta tecnica sono a disposizione per fornire consulenza e supporto durante l'intero periodo di garanzia. In caso di richiesta di garanzia, basta contattarci per inviarci gratuitamente il dispositivo difettoso entro i confini nazionali tedeschi. Anche la spedizione di ritorno del dispositivo riparato o del dispositivo sostituito (dispositivo di ricambio) è gratuita.

**Délka záruky:**

Doba platnosti záruky činí 2 roky od předání. Jako potvrzení platí originální účetní doklad nebo kopie faktury.

**Poskytovatel záruky:**

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Německo

**Oblast platnosti:**

Záruka se týká pouze spotřebitele. Spotřebitelem se rozumí každá fyzická osoba uzavírající právní úkon za účely, které nelze považovat za komerční ani živnostenskou činnost.

Záruka platí v Německu.

**Bez omezení zákonných práv kupujícího:**

Kupující má v rámci platných vnitrostátní právních předpisů o nákupu spotřebního zboží zákonná práva, jako např. z ručení za závady (poskytnutí záruky), které záruka neomezuje.

**Rozsah platnosti záruky:**

V případě uplatnění nároků ze záruky nese náklady na opravu a materiál vadných dílů poskytovatel záruky. Je-li oprava nehospodárná, vyhrazuje si právo poskytnout zákazníkovi nový přístroj výměnou. Náhrada kupní ceny v rámci záruky je vyloučená. Poštovné a zasilatelské náklady v Německu nese v případě záruky společnost ikra GmbH. Zasilatelské náklady z jiných nebo do jiných zemí než je Německo a celní a dovozní náklady nese zákazník. Oprava nebo poskytnutí přístroje výměnou nevedou k novému začátku záruky.

**Záruka se nevztahuje na následující případy (nebo pozbývá platnosti):**

- Akumulátory a díly podléhající opotřebení
- nesprávné použití nebo použití v rozporu s určeným účelem, např. komerční využití
- poškození způsobená použitím nesprávných součástí příslušenství
- poškození vnějšími vlivy, např. poškození při přepravě, poškození způsobená povětrnostními vlivy, náraz nebo prasknutí
- poškození způsobená nesprávným napětím proudu (síťové napětí), např. při použití v zahraničí
- opravy neoriginálními díly (originální náhradní díly naleznete zde: [www.ikra.de/ersatzteile/](http://www.ikra.de/ersatzteile/))
- opravy nebo změny, které nebyly provedeny námi
- násilná použití
- svévolné přetížení motoru
- schválnost, úmyslný podvod

Záruční opravy smí provádět pouze autorizované dílny nebo zákaznický servis výrobního závodu, jinak záruka zaniká. Adresy servisů naleznete zde: [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen). Během opravy zákazníkovi nezapůjčujeme náhradní přístroje.

Náklady na opravu nespádající do záruky budou naúčtovány zákazníkovi. Provedení oprav, které mají za následek dodatečné náklady, musí zákazník odsouhlasit.

**Uplatnění záruky (záruční případ):**

Pokud výrobek během doby trvání záruky nefunguje nebo nefunguje tak, jak je určeno, jedná se o záruční případ.

V takovém případě se obraťte na

Telefon: +49 (0) 6071-3003-0

E-Mail: [kundenservice@ikra.de](mailto:kundenservice@ikra.de)

Další adresy servisů, na které se v případě uplatnění záruky můžete obrátit, naleznete zde: [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen).

Uplatnění nedostatku je třeba provést neprodleně po jeho výskytu a v rámci záruky.

Po celou dobu trvání záruky je vám k dispozici naše zákaznická horká linka a technická horká linka. Vyskytne-li se záruční případ, kontaktujte nás, vadný přístroj nám můžete v rámci Německa zaslat bezplatně. Také zaslání opraveného nebo vyměněného přístroje (náhradního přístroje) zpět k vám je bezplatné.

**Záručná doba:**

Záruka trvá dva roky od prevzatia. Ako dôkaz platí originálny fakturačný doklad alebo kópia faktúry.

**Poskytovateľ záruky:**

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Nemecko

**Rozsah platnosti:**

Záruka je určená len spotrebiteľovi. Spotrebiteľ je každá fyzická osoba, ktorá uzatvára právne úkony na účely, ktoré nie sú prevažne ich obchodnou alebo nezávislou profesionálnou činnosťou.

Garancia je platná v Nemecku.

**Žiadne obmedzenie zákonných práv kupujúceho:**

Pre kupujúceho existujú zákonné práva v rámci platných vnútroštátnych právnych predpisov o nákupe spotrebného tovaru, ako napr. zodpovednosť za vady (záruka), ktoré nie sú obmedzené zárukou.

**Obsah záruky:**

V prípade poškodenia v záruke znáša poskytovateľ záruky náklady na opravu a materiál na poškodené náklady. Ak je oprava neekonomická, vyhradzuje si právo poskytnúť zákazníkovi náhradné zariadenie. Náhrada kúpnej ceny je vylúčená zo záruky. V prípade poškodenia v záruke hradí poštovné náklady a náklady na dopravu v rámci Nemecka hradí spoločnosť ikra GmbH. Náklady na dopravu z alebo do iných krajín ako Nemecko, ako aj colné a dovozné náklady musí znášať zákazník. Dodanie opraveného alebo náhradného zariadenia nevedie k opätovnému začiatku plynutia záruky.

**Záruka neplatí alebo zaniká v nasledujúcich prípadoch:**

- Batérie a opotrebované diely
- Nesprávne použitie alebo použite v rozpore s určením, napr. komerčné použitie
- Škody, ktoré sú dôsledkom používania nesprávneho príslušenstva
- Škody v dôsledku vonkajších vplyvov, napr. prepravné škody, škody v dôsledku nepriaznivého počasia, náraz alebo zlomenie
- Škody, ktoré sú dôsledkom nesprávneho napätia prúdu (sieťové napätie) napr. pri používaní v zahraničí
- Opravy s použitím neoriginálnych dielov (originálne náhradné diely nájdete tu: [www.ikra.de/ersatzteile/](http://www.ikra.de/ersatzteile/))
- Opravy a zmeny, ktoré neboli vykonané našou spoločnosťou
- Násilné aplikácie
- Neúmyselné preťaženie motora
- Zamýšľané, úmyselné podvody

Záručné opravy smú vykonávať iba autorizované dielne alebo podnikový zákaznícky servis, inak záruka zaniká. Adresy servisov nájdete na stránke [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen). Počas opravy neposkytujeme zákazníkovi žiadne prístroje na zapožičanie.

Náklady na opravu, ktoré nespádajú pod záruku, budú zákazníkovi vyúčtované vo faktúre. Takéto opravy, ktoré požadujú dodatočné náklady, sú vopred dohodnuté so zákazníkom.

**Poskytnutie záruky (prípád poškodenia v záruke):**

Ak produkt nefunguje počas záručnej doby alebo nie je určený na použitie, ide o prípad poškodenia v záruke. Prosím, v prípade poškodenia v záruke sa obráťte na

Telefón: +49 (0) 6071-3003-0

E-mail: [kundenservice@ikra.de](mailto:kundenservice@ikra.de)

Ďalšie adresy servisov, kde Vám radi pomôžu, nájdete na stránke [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen).

Nárok na nápravu musí byť uplatnený okamžite po vzniku poruchy a v rámci záruky.

Naša kompetentná zákaznícka horúca linka a technická horúca linka budú k dispozícii po celú dobu záruky. Ak sa vyskytne prípad poškodenia v záruke, kontaktujte nás a poškodené zariadenie nám môžete poslať bezplatne v rámci Nemecka. Rovnako je bezplatné aj spätné odoslanie opraveného alebo vymeneného zariadenia (náhradné zariadenie) naspäť k Vám.

**Garantijos trukmė:**

Garantijos trukmė yra 2 metai nuo perdavimo dienos. Kaip patvirtinimas galioja originalus kvitas arba sąskaitos kopija.

**Garantas:**

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Vokietija

**Galiojimo sritis:**

Garantija skirta tik vartotojui. Vartotojas yra bet kuris fizinis asmuo, kuris sudaro teisinį sandorį tikslais, kurie negali atitikti nei jo komercinės, nei savarankiškos profesinės veiklos.

Garantija galioja tik Vokietijoje.

**Jokių apribojimų pirkėjo įstatymais numatytoms teisėms:**

Pagal šalies viduje galiojančius teisės aktus pirkėjas turi į įsigytas prekes įstatymais numatytas teises, pvz., pagal atsakomybę už daikto trūkumus (garantiją), kurios garantija nėra ribojamos.

**Garantijos turinys:**

Garantiniu atveju išlaidas už defektuotų dalių remontą ir medžiagas dengia garantas. Jei remontuoti neekonomiška, pasiūlykame teisę klientui suteikti pakaitinį prietaisą. Pagal garantiją pirkimo kainos padengti nereikia. Pašto ir siuntimo išlaidas Vokietijoje garantiniu atveju padengia „ikra GmbH“. Siuntimo išlaidas iš kitų arba į kitas šalis (ne Vokietiją) bei muito ir įvežimo išlaidas privalo padengti klientas. Po remonto darbų arba gavus pakaitinį prietaisą garantija nepradedama skaičiuoti iš naujo.

**Garantija netaikoma arba ji tampa negaliojanti šiais atvejais:**

- akumulatoriams ir greitai susidėvinčioms dalims;
- netinkamai arba ne pagal paskirtį naudojant, pvz., komerciniams tikslams;
- pažeidimams, atsiradusiems naudojant netinkamus priedus;
- pažeidimams dėl išorinio poveikio, pvz., transportavimo pažeidimų, audros, smūgių arba lūžių;
- pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamos srovės įtampos (tinklo įtampos), pvz., naudojant užsienyje;
- remontui naudojant ne originalias dalis (originalias atsargines dalis rasite čia: [www.ikra.de/ersatzteile/](http://www.ikra.de/ersatzteile/));
- ne mūsų atliktam remontui arba modifikacijoms;
- naudojant su jėga;
- specialiai per daug padidinus apkrovą varikliui;
- dėl tyčinių veiksmų ir apgaulės.

Garantinius remonto darbus leidžiama atlikti tik įgaliotoms dirbtuvėms arba gamyklos klientų aptarnavimo tarnybai. Kitaip garantija taps negaliojanti. Serviso adresus rasite ties [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen). Remonto metu klientui atsarginių prietaisų neteikiame.

Remonto išlaidas, kurios neįeina į garantiją, įtraukiame į sąskaitą klientui. Prieš atlikdami tokius remonto darbus, dėl kurių patiriama papildomų išlaidų, iš pradžių juos suderiname su klientu.

**Garantijos įteisinimas (garantinis atvejis):**

jei garantiniu laikotarpiu gaminyje neveikia arba veikia ne taip, kaip buvo numatyta naudojimui, tai yra garantinis atvejis.

Garantiniu atveju kreipkitės

telefonu: +49 (0) 6071-3003-0

el. paštu: [kundenservice@ikra.de](mailto:kundenservice@ikra.de)

Kitus serviso adresus, kuriais galite kreiptis garantiniu atveju, rasite ties [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen).

Trūkumus reikia įteisinti reikia iš karto atsiradus trūkumui ir garantiniu laikotarpiu.

Į mūsų kompetentingas klientų ir technikų karštąsias linijas galite kreiptis visu garantiniu laikotarpiu. Atsiradus garantiniam atvejui, susisiekite su mumis. Defektuotą prietaisą Vokietijoje galėsite mums išsiųsti nemokamai. Taip pat Jums nereikės mokėti ir už suremontuoto arba pakeisto prietaiso (pakaitinio prietaiso) išsiuntimą Jums.

**Perioada de garanție:**

Garanția este valabilă timp de 2 ani de la data predării. Factura originală sau o copie a facturii servește drept dovadă.

**Furnizor de garanție:**

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germany

**Zona de valabilitate:**

Garanția este destinată numai consumatorilor. Un consumator este orice persoană fizică care încheie o tranzacție juridică în scopuri care nu pot fi atribuite în mod predominant nici activității sale comerciale, nici activității sale profesionale independente.

Garanția este valabilă în Germania.

**Nicio restricție a drepturilor legale ale cumpărătorului:**

În cadrul legislației naționale aplicabile privind vânzarea de bunuri de larg consum, cumpărătorul are drepturi legale, de ex. datorită răspunderii pentru defecte (garanție), care nu sunt restricționate de garanție.

**Conținutul garanției:**

În cazul unei cereri de garanție, furnizorul de garanție va suporta costurile de reparație și materiale pentru piesele defecte. Dacă o reparație este neeconomică, ne rezervăm dreptul de a pune la dispoziția clientului un dispozitiv de înlocuire. Rambursarea prețului de cumpărare este exclusă în cadrul garanției. Costurile poștale și de expediere în Germania care sunt suportate în garanție vor fi suportate de ikra GmbH. Costurile de transport suportate din sau în alte țări decât Germania, precum și taxele vamale și de import, vor fi suportate de către client. Repararea sau înlocuirea dispozitivului nu duce la reluarea perioadei de garanție.

**Garanția nu se aplică sau va expira în următoarele cazuri:**

- Baterii și piese de uzură
- Utilizare necorespunzătoare sau necorespunzătoare, de ex. uz comercial
- Daune care apar din utilizarea unor piese accesorii incorecte
- Daune datorate influențelor externe, de ex. deteriorarea transportului, deteriorarea vremii, impactul sau ruperea
- Daune cauzate de tensiune incorectă (tensiune de rețea), de ex. când este folosit în străinătate
- Reparații cu piese neoriginale (piesele de schimb originale pot fi găsite aici: [www.ikra.de/ersatzteile/](http://www.ikra.de/ersatzteile/))
- Reparații sau modificări care nu au fost efectuate de noi
- Aplicarea forței
- Suprasolicitare deliberată a motorului
- Rautate, înșelăciune voită

Reparațiile în garanție pot fi efectuate numai de către ateliere autorizate sau de către departamentul de service clienți intern, în caz contrar garanția va fi anulată. Adresele serviciului pot fi găsite la [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen). În timpul reparației, nu furnizăm clientului echipamente de înlocuire temporare.

Costurile de reparații care nu sunt acoperite de garanție vor fi facturate clientului. Clientul va fi consultat înainte de efectuarea oricărui reparații care duc la costuri suplimentare.

**Aplicarea garanției (cerere de garanție):**

Dacă produsul nu funcționează în perioada de garanție sau nu funcționează conform destinației de utilizare, aceasta este o cerere de garanție.

În cazul unei cereri de garanție, vă rugăm să contactați

Tel: +49 (0) 6071-3003-0

E-mail: [kundenservice@ikra.de](mailto:kundenservice@ikra.de)

Veți găsi alte adrese de servicii, pe care sunteți binevenit (ă) să le contactați dacă aveți nevoie de asistență, la [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen).

Afirmarea defectului trebuie să aibă loc imediat după apariția defectului și în perioada de garanție.

Linia noastră de asistență pentru clienți competentă și linia de asistență tehnică sunt alături de dvs. pe toată durata garanției, cu sfaturi și asistență. În cazul unui caz de garanție, contactați-ne și ne puteți trimite gratuit dispozitivul defect. Livrarea înapoi a dispozitivului reparat sau a dispozitivului de înlocuire înapoi la dvs. este, de asemenea, gratuită.

**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EC DECLARATION OF CONFORMITY****Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany**

- D** - erkl rt folgende Konformit t gem   EU-Richtlinie und Normen f r Artikel  
**GB** - explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product  
**FR** - d clare la conformit  suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article  
**IT** - dichiara la seguente conformit  secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
**NL** - verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product  
**E** - declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el articulo  
**PT** - declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo  
**DK** - attererer f lgende overensstemmelse i medf r af EU-direktiv samt standarder for artikel  
**SE** - f rklarar f ljande  verensst mmelse enl. EU-direktiv och standarder f r artikeln  
**FIN** - vakuuttaa, ett  tuote t ytt   EU-direktiivin ja standardien vaatimukset  
**EE** - t endab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele  
**CZ** - vyd v  n sledující prohl šení o shod  podle sm rnice EU a norem pro v robek  
**SI** - potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek  
**SK** - vyd v  nasleduj ce prehl senie o zhode podla smernice E  a noriem pre v robok  
**HU** - a cikkekhez az EU-ir nyvonalt  s Norm k szerint a k vetkez  konformit st jelenti ki  
**PL** - deklaruje zgodno c wymienionego poniżej artykułu z nast puj cymi normami na podstawie dyrektywy WE  
**BG** - декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул  
**LV** - paskaidro š du atbilstību ES direktīvai un standartiem  
**LT** - apibūdina šj atitikim  EU reikalavimams ir prekės normoms  
**RO** - declar  urm toarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul  
**GR** - δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν  
**HR** - potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
**RU** - следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС  
**TR** - Ürünü ile ilgili AB direktifl eri ve normları gereğince a ağıda açıklanan uygunluęu belirtir  
**NO** - erkl rer f lgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

**Schneefr se IAF 40-3325**

<input checked="" type="checkbox"/>	<b>2006/42/EG</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<b>2000/14/EG+2005/88/EG</b>
<input checked="" type="checkbox"/>	<b>2014/30/EU</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Annex V</b>
		<input type="checkbox"/>	<b>Annex VI</b>
	<b>2017/656/EU</b>	Noise: measured $L_{WA}$	<b>104,7 dB (A)</b>
<input checked="" type="checkbox"/>	<b>2011/65/EU</b>	Noise: guaranteed $L_{WA}$	<b>108 dB (A)</b>

## Normen / Standard References:

- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;**  
**EN 62233:2008;**  
**EN ISO 12100:2010;**  
**ISO/DIS 8437:2008;**  
**EN 55014-1:2017;**  
**EN 55014-2:2015;**  
**EN 50581:2012;**

Pr fstelle / Notify Body:

M nster, 01.06.2021

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Matthias Fiedler, Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 M nster, Germany

# SERVICE



Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:

Latest service adresses can be found under:

Vous trouvez nos adresses SAV sous:

Las direcciones actuales para asistencia técnica las encuentran siempre con:

[www.ikramogatec.com](http://www.ikramogatec.com)



## DE | Ikra Mogatec - Service

c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH  
Max-Wenzel-Str. 31  
09427 Ehrenfriedersdorf  
☎ +3725 449-335  
☎ +3725 449-324  
✉ service.ikra@mogatec.com

## AM | UNITOOLS LLC

Davit Anhang, 4  
0002 Yerevan  
☎ +374 10 239697  
☎ +374 10 239697  
✉ unitools@mygarden.am

## AT | Ikra - Reparatur Service

c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH  
Max-Wenzel-Str. 31  
09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland  
☎ +43 7207 34115  
☎ +49 3725 449-324  
✉ info@ikra.de

## BE | Muldertechnik

Noorderkijl 1  
9571 AR 2 e Exloermond  
☎ +31 599 745024  
✉ info@muldertechnik.nl

## BG | DEZMOTORS LTD

Drujba 1, 5038 Str, near block 86a  
1592 Sofia  
☎ +359 2 4830225  
☎ +359 2 9786477  
✉ markovad@dezmotors.com

## CH | Ikra - Reparatur Service

c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH  
Max-Wenzel-Str. 31  
09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland  
☎ 0 800 89 72 43  
✉ service.CH@mogatec.com

## CY | Lambrou Agro Ltd.

11 Othellos Street, Dali Industrial Zone  
2540 Nicosia  
☎ +357 22667908  
☎ +357 22667157  
✉ info@lambrouagro.com.cy

## CZ | GentlemansTools s.r.o.

Nádražní 1585  
Turnov 51101  
☎ +420 737 858 868  
✉ info@gttools.cz

## DK | Bahn-Larsen

Skov- Have- og Parkmaskiner  
Vinkelvej 28  
7840 Højeslev  
☎ +45 48 28 70 20  
✉ post@bahn-larsen.dk

## EE | Hooldusbuss OÜ

Kabelikopli tee, 5  
79221 Kohila vald, Raplamaa  
☎ +372 56 678 672  
✉ info@hooldusbuss.ee

## ES | Yaros Dau

C/ Puigpaltre nº 48, Polígono Industrial UP4  
17820 Banyoles (Girona)  
☎ +34 902 555 677  
☎ +34 972 57 36 00  
✉ info@yaros.es  
Horario: de 09:00 a 13:00 y 15:00 a 18:00

## FI | Railmit Oy

Hakunivahe 1  
26100 Rauma  
☎ 02-822 2887 arkinis klo. 09.00 – 18.00  
☎ 010-293 0263  
✉ posti@railmit.fi

## FR | Ikra Service France

20 Rue Hermes ZI de la Vigne, Bâtiment 5  
31190 Auterive  
☎ +33 5 615078 94  
☎ +33 5 342807 78  
✉ contact@ikrafrance.fr

## GB | BGR8 Ltd. c/o Seabourne Group

South Portway Close  
Round Spinney  
GB-Northampton, NN3 8RH  
☎ UK/N.Ireland: 0344 824 3524  
✉ customerservice@b-gr8.co.uk

## GR | Vrontani P. Christina

3 Molas Street  
13679 Acharnes  
☎ +30 210 2402020  
☎ +30 210 2463300  
✉ christina.vrontani@gmail.com, ergo@vrontani.gr

## HR | VAR - ERCO d.o.o.

Stipana Vilova 14A  
10090 ZAGREB  
☎ +385 91 571 3164  
☎ +385 1 3454 906  
✉ var.erco@gmail.com

## HU | Tooltechnic Kft.

Vaskapu Utca 10-14,  
H-1097 Budapest  
☎ +36 1 330 4465  
☎ +36 1 283 6550  
✉ alkatresz@tooltechnic.net

## IN | Agritech Floritech Inc.

206 - B Rajindera Arihant Tower  
B-1 Community Centre Janak Puri  
New Delhi - 110058 / India  
☎ +91 11 45662679  
☎ +91 11 25597432  
✉ info@agrifloritech.com

## IR | BGR8 Ltd. c/o Seabourne Group

South Portway Close, Round Spinney  
Northampton, NN3 8RH  
☎ +353 1890 8823 74  
☎ +44 113 385 1115  
✉ enquiries@gardenhomepower.com

## IT | Ikra Service Italia, by BRUMAR

Loc. Valgera 110/B  
14100 ASTI (AT)  
☎ +39 0141 477309  
☎ +39 0141 440385  
✉ serviceikra@brumargp.it

## JO | Taha & Qashou Agri Co. (LLC)

205 Mekka Street  
Amman 11821, Jordan  
☎ +962 6 585 0251  
☎ +962 6 582 5728  
✉ info@tahaandqashou.net

## LT | Ikra Lithuania

Kalvarijų g. 206  
08314 Vilnius  
☎ +370 641 76434 / +370 6491 5665  
✉ parduotuve@fokusgroup.lt

## LU | Bobinage Georges Back

53 Rue Nic. Meyers  
4918 Bascharage  
☎ +352 507622  
☎ +352 504889

## MK | FEROLEKTRO D.O.O.

Str.Nikola Parapunov br.35A/3  
1000 Skopje  
☎ +389 2 3063190  
☎ +389 2 3063190  
✉ fero@home.mk

## MD | IOLSOM S.R.L.

Mateveci Str., 38/1  
2009 Chisinau  
☎ +373 22 214075  
☎ +373 22 225009  
✉ iolsomtd@googlemail.com

## NL | Muldertechnik

Noorderkijl 1  
9571 AR 2 e Exloermond  
☎ +31 599 745024  
✉ info@muldertechnik.nl

## NO | Maskin Importøren AS

Verpetveien 34  
1540 Vestby  
☎ +47 64 95 35 00  
☎ +47 64 95 35 01  
✉ post@maskinimp.no

## PL | Victus-Emak Sp. z o.o.

ul. Karpia 37  
61-619 Poznań  
☎ 61 823 83 69  
☎ 61 820 51 39  
✉ serwis@victus.com.pl

## PT | Cabostor LDA.

Zona Ind. do Salgueiro, Lote 29 Pav.B  
3530-259 Mangualde  
☎ +351 939 134 145  
☎ +351 232 619 431  
✉ Spv.ikra@wilcol.pt

## RO | BRONTO COMPROD S.R.L.

Str. Corneliu Coposu nr. 35-37  
400235 Cluj-Napoca  
☎ +40 264 435 337  
☎ +40 264 406 703  
✉ tehnic@bronto.ro

## SE | Ikra Service Sweden

Verkstadsгатan 8  
57341 Tranås  
☎ +46 763 268982  
✉ ikrawinbladh@gmail.com

## SI | BIBIRO d.o.o.

Tržaška cesta 233  
1000 Ljubljana  
☎ +386 1 256 4868  
☎ +386 1 256 4867  
✉ bibiro.ljubljana@siol.net

## SK | AGF Invest s.r.o.

Hliniková 365/39  
95201 Vrábne  
☎ +421 02 62 859549  
☎ +421 02 62 859052  
✉ info@agfinvest.sk

## TR | ZİMAŞ Ziraat Makinaları San. ve Tic. A.Ş.

1202/1 Sokak No:101/G Yenışehir  
35110 İZMİR  
☎ +90 232 4364618/4594094  
☎ +90 232 4364619  
✉ info@zimasziraat.com

## UA | TOB "TK "Євроінструмент" (LLC "TC "Euroinstrument")

бул. І. Ленєє, 79  
04080 м. Київ, Україна  
☎ +38 (044) 332-24-12 / +38 (068) 424-41-55  
✉ ikra@eurotools.com.ua